DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

GAN MEDICAL

Language Survival Guide
April 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

GAN MEDICAL

Language Survival Guide
April 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

GAN MEDICAL

Language Survival Guide
April 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

GAN MEDICAL

Language Survival Guide
April 2010

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:
DLIFLC
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:
DLIFLC
Continuing Education
LMDS-DLI@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR GAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ch	as in	Cheeyang	or	Cheen
dz	as in	dze-o	or	dzong
Sh	as in	Sheeyoo	or	Shyaa Shyaa
sz	as in	szi	or	se szw
ts	as in	tsaay	or	tseo
tz	as in	Sheeyo tzi	or	tzi tzi

PRONUNCIATION GUIDE FOR GAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ch	as in	Cheeyang	or	Cheen
dz	as in	dze-o	or	dzong
Sh	as in	Sheeyoo	or	Shyaa Shyaa
sz	as in	szi	or	se szw
ts	as in	tsaay	or	tseo
tz	as in	Sheeyo tzi	or	tzi tzi

PRONUNCIATION GUIDE FOR GAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ch	as in	Cheeyang	or	Cheen
dz	as in	dze-o	or	dzong
Sh	as in	Sheeyoo	or	Shyaa Shyaa
sz	as in	szi	or	se szw
ts	as in	tsaay	or	tseo
tz	as in	Sheeyo tzi	or	tzi tzi

PRONUNCIATION GUIDE FOR GAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
Ch	as in	Cheeyang	or	Cheen
dz	as in	dze-o	or	dzong
Sh	as in	Sheeyoo	or	Shyaa Shyaa
sz	as in	szi	or	se szw
ts	as in	tsaay	or	tseo
tz	as in	Sheeyo tzi	or	tzi tzi

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Gan
1-1	Do you understand this language?	nen dong gay dzong nee yen maa?	你懂这语言吗？
1-2	We are here to help you.	ngo min szi lay baang nen gaa	我们是来帮你的。
1-3	I do not understand your language.	ngo bo dong nen gaa nee yen	我不懂你的语言。
1-4	There is no one available who speaks this language.	maao yo neen wee waah gay dzong nee yen	没有人会说这语言。
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Cheeyang yoong “szi” hwo “boo szi” fey daa	请用”是”或”不是”回答。
1-6	Move your head like this for “yes.”	loo gwoh “szi”, Cheeyang goh yong deeyn teo	如果”是”，请这样点头。

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Gan
1-1	Do you understand this language?	nen dong gay dzong nee yen maa?	你懂这语言吗？
1-2	We are here to help you.	ngo min szi lay baang nen gaa	我们是来帮你的。
1-3	I do not understand your language.	ngo bo dong nen gaa nee yen	我不懂你的语言。
1-4	There is no one available who speaks this language.	maao yo neen wee waah gay dzong nee yen	没有人会说这语言。
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Cheeyang yoong “szi” hwo “boo szi” fey daa	请用”是”或”不是”回答。
1-6	Move your head like this for “yes.”	loo gwoh “szi”, Cheeyang goh yong deeyn teo	如果”是”，请这样点头。

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Gan
1-1	Do you understand this language?	nen dong gay dzong nee yen maa?	你懂这语言吗？
1-2	We are here to help you.	ngo min szi lay baang nen gaa	我们是来帮你的。
1-3	I do not understand your language.	ngo bo dong nen gaa nee yen	我不懂你的语言。
1-4	There is no one available who speaks this language.	maao yo neen wee waah gay dzong nee yen	没有人会说这语言。
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Cheeyang yoong “szi” hwo “boo szi” fey daa	请用”是”或”不是”回答。
1-6	Move your head like this for “yes.”	loo gwoh “szi”, Cheeyang goh yong deeyn teo	如果”是”，请这样点头。

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Gan
1-1	Do you understand this language?	nen dong gay dzong nee yen maa?	你懂这语言吗？
1-2	We are here to help you.	ngo min szi lay baang nen gaa	我们是来帮你的。
1-3	I do not understand your language.	ngo bo dong nen gaa nee yen	我不懂你的语言。
1-4	There is no one available who speaks this language.	maao yo neen wee waah gay dzong nee yen	没有人会说这语言。
1-5	Try to answer my questions with “yes” or “no.”	Cheeyang yoong “szi” hwo “boo szi” fey daa	请用”是”或”不是”回答。
1-6	Move your head like this for “yes.”	loo gwoh “szi”, Cheeyang goh yong deeyn teo	如果”是”，请这样点头。

1-7	Move your head like this for “no.”	loo gwoh “boo szi”, Cheeyang goh yong eeyo teo	如果”不是”，请这样摇头。
1-8	Do you know where you are?	nen Shyo de nen neen tsaay la dee maa?	你知道你人在哪里吗？
1-9	Are you thirsty?	nen kaa boo kaa?	你渴不渴？
1-10	Are you hungry?	nen moh boo moh?	你饿不饿？
1-11	Do you need to urinate?	nen yo boo yo Sheeyo beeyen?	你要不要小便？
1-12	Do you need to defecate?	nen yo boo yo taay peeyn?	你要不要大便？
1-13	Do you want a cigarette?	nen yo Choo yen maa?	你要抽烟吗？
1-14	I understand.	ngo meen ba	我明白。
1-15	I do not understand.	ngo boo meen ba	我不明白。

1-7	Move your head like this for “no.”	loo gwoh “boo szi”, Cheeyang goh yong eeyo teo	如果”不是”，请这样摇头。
1-8	Do you know where you are?	nen Shyo de nen neen tsaay la dee maa?	你知道你人在哪里吗？
1-9	Are you thirsty?	nen kaa boo kaa?	你渴不渴？
1-10	Are you hungry?	nen moh boo moh?	你饿不饿？
1-11	Do you need to urinate?	nen yo boo yo Sheeyo beeyen?	你要不要小便？
1-12	Do you need to defecate?	nen yo boo yo taay peeyn?	你要不要大便？
1-13	Do you want a cigarette?	nen yo Choo yen maa?	你要抽烟吗？
1-14	I understand.	ngo meen ba	我明白。
1-15	I do not understand.	ngo boo meen ba	我不明白。

1

1-7	Move your head like this for “no.”	loo gwoh “boo szi”, Cheeyang goh yong eeyo teo	如果”不是”，请这样摇头。
1-8	Do you know where you are?	nen Shyo de nen neen tsaay la dee maa?	你知道你人在哪里吗？
1-9	Are you thirsty?	nen kaa boo kaa?	你渴不渴？
1-10	Are you hungry?	nen moh boo moh?	你饿不饿？
1-11	Do you need to urinate?	nen yo boo yo Sheeyo beeyen?	你要不要小便？
1-12	Do you need to defecate?	nen yo boo yo taay peeyn?	你要不要大便？
1-13	Do you want a cigarette?	nen yo Choo yen maa?	你要抽烟吗？
1-14	I understand.	ngo meen ba	我明白。
1-15	I do not understand.	ngo boo meen ba	我不明白。

1-7	Move your head like this for “no.”	loo gwoh “boo szi”, Cheeyang goh yong eeyo teo	如果”不是”，请这样摇头。
1-8	Do you know where you are?	nen Shyo de nen neen tsaay la dee maa?	你知道你人在哪里吗？
1-9	Are you thirsty?	nen kaa boo kaa?	你渴不渴？
1-10	Are you hungry?	nen moh boo moh?	你饿不饿？
1-11	Do you need to urinate?	nen yo boo yo Sheeyo beeyen?	你要不要小便？
1-12	Do you need to defecate?	nen yo boo yo taay peeyn?	你要不要大便？
1-13	Do you want a cigarette?	nen yo Choo yen maa?	你要抽烟吗？
1-14	I understand.	ngo meen ba	我明白。
1-15	I do not understand.	ngo boo meen ba	我不明白。

1

1-7	Move your head like this for “no.”	loo gwoh “boo szi”, Cheeyang goh yong eeyo teo	如果”不是”，请这样摇头。
1-8	Do you know where you are?	nen Shyo de nen neen tsaay la dee maa?	你知道你人在哪里吗？
1-9	Are you thirsty?	nen kaa boo kaa?	你渴不渴？
1-10	Are you hungry?	nen moh boo moh?	你饿不饿？
1-11	Do you need to urinate?	nen yo boo yo Sheeyo beeyen?	你要不要小便？
1-12	Do you need to defecate?	nen yo boo yo taay peeyn?	你要不要大便？
1-13	Do you want a cigarette?	nen yo Choo yen maa?	你要抽烟吗？
1-14	I understand.	ngo meen ba	我明白。
1-15	I do not understand.	ngo boo meen ba	我不明白。

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	ngo min wee szi dzoh leeyen loh nen dzoo lee gaa neen	我们会试着联络你组里的人。
1-17	Please.	Cheeyang	请。
1-18	Thank you.	Shyaa Shyaa	谢谢。
1-19	You are welcome.	boo kaa Chee	不客气。
1-20	Thank you for talking with me.	Shyaa Shyaa nen gen ngo tahn waa	谢谢你和我谈话。
1-21	I will talk with you again.	ngo dzaay gen nen leeyo	我再和你聊。
1-22	Good-bye.	dzaay jeeyen	再见。

1-16	We will try to contact someone from your group.	ngo min wee szi dzoh leeyen loh nen dzoo lee gaa neen	我们会试着联络你组里的人。
1-17	Please.	Cheeyang	请。
1-18	Thank you.	Shyaa Shyaa	谢谢。
1-19	You are welcome.	boo kaa Chee	不客气。
1-20	Thank you for talking with me.	Shyaa Shyaa nen gen ngo tahn waa	谢谢你和我谈话。
1-21	I will talk with you again.	ngo dzaay gen nen leeyo	我再和你聊。
1-22	Good-bye.	dzaay jeeyen	再见。

1-16	We will try to contact someone from your group.	ngo min wee szi dzoh leeyen loh nen dzoo lee gaa neen	我们会试着联络你组里的人。
1-17	Please.	Cheeyang	请。
1-18	Thank you.	Shyaa Shyaa	谢谢。
1-19	You are welcome.	boo kaa Chee	不客气。
1-20	Thank you for talking with me.	Shyaa Shyaa nen gen ngo tahn waa	谢谢你和我谈话。
1-21	I will talk with you again.	ngo dzaay gen nen leeyo	我再和你聊。
1-22	Good-bye.	dzaay jeeyen	再见。

1-16	We will try to contact someone from your group.	ngo min wee szi dzoh leeyen loh nen dzoo lee gaa neen	我们会试着联络你组里的人。
1-17	Please.	Cheeyang	请。
1-18	Thank you.	Shyaa Shyaa	谢谢。
1-19	You are welcome.	boo kaa Chee	不客气。
1-20	Thank you for talking with me.	Shyaa Shyaa nen gen ngo tahn waa	谢谢你和我谈话。
1-21	I will talk with you again.	ngo dzaay gen nen leeyo	我再和你聊。
1-22	Good-bye.	dzaay jeeyen	再见。

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ngan Cheen	安静。
2-2	Come with me.	gen ngoh laay	跟我走。
2-3	Describe it with gestures.	yoong Sheeyoo si beeyosi	用手势表示。
2-4	Do not get excited.	boo yo jee tong	不要激动。
2-5	Do what I ask.	ngan ngo waah gaa dzoo	按我说的做
2-6	Do you mean “no”?	nen szi waah “boo” maa?	你是说”不”吗？
2-7	Do you mean “yes”?	nen szi waah “szi” maa?	你是说”是”吗？
2-8	Hold up the number of fingers.	yoong Sheeyoo tzi beeyosi soo dzi	用手指表示数字。

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ngan Cheen	安静。
2-2	Come with me.	gen ngoh laay	跟我走。
2-3	Describe it with gestures.	yoong Sheeyoo si beeyosi	用手势表示。
2-4	Do not get excited.	boo yo jee tong	不要激动。
2-5	Do what I ask.	ngan ngo waah gaa dzoo	按我说的做
2-6	Do you mean “no”?	nen szi waah “boo” maa?	你是说”不”吗？
2-7	Do you mean “yes”?	nen szi waah “szi” maa?	你是说”是”吗？
2-8	Hold up the number of fingers.	yoong Sheeyoo tzi beeyosi soo dzi	用手指表示数字。

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ngan Cheen	安静。
2-2	Come with me.	gen ngoh laay	跟我走。
2-3	Describe it with gestures.	yoong Sheeyoo si beeyosi	用手势表示。
2-4	Do not get excited.	boo yo jee tong	不要激动。
2-5	Do what I ask.	ngan ngo waah gaa dzoo	按我说的做
2-6	Do you mean “no”?	nen szi waah “boo” maa?	你是说”不”吗？
2-7	Do you mean “yes”?	nen szi waah “szi” maa?	你是说”是”吗？
2-8	Hold up the number of fingers.	yoong Sheeyoo tzi beeyosi soo dzi	用手指表示数字。

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ngan Cheen	安静。
2-2	Come with me.	gen ngoh laay	跟我走。
2-3	Describe it with gestures.	yoong Sheeyoo si beeyosi	用手势表示。
2-4	Do not get excited.	boo yo jee tong	不要激动。
2-5	Do what I ask.	ngan ngo waah gaa dzoo	按我说的做
2-6	Do you mean “no”?	nen szi waah “boo” maa?	你是说”不”吗？
2-7	Do you mean “yes”?	nen szi waah “szi” maa?	你是说”是”吗？
2-8	Hold up the number of fingers.	yoong Sheeyoo tzi beeyosi soo dzi	用手指表示数字。

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ngan Cheen	安静。
2-2	Come with me.	gen ngoh laay	跟我走。
2-3	Describe it with gestures.	yoong Sheeyoo si beeyosi	用手势表示。
2-4	Do not get excited.	boo yo jee tong	不要激动。
2-5	Do what I ask.	ngan ngo waah gaa dzoo	按我说的做
2-6	Do you mean “no”?	nen szi waah “boo” maa?	你是说”不”吗？
2-7	Do you mean “yes”?	nen szi waah “szi” maa?	你是说”是”吗？
2-8	Hold up the number of fingers.	yoong Sheeyoo tzi beeyosi soo dzi	用手指表示数字。

2

2-9	I will get an interpreter.	ngo wee dzaao fan yi lay	我会找翻译来。
2-10	Is this it?	szi gay dza maa?	是这个吗？
2-11	No	boo	不。
2-12	Point to it.	tzi tso lay	指出来。
2-13	Relax.	faang soong	放松。
2-14	Show me.	gey ngo kuan	给我看。
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	loo gwoh “szi”, neeyt yi haa ngo gaa Sheeyoo	如果”是”，捏一下我的手。
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	loo gwoh “boo szi”, neeyt leung haa ngo gaa Sheeyoo	如果”不是”，捏两下我的手。
2-17	Write your answer here.	ba nen gaa da un Sheeya tsaay gay lee	把你的答案写在这里。
2-18	Yes	szi	是。

2-9	I will get an interpreter.	ngo wee dzaao fan yi lay	我会找翻译来。
2-10	Is this it?	szi gay dza maa?	是这个吗？
2-11	No	boo	不。
2-12	Point to it.	tzi tso lay	指出来。
2-13	Relax.	faang soong	放松。
2-14	Show me.	gey ngo kuan	给我看。
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	loo gwoh “szi”, neeyt yi haa ngo gaa Sheeyoo	如果”是”，捏一下我的手。
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	loo gwoh “boo szi”, neeyt leung haa ngo gaa Sheeyoo	如果”不是”，捏两下我的手。
2-17	Write your answer here.	ba nen gaa da un Sheeya tsaay gay lee	把你的答案写在这里。
2-18	Yes	szi	是。

2-9	I will get an interpreter.	ngo wee dzaao fan yi lay	我会找翻译来。
2-10	Is this it?	szi gay dza maa?	是这个吗？
2-11	No	boo	不。
2-12	Point to it.	tzi tso lay	指出来。
2-13	Relax.	faang soong	放松。
2-14	Show me.	gey ngo kuan	给我看。
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	loo gwoh “szi”, neeyt yi haa ngo gaa Sheeyoo	如果”是”，捏一下我的手。
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	loo gwoh “boo szi”, neeyt leung haa ngo gaa Sheeyoo	如果”不是”，捏两下我的手。
2-17	Write your answer here.	ba nen gaa da un Sheeya tsaay gay lee	把你的答案写在这里。
2-18	Yes	szi	是。

2-9	I will get an interpreter.	ngo wee dzaao fan yi lay	我会找翻译来。
2-10	Is this it?	szi gay dza maa?	是这个吗？
2-11	No	boo	不。
2-12	Point to it.	tzi tso lay	指出来。
2-13	Relax.	faang soong	放松。
2-14	Show me.	gey ngo kuan	给我看。
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	loo gwoh “szi”, neeyt yi haa ngo gaa Sheeyoo	如果”是”，捏一下我的手。
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	loo gwoh “boo szi”, neeyt leung haa ngo gaa Sheeyoo	如果”不是”，捏两下我的手。
2-17	Write your answer here.	ba nen gaa da un Sheeya tsaay gay lee	把你的答案写在这里。
2-18	Yes	szi	是。

2-19	I know first aid.	ngo wee dzoo jee jeeyou foo le	我会做急救护理。
2-20	Don’t move.	bo yo tong	不要动。
2-21	We need to move you.	ngo min yo yi tong nen yi haa	我们要移动你一下。
2-22	I need to clean your wounds.	ngo yo Cheeng Shee nen gaa saang ke-o	我要清洗你的伤口。
2-23	I am here to help you.	ngo szi laay baang nen gaa	我是来帮你的。

2-19	I know first aid.	ngo wee dzoo jee jeeyou foo le	我会做急救护理。
2-20	Don’t move.	bo yo tong	不要动。
2-21	We need to move you.	ngo min yo yi tong nen yi haa	我们要移动你一下。
2-22	I need to clean your wounds.	ngo yo Cheeng Shee nen gaa saang ke-o	我要清洗你的伤口。
2-23	I am here to help you.	ngo szi laay baang nen gaa	我是来帮你的。

2

2-19	I know first aid.	ngo wee dzoo jee jeeyou foo le	我会做急救护理。
2-20	Don’t move.	bo yo tong	不要动。
2-21	We need to move you.	ngo min yo yi tong nen yi haa	我们要移动你一下。
2-22	I need to clean your wounds.	ngo yo Cheeng Shee nen gaa saang ke-o	我要清洗你的伤口。
2-23	I am here to help you.	ngo szi laay baang nen gaa	我是来帮你的。

2

2-19	I know first aid.	ngo wee dzoo jee jeeyou foo le	我会做急救护理。
2-20	Don’t move.	bo yo tong	不要动。
2-21	We need to move you.	ngo min yo yi tong nen yi haa	我们要移动你一下。
2-22	I need to clean your wounds.	ngo yo Cheeng Shee nen gaa saang ke-o	我要清洗你的伤口。
2-23	I am here to help you.	ngo szi laay baang nen gaa	我是来帮你的。

2

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	nen jeeyo Shi lee ya?	你叫什么？
3-2	What is your family name?	nen Sheeyang Shi lee?	你姓什么？
3-3	What is your nationality?	nen szi la yi gwoh neen?	你是哪一国人？
3-4	What country were you born in?	nen tsaay la gwoh sang gaa?	你在哪国生的？
3-5	How old are you?	nen jee taay le?	你多大了？
3-6	Do you have an identity card?	nen yo sen fen dzen maa?	你有身份证吗？
3-7	Show me your identification.	gay ngo kuan nen gaa sen fen dzen	给我看你的身份证。

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	nen jeeyo Shi lee ya?	你叫什么？
3-2	What is your family name?	nen Sheeyang Shi lee?	你姓什么？
3-3	What is your nationality?	nen szi la yi gwoh neen?	你是哪一国人？
3-4	What country were you born in?	nen tsaay la gwoh sang gaa?	你在哪国生的？
3-5	How old are you?	nen jee taay le?	你多大了？
3-6	Do you have an identity card?	nen yo sen fen dzen maa?	你有身份证吗？
3-7	Show me your identification.	gay ngo kuan nen gaa sen fen dzen	给我看你的身份证。

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	nen jeeyo Shi lee ya?	你叫什么？
3-2	What is your family name?	nen Sheeyang Shi lee?	你姓什么？
3-3	What is your nationality?	nen szi la yi gwoh neen?	你是哪一国人？
3-4	What country were you born in?	nen tsaay la gwoh sang gaa?	你在哪国生的？
3-5	How old are you?	nen jee taay le?	你多大了？
3-6	Do you have an identity card?	nen yo sen fen dzen maa?	你有身份证吗？
3-7	Show me your identification.	gay ngo kuan nen gaa sen fen dzen	给我看你的身份证。

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	nen jeeyo Shi lee ya?	你叫什么？
3-2	What is your family name?	nen Sheeyang Shi lee?	你姓什么？
3-3	What is your nationality?	nen szi la yi gwoh neen?	你是哪一国人？
3-4	What country were you born in?	nen tsaay la gwoh sang gaa?	你在哪国生的？
3-5	How old are you?	nen jee taay le?	你多大了？
3-6	Do you have an identity card?	nen yo sen fen dzen maa?	你有身份证吗？
3-7	Show me your identification.	gay ngo kuan nen gaa sen fen dzen	给我看你的身份证。

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	nen do-ee yaah woo you boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	nen yo boo leeyang fan een gaa yaah woo jeeyou Shi lee?	你有不良反应的药物叫什么？
3-10	Do you have any allergies to medicines?	nen yaah woo gwoh meeng maa?	你药物过敏吗？
3-11	What is your religion?	nen Shyan Shi lee dzong gao?	你信什么宗教？
3-12	Do you smoke tobacco?	nen Choo yen maa?	你抽烟吗？
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	nen yi nee Choo jee bao yen?	你一天抽几包烟？
3-14	Are you married?	nen je fen le maa?	你结婚了吗？

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	nen do-ee yaah woo you boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	nen yo boo leeyang fan een gaa yaah woo jeeyou Shi lee?	你有不良反应的药物叫什么？
3-10	Do you have any allergies to medicines?	nen yaah woo gwoh meeng maa?	你药物过敏吗？
3-11	What is your religion?	nen Shyan Shi lee dzong gao?	你信什么宗教？
3-12	Do you smoke tobacco?	nen Choo yen maa?	你抽烟吗？
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	nen yi nee Choo jee bao yen?	你一天抽几包烟？
3-14	Are you married?	nen je fen le maa?	你结婚了吗？

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	nen do-ee yaah woo you boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	nen yo boo leeyang fan een gaa yaah woo jeeyou Shi lee?	你有不良反应的药物叫什么？
3-10	Do you have any allergies to medicines?	nen yaah woo gwoh meeng maa?	你药物过敏吗？
3-11	What is your religion?	nen Shyan Shi lee dzong gao?	你信什么宗教？
3-12	Do you smoke tobacco?	nen Choo yen maa?	你抽烟吗？
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	nen yi nee Choo jee bao yen?	你一天抽几包烟？
3-14	Are you married?	nen je fen le maa?	你结婚了吗？

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	nen do-ee yaah woo you boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	nen yo boo leeyang fan een gaa yaah woo jeeyou Shi lee?	你有不良反应的药物叫什么？
3-10	Do you have any allergies to medicines?	nen yaah woo gwoh meeng maa?	你药物过敏吗？
3-11	What is your religion?	nen Shyan Shi lee dzong gao?	你信什么宗教？
3-12	Do you smoke tobacco?	nen Choo yen maa?	你抽烟吗？
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	nen yi nee Choo jee bao yen?	你一天抽几包烟？
3-14	Are you married?	nen je fen le maa?	你结婚了吗？

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	nen do-ee yaah woo you boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	nen yo boo leeyang fan een gaa yaah woo jeeyou Shi lee?	你有不良反应的药物叫什么？
3-10	Do you have any allergies to medicines?	nen yaah woo gwoh meeng maa?	你药物过敏吗？
3-11	What is your religion?	nen Shyan Shi lee dzong gao?	你信什么宗教？
3-12	Do you smoke tobacco?	nen Choo yen maa?	你抽烟吗？
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	nen yi nee Choo jee bao yen?	你一天抽几包烟？
3-14	Are you married?	nen je fen le maa?	你结婚了吗？

3

3-15	Do you have any children?	nen yo hay dzi maa?	你有孩子吗？
3-16	Do you have high blood pressure problems?	nen yo mo yo gaao Sheh ah?	你有没有高血压 ？
3-17	Do you have diabetes?	nen yo mo yo tong neeyo peeyong?	你有没有糖尿病？
3-18	Do you have blood sugar control problems?	nen yo mo yo Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有血糖控制的问题？
3-19	Do you drink alcohol?	nen heh jeeyou maa?	你喝酒吗？
3-20	How much do you weigh?	nen yo jee dzoong?	你有多重？

3-15	Do you have any children?	nen yo hay dzi maa?	你有孩子吗？
3-16	Do you have high blood pressure problems?	nen yo mo yo gaao Sheh ah?	你有没有高血压 ？
3-17	Do you have diabetes?	nen yo mo yo tong neeyo peeyong?	你有没有糖尿病？
3-18	Do you have blood sugar control problems?	nen yo mo yo Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有血糖控制的问题？
3-19	Do you drink alcohol?	nen heh jeeyou maa?	你喝酒吗？
3-20	How much do you weigh?	nen yo jee dzoong?	你有多重？

3-15	Do you have any children?	nen yo hay dzi maa?	你有孩子吗？
3-16	Do you have high blood pressure problems?	nen yo mo yo gaao Sheh ah?	你有没有高血压 ？
3-17	Do you have diabetes?	nen yo mo yo tong neeyo peeyong?	你有没有糖尿病？
3-18	Do you have blood sugar control problems?	nen yo mo yo Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有血糖控制的问题？
3-19	Do you drink alcohol?	nen heh jeeyou maa?	你喝酒吗？
3-20	How much do you weigh?	nen yo jee dzoong?	你有多重？

3-15	Do you have any children?	nen yo hay dzi maa?	你有孩子吗？
3-16	Do you have high blood pressure problems?	nen yo mo yo gaao Sheh ah?	你有没有高血压 ？
3-17	Do you have diabetes?	nen yo mo yo tong neeyo peeyong?	你有没有糖尿病？
3-18	Do you have blood sugar control problems?	nen yo mo yo Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有血糖控制的问题？
3-19	Do you drink alcohol?	nen heh jeeyou maa?	你喝酒吗？
3-20	How much do you weigh?	nen yo jee dzoong?	你有多重？

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	nen Shyo saang le	你受伤了。
4-2	You are ill.	nen saang peeyong le	你生病了。
4-3	Lie still.	tong dzoh boo yo tong	躺着不要动。
4-4	We will take care of you.	ngo min wee dzou goo nen gaa	我们会照顾你的。
4-5	Let us help you.	long ngo min baan dzu nen	让我们帮助你。
4-6	We must examine you carefully.	ngo min bee Shee dzi Shi jen dza nen	我们必须仔细检查你。
4-7	We will try not to hurt you further.	ngo min wee szi dzoh boo saang taao nen	我们会试着不伤到你。
4-8	This will help protect you.	gwoh wee baao foo nen boo soo saang	这会保护你不受伤。

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	nen Shyo saang le	你受伤了。
4-2	You are ill.	nen saang peeyong le	你生病了。
4-3	Lie still.	tong dzoh boo yo tong	躺着不要动。
4-4	We will take care of you.	ngo min wee dzou goo nen gaa	我们会照顾你的。
4-5	Let us help you.	long ngo min baan dzu nen	让我们帮助你。
4-6	We must examine you carefully.	ngo min bee Shee dzi Shi jen dza nen	我们必须仔细检查你。
4-7	We will try not to hurt you further.	ngo min wee szi dzoh boo saang taao nen	我们会试着不伤到你。
4-8	This will help protect you.	gwoh wee baao foo nen boo soo saang	这会保护你不受伤。

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1 You have been injured. nen Shyo saang le 你受伤了。
4-2 You are ill. nen saang peeyong le 你生病了。
4-3 Lie still. tong dzoh boo yo tong 躺着不要动。
4-4 We will take care of you. ngo min wee dzou goo nen gaa 我们会照顾你的。
4-5 Let us help you. long ngo min baan dzu nen 让我们帮助你。
4-6 We must examine you carefully. ngo min bee Shee dzi Shi jen dza nen 我们必须仔细检查你。
4-7 We will try not to hurt you further. ngo min wee szi dzoh boo saang taao nen 我们会试着不伤到你。
4-8 This will help protect you. gwoh wee baao foo nen boo soo saang 这会保护你不受伤。

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1 You have been injured. nen Shyo saang le 你受伤了。
4-2 You are ill. nen saang peeyong le 你生病了。
4-3 Lie still. tong dzoh boo yo tong 躺着不要动。
4-4 We will take care of you. ngo min wee dzou goo nen gaa 我们会照顾你的。
4-5 Let us help you. long ngo min baan dzu nen 让我们帮助你。
4-6 We must examine you carefully. ngo min bee Shee dzi Shi jen dza nen 我们必须仔细检查你。
4-7 We will try not to hurt you further. ngo min wee szi dzoh boo saang taao nen 我们会试着不伤到你。
4-8 This will help protect you. gwoh wee baao foo nen boo soo saang 这会保护你不受伤。

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1 You have been injured. nen Shyo saang le 你受伤了。
4-2 You are ill. nen saang peeyong le 你生病了。
4-3 Lie still. tong dzoh boo yo tong 躺着不要动。
4-4 We will take care of you. ngo min wee dzou goo nen gaa 我们会照顾你的。
4-5 Let us help you. long ngo min baan dzu nen 让我们帮助你。
4-6 We must examine you carefully. ngo min bee Shee dzi Shi jen dza nen 我们必须仔细检查你。
4-7 We will try not to hurt you further. ngo min wee szi dzoh boo saang taao nen 我们会试着不伤到你。
4-8 This will help protect you. gwoh wee baao foo nen boo soo saang 这会保护你不受伤。

4

4-9	Do exactly what we ask.	long ngo min waah gaa dzoo	按我们说的做。
4-10	Keep your head very still.	teo won Chooen boo yo tong	头完全不要动。
4-11	Keep very still.	won Chooen boo yo tong	完全不要动。
4-12	Can you breathe?	nen koh yi foo Shi maa?	你可以呼吸吗？
4-13	Say your name out loud.	taay sen waah nen gaa myong dzi	大声说你的名字。
4-14	Do you hurt anywhere?	nen heh lee tong maa?	你那里痛吗？
4-15	Show me where.	la dee tong tzi gay ngo kuan	哪里痛指给我看。
4-16	Show me where it hurts worst.	la dee dzui tong tzi gay ngo kuan	哪里最痛指给我看。

4-9	Do exactly what we ask.	long ngo min waah gaa dzoo	按我们说的做。
4-10	Keep your head very still.	teo won Chooen boo yo tong	头完全不要动。
4-11	Keep very still.	won Chooen boo yo tong	完全不要动。
4-12	Can you breathe?	nen koh yi foo Shi maa?	你可以呼吸吗？
4-13	Say your name out loud.	taay sen waah nen gaa myong dzi	大声说你的名字。
4-14	Do you hurt anywhere?	nen heh lee tong maa?	你那里痛吗？
4-15	Show me where.	la dee tong tzi gay ngo kuan	哪里痛指给我看。
4-16	Show me where it hurts worst.	la dee dzui tong tzi gay ngo kuan	哪里最痛指给我看。

4-9	Do exactly what we ask.	long ngo min waah gaa dzoo	按我们说的做。
4-10	Keep your head very still.	teo won Chooen boo yo tong	头完全不要动。
4-11	Keep very still.	won Chooen boo yo tong	完全不要动。
4-12	Can you breathe?	nen koh yi foo Shi maa?	你可以呼吸吗？
4-13	Say your name out loud.	taay sen waah nen gaa myong dzi	大声说你的名字。
4-14	Do you hurt anywhere?	nen heh lee tong maa?	你那里痛吗？
4-15	Show me where.	la dee tong tzi gay ngo kuan	哪里痛指给我看。
4-16	Show me where it hurts worst.	la dee dzui tong tzi gay ngo kuan	哪里最痛指给我看。

4-9	Do exactly what we ask.	long ngo min waah gaa dzoo	按我们说的做。
4-10	Keep your head very still.	teo won Chooen boo yo tong	头完全不要动。
4-11	Keep very still.	won Chooen boo yo tong	完全不要动。
4-12	Can you breathe?	nen koh yi foo Shi maa?	你可以呼吸吗？
4-13	Say your name out loud.	taay sen waah nen gaa myong dzi	大声说你的名字。
4-14	Do you hurt anywhere?	nen heh lee tong maa?	你那里痛吗？
4-15	Show me where.	la dee tong tzi gay ngo kuan	哪里痛指给我看。
4-16	Show me where it hurts worst.	la dee dzui tong tzi gay ngo kuan	哪里最痛指给我看。

4-17	Does this hurt?	gwoh lee tong boo tong?	这里痛不痛？
4-18	Move all of your fingers.	tong yi tong nen soh yo gaa so tzi teo	动一动你所有的手指头。
4-19	Move all of your toes.	tong yi tong nen soh yo gaa juh dzi teo	动一动你所有的脚趾头。
4-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
4-21	Push against me.	to-ee ngo	推我。
4-22	You will feel better soon.	nen hen kuaay gen gwoh joo wee how dyaa	你很快感觉就会好点。
4-23	You must stay here.	nen bee Shee daay tsaay gwoh lee	你必须呆在这里。
4-24	When did you have your last meal?	nen dzui ho yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一顿是什么时候吃的？

4-17	Does this hurt?	gwoh lee tong boo tong?	这里痛不痛？
4-18	Move all of your fingers.	tong yi tong nen soh yo gaa so tzi teo	动一动你所有的手指头。
4-19	Move all of your toes.	tong yi tong nen soh yo gaa juh dzi teo	动一动你所有的脚趾头。
4-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
4-21	Push against me.	to-ee ngo	推我。
4-22	You will feel better soon.	nen hen kuaay gen gwoh joo wee how dyaa	你很快感觉就会好点。
4-23	You must stay here.	nen bee Shee daay tsaay gwoh lee	你必须呆在这里。
4-24	When did you have your last meal?	nen dzui ho yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一顿是什么时候吃的？

4

4-17	Does this hurt?	gwoh lee tong boo tong?	这里痛不痛？
4-18	Move all of your fingers.	tong yi tong nen soh yo gaa so tzi teo	动一动你所有的手指头。
4-19	Move all of your toes.	tong yi tong nen soh yo gaa juh dzi teo	动一动你所有的脚趾头。
4-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
4-21	Push against me.	to-ee ngo	推我。
4-22	You will feel better soon.	nen hen kuaay gen gwoh joo wee how dyaa	你很快感觉就会好点。
4-23	You must stay here.	nen bee Shee daay tsaay gwoh lee	你必须呆在这里。
4-24	When did you have your last meal?	nen dzui ho yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一顿是什么时候吃的？

4

4-17	Does this hurt?	gwoh lee tong boo tong?	这里痛不痛？
4-18	Move all of your fingers.	tong yi tong nen soh yo gaa so tzi teo	动一动你所有的手指头。
4-19	Move all of your toes.	tong yi tong nen soh yo gaa juh dzi teo	动一动你所有的脚趾头。
4-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
4-21	Push against me.	to-ee ngo	推我。
4-22	You will feel better soon.	nen hen kuaay gen gwoh joo wee how dyaa	你很快感觉就会好点。
4-23	You must stay here.	nen bee Shee daay tsaay gwoh lee	你必须呆在这里。
4-24	When did you have your last meal?	nen dzui ho yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一顿是什么时候吃的？

4

4-25	When was your last bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi gwon?	你最后一次大便是什么时候？
4-26	How often are you urinating?	nen Sheeyo beeyen yoo doh peen faan?	你小便有多频繁？
4-27	Is it difficult to urinate?	nen Sheeyo beeyen kun nan maa?	你小便困难吗？

4-25	When was your last bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi gwon?	你最后一次大便是什么时候？
4-26	How often are you urinating?	nen Sheeyo beeyen yoo doh peen faan?	你小便有多频繁？
4-27	Is it difficult to urinate?	nen Sheeyo beeyen kun nan maa?	你小便困难吗？

4-25	When was your last bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi gwon?	你最后一次大便是什么时候？
4-26	How often are you urinating?	nen Sheeyo beeyen yoo doh peen faan?	你小便有多频繁？
4-27	Is it difficult to urinate?	nen Sheeyo beeyen kun nan maa?	你小便困难吗？

4-25	When was your last bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi gwon?	你最后一次大便是什么时候？
4-26	How often are you urinating?	nen Sheeyo beeyen yoo doh peen faan?	你小便有多频繁？
4-27	Is it difficult to urinate?	nen Sheeyo beeyen kun nan maa?	你小便困难吗？

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	nen Shyo le tsong saang	你受了重伤。
5-2	You are very sick.	nen peeyong de lee hi	你病得厉害。
5-3	We need to take you to surgery.	ngo min yo soong nen Che kaay dao	我们要送你去开刀。
5-4	We need to remove this.	ngo min yo Che tsu gay go	我们要切除这个。
5-5	We need to repair this.	ngo min yo Sheeo foo gay go	我们要修复这个。
5-6	If we do not operate, you may die.	loo gwoh ngo min boo kaay dao, nen koh len wee szi	如果我们不开刀，你可能会死。
5-7	If we do not operate, you may lose this.	loo gwoh ngo min boo kaay daao, nen wee se Chee gay gwoh gaa	如果我们不开刀，你会失去这个的。

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	nen Shyo le tsong saang	你受了重伤。
5-2	You are very sick.	nen peeyong de lee hi	你病得厉害。
5-3	We need to take you to surgery.	ngo min yo soong nen Che kaay dao	我们要送你去开刀。
5-4	We need to remove this.	ngo min yo Che tsu gay go	我们要切除这个。
5-5	We need to repair this.	ngo min yo Sheeo foo gay go	我们要修复这个。
5-6	If we do not operate, you may die.	loo gwoh ngo min boo kaay dao, nen koh len wee szi	如果我们不开刀，你可能会死。
5-7	If we do not operate, you may lose this.	loo gwoh ngo min boo kaay daao, nen wee se Chee gay gwoh gaa	如果我们不开刀，你会失去这个的。

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1 You are badly hurt. nen Shyo le tsong saang 你受了重伤。

5-2 You are very sick. nen peeyong de lee hi 你病得厉害。

5-3 We need to take you to surgery. ngo min yo soong nen Che kaay dao 我们要送你去开刀。

5-4 We need to remove this. ngo min yo Che tsu gay go 我们要切除这个。

5-5 We need to repair this. ngo min yo Sheeo foo gay go 我们要修复这个。

5-6 If we do not operate, you may die. loo gwoh ngo min boo kaay dao, nen koh len wee szi 如果我们不开刀，你可能会死。

5-7 If we do not operate, you may lose this. loo gwoh ngo min boo kaay daao, nen wee se Chee gay gwoh gaa 如果我们不开刀，你会失去这个的。

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1 You are badly hurt. nen Shyo le tsong saang 你受了重伤。

5-2 You are very sick. nen peeyong de lee hi 你病得厉害。

5-3 We need to take you to surgery. ngo min yo soong nen Che kaay dao 我们要送你去开刀。

5-4 We need to remove this. ngo min yo Che tsu gay go 我们要切除这个。

5-5 We need to repair this. ngo min yo Sheeo foo gay go 我们要修复这个。

5-6 If we do not operate, you may die. loo gwoh ngo min boo kaay dao, nen koh len wee szi 如果我们不开刀，你可能会死。

5-7 If we do not operate, you may lose this. loo gwoh ngo min boo kaay daao, nen wee se Chee gay gwoh gaa 如果我们不开刀，你会失去这个的。

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1 You are badly hurt. nen Shyo le tsong saang 你受了重伤。

5-2 You are very sick. nen peeyong de lee hi 你病得厉害。

5-3 We need to take you to surgery. ngo min yo soong nen Che kaay dao 我们要送你去开刀。

5-4 We need to remove this. ngo min yo Che tsu gay go 我们要切除这个。

5-5 We need to repair this. ngo min yo Sheeo foo gay go 我们要修复这个。

5-6 If we do not operate, you may die. loo gwoh ngo min boo kaay dao, nen koh len wee szi 如果我们不开刀，你可能会死。

5-7 If we do not operate, you may lose this. loo gwoh ngo min boo kaay daao, nen wee se Chee gay gwoh gaa 如果我们不开刀，你会失去这个的。

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	so soo hen wee She, tahn szi goh szi wee yi bon nen gaa pan faa	手术很危险，但这是唯一帮你的办法。
5-9	Do you understand that you need this surgery?	nen meeng ba nen Shee yo tong gay dza Shyo soo maa?	你明白你需要动这个手术吗？
5-10	We will operate very carefully.	ngo min tong soo Sho wee hen Sheeyo Sheen	我们动手术会很小心。
5-11	We want your permission before we operate on you.	ngo min Shee yo nen tong yi tsaay len gay nen tong Shyo soo	我们需要你同意才能给你动手术。
5-12	May we operate on you?	ngo min koh yi gay nen tong Shyo soo maa?	我们可以给你动手术吗？
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ngo min wee Cheen kuaay gay nen tong Shyo soo	我们会尽快给你动手术。

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	so soo hen wee She, tahn szi goh szi wee yi bon nen gaa pan faa	手术很危险，但这是唯一帮你的办法。
5-9	Do you understand that you need this surgery?	nen meeng ba nen Shee yo tong gay dza Shyo soo maa?	你明白你需要动这个手术吗？
5-10	We will operate very carefully.	ngo min tong soo Sho wee hen Sheeyo Sheen	我们动手术会很小心。
5-11	We want your permission before we operate on you.	ngo min Shee yo nen tong yi tsaay len gay nen tong Shyo soo	我们需要你同意才能给你动手术。
5-12	May we operate on you?	ngo min koh yi gay nen tong Shyo soo maa?	我们可以给你动手术吗？
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ngo min wee Cheen kuaay gay nen tong Shyo soo	我们会尽快给你动手术。

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	so soo hen wee She, tahn szi goh szi wee yi bon nen gaa pan faa	手术很危险，但这是唯一帮你的办法。
5-9	Do you understand that you need this surgery?	nen meeng ba nen Shee yo tong gay dza Shyo soo maa?	你明白你需要动这个手术吗？
5-10	We will operate very carefully.	ngo min tong soo Sho wee hen Sheeyo Sheen	我们动手术会很小心。
5-11	We want your permission before we operate on you.	ngo min Shee yo nen tong yi tsaay len gay nen tong Shyo soo	我们需要你同意才能给你动手术。
5-12	May we operate on you?	ngo min koh yi gay nen tong Shyo soo maa?	我们可以给你动手术吗？
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ngo min wee Cheen kuaay gay nen tong Shyo soo	我们会尽快给你动手术。

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	so soo hen wee She, tahn szi goh szi wee yi bon nen gaa pan faa	手术很危险，但这是唯一帮你的办法。
5-9	Do you understand that you need this surgery?	nen meeng ba nen Shee yo tong gay dza Shyo soo maa?	你明白你需要动这个手术吗？
5-10	We will operate very carefully.	ngo min tong soo Sho wee hen Sheeyo Sheen	我们动手术会很小心。
5-11	We want your permission before we operate on you.	ngo min Shee yo nen tong yi tsaay len gay nen tong Shyo soo	我们需要你同意才能给你动手术。
5-12	May we operate on you?	ngo min koh yi gay nen tong Shyo soo maa?	我们可以给你动手术吗？
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	ngo min wee Cheen kuaay gay nen tong Shyo soo	我们会尽快给你动手术。

5-14	This medicine will make you sleep.	gay dzong yaah wee szi nen kun dzoh	这种药会使你睡着。
5-15	Have you had any surgeries?	nen tong gwoh lin hwo Shyo soo maa?	你动过任何手术吗？
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	nen do-ee Shi lee gwoh meeng maa, te pe szi yaah woo gwoh meeng?	你对什么过敏吗，特别是药物过敏？
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	nen yo me yo gao Sheh ah tong neeyao peeyong hwo szi Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有高血压/糖尿病或是血糖控制的问题？

5-14	This medicine will make you sleep.	gay dzong yaah wee szi nen kun dzoh	这种药会使你睡着。
5-15	Have you had any surgeries?	nen tong gwoh lin hwo Shyo soo maa?	你动过任何手术吗？
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	nen do-ee Shi lee gwoh meeng maa, te pe szi yaah woo gwoh meeng?	你对什么过敏吗，特别是药物过敏？
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	nen yo me yo gao Sheh ah tong neeyao peeyong hwo szi Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有高血压/糖尿病或是血糖控制的问题？

5

5-14	This medicine will make you sleep.	gay dzong yaah wee szi nen kun dzoh	这种药会使你睡着。
5-15	Have you had any surgeries?	nen tong gwoh lin hwo Shyo soo maa?	你动过任何手术吗？
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	nen do-ee Shi lee gwoh meeng maa, te pe szi yaah woo gwoh meeng?	你对什么过敏吗，特别是药物过敏？
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	nen yo me yo gao Sheh ah tong neeyao peeyong hwo szi Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有高血压/糖尿病或是血糖控制的问题？

5

5-14	This medicine will make you sleep.	gay dzong yaah wee szi nen kun dzoh	这种药会使你睡着。
5-15	Have you had any surgeries?	nen tong gwoh lin hwo Shyo soo maa?	你动过任何手术吗？
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	nen do-ee Shi lee gwoh meeng maa, te pe szi yaah woo gwoh meeng?	你对什么过敏吗，特别是药物过敏？
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	nen yo me yo gao Sheh ah tong neeyao peeyong hwo szi Sheh tong kung dzi gaa wen tee?	你有没有高血压/糖尿病或是血糖控制的问题？

5

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	nen Shyo saang le	你受伤了。
6-2	We are all working to help you.	ngo min dzen Cheen lee bon dzu nen	我们正尽力帮助你。
6-3	Help us take care of you.	gen ngo min heh dzo long ngo min dzou goo nen	跟我们合作让我们照顾你。
6-4	We have to remove your clothes.	ngo min yo ba nen gaa yi foo toh haa lay	我们要把你的衣服脱下来。
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	nen do-ee yaah woo yo boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	gwoh je loo goh Sheeyo szi lee nen yo mo yo Cha dong Shee?	过去6个小时内你有没有吃东西？

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	nen Shyo saang le	你受伤了。
6-2	We are all working to help you.	ngo min dzen Cheen lee bon dzu nen	我们正尽力帮助你。
6-3	Help us take care of you.	gen ngo min heh dzo long ngo min dzou goo nen	跟我们合作让我们照顾你。
6-4	We have to remove your clothes.	ngo min yo ba nen gaa yi foo toh haa lay	我们要把你的衣服脱下来。
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	nen do-ee yaah woo yo boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	gwoh je loo goh Sheeyo szi lee nen yo mo yo Cha dong Shee?	过去6个小时内你有没有吃东西？

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	nen Shyo saang le	你受伤了。
6-2	We are all working to help you.	ngo min dzen Cheen lee bon dzu nen	我们正尽力帮助你。
6-3	Help us take care of you.	gen ngo min heh dzo long ngo min dzou goo nen	跟我们合作让我们照顾你。
6-4	We have to remove your clothes.	ngo min yo ba nen gaa yi foo toh haa lay	我们要把你的衣服脱下来。
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	nen do-ee yaah woo yo boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	gwoh je loo goh Sheeyo szi lee nen yo mo yo Cha dong Shee?	过去6个小时内你有没有吃东西？

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	nen Shyo saang le	你受伤了。
6-2	We are all working to help you.	ngo min dzen Cheen lee bon dzu nen	我们正尽力帮助你。
6-3	Help us take care of you.	gen ngo min heh dzo long ngo min dzou goo nen	跟我们合作让我们照顾你。
6-4	We have to remove your clothes.	ngo min yo ba nen gaa yi foo toh haa lay	我们要把你的衣服脱下来。
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	nen do-ee yaah woo yo boo leeyang fan een maa?	你对药物有不良反应吗？
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	gwoh je loo goh Sheeyo szi lee nen yo mo yo Cha dong Shee?	过去6个小时内你有没有吃东西？

6-7	Is this injury from a landmine?	gay dza saang szi tee loo-ee tsao tseng gwoh maa?	这个伤是地雷造成的吗？
6-8	Were you shot?	nen jong dzi tahn le-o maa?	你中子弹了吗？
6-9	Is this from a knife?	gwoh szi dao saang maa?	这是刀伤吗？
6-10	Is this from a rock?	gwoh szi sa teo dza gaa maa?	这是石头砸的吗？
6-11	Is this from a vehicle crash?	gwoh szi tsa foh tsao tseng gaa maa?	这是车祸造成的吗？
6-12	Did a person do this to you?	gwoh szi neen wee tsao tseng gaa maa?	这是人为造成的吗？
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	gwoh yi ho nen yo mo yo fen gwoh Cheh?	这以后你有没有昏过去？

6-7	Is this injury from a landmine?	gay dza saang szi tee loo-ee tsao tseng gwoh maa?	这个伤是地雷造成的吗？
6-8	Were you shot?	nen jong dzi tahn le-o maa?	你中子弹了吗？
6-9	Is this from a knife?	gwoh szi dao saang maa?	这是刀伤吗？
6-10	Is this from a rock?	gwoh szi sa teo dza gaa maa?	这是石头砸的吗？
6-11	Is this from a vehicle crash?	gwoh szi tsa foh tsao tseng gaa maa?	这是车祸造成的吗？
6-12	Did a person do this to you?	gwoh szi neen wee tsao tseng gaa maa?	这是人为造成的吗？
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	gwoh yi ho nen yo mo yo fen gwoh Cheh?	这以后你有没有昏过去？

6

6-7	Is this injury from a landmine?	gay dza saang szi tee loo-ee tsao tseng gwoh maa?	这个伤是地雷造成的吗？
6-8	Were you shot?	nen jong dzi tahn le-o maa?	你中子弹了吗？
6-9	Is this from a knife?	gwoh szi dao saang maa?	这是刀伤吗？
6-10	Is this from a rock?	gwoh szi sa teo dza gaa maa?	这是石头砸的吗？
6-11	Is this from a vehicle crash?	gwoh szi tsa foh tsao tseng gaa maa?	这是车祸造成的吗？
6-12	Did a person do this to you?	gwoh szi neen wee tsao tseng gaa maa?	这是人为造成的吗？
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	gwoh yi ho nen yo mo yo fen gwoh Cheh?	这以后你有没有昏过去？

6

6-7	Is this injury from a landmine?	gay dza saang szi tee loo-ee tsao tseng gwoh maa?	这个伤是地雷造成的吗？
6-8	Were you shot?	nen jong dzi tahn le-o maa?	你中子弹了吗？
6-9	Is this from a knife?	gwoh szi dao saang maa?	这是刀伤吗？
6-10	Is this from a rock?	gwoh szi sa teo dza gaa maa?	这是石头砸的吗？
6-11	Is this from a vehicle crash?	gwoh szi tsa foh tsao tseng gaa maa?	这是车祸造成的吗？
6-12	Did a person do this to you?	gwoh szi neen wee tsao tseng gaa maa?	这是人为造成的吗？
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	gwoh yi ho nen yo mo yo fen gwoh Cheh?	这以后你有没有昏过去？

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	nen se Sheh yo mo yo bee goh gen doh?	你失血有没有比这更多？
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tzi gay ngo kuan nen sen tee la dee tong?	指给我看你身体哪里痛。
6-16	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗？
6-17	Move this like this.	Chong gwoh yong tong yi tong	像这样动一动。
6-18	Turn over this way.	tseo gay beeyen dzhun	朝这边转。
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	nen yo me yo Shee jeeng lin ho yen hwo hen ne gu Chee tee?	你有没有吸进任何烟或很热的气体？
6-20	Do your lungs hurt?	nen gaa fey tong boo tong?	你的肺痛不痛?
6-21	Are you having trouble breathing?	nen foo Shee kun nan maa?	你呼吸困难吗？

6-14	Did you lose more than this much blood?	nen se Sheh yo mo yo bee goh gen doh?	你失血有没有比这更多？
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tzi gay ngo kuan nen sen tee la dee tong?	指给我看你身体哪里痛。
6-16	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗？
6-17	Move this like this.	Chong gwoh yong tong yi tong	像这样动一动。
6-18	Turn over this way.	tseo gay beeyen dzhun	朝这边转。
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	nen yo me yo Shee jeeng lin ho yen hwo hen ne gu Chee tee?	你有没有吸进任何烟或很热的气体？
6-20	Do your lungs hurt?	nen gaa fey tong boo tong?	你的肺痛不痛?
6-21	Are you having trouble breathing?	nen foo Shee kun nan maa?	你呼吸困难吗？

6-14	Did you lose more than this much blood?	nen se Sheh yo mo yo bee goh gen doh?	你失血有没有比这更多？
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tzi gay ngo kuan nen sen tee la dee tong?	指给我看你身体哪里痛。
6-16	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗？
6-17	Move this like this.	Chong gwoh yong tong yi tong	像这样动一动。
6-18	Turn over this way.	tseo gay beeyen dzhun	朝这边转。
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	nen yo me yo Shee jeeng lin ho yen hwo hen ne gu Chee tee?	你有没有吸进任何烟或很热的气体？
6-20	Do your lungs hurt?	nen gaa fey tong boo tong?	你的肺痛不痛?
6-21	Are you having trouble breathing?	nen foo Shee kun nan maa?	你呼吸困难吗？

6-14	Did you lose more than this much blood?	nen se Sheh yo mo yo bee goh gen doh?	你失血有没有比这更多？
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tzi gay ngo kuan nen sen tee la dee tong?	指给我看你身体哪里痛。
6-16	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗？
6-17	Move this like this.	Chong gwoh yong tong yi tong	像这样动一动。
6-18	Turn over this way.	tseo gay beeyen dzhun	朝这边转。
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	nen yo me yo Shee jeeng lin ho yen hwo hen ne gu Chee tee?	你有没有吸进任何烟或很热的气体？
6-20	Do your lungs hurt?	nen gaa fey tong boo tong?	你的肺痛不痛?
6-21	Are you having trouble breathing?	nen foo Shee kun nan maa?	你呼吸困难吗？

6-22	This will help avoid infection.	gwoh wee yo dzu yi peen meeyen gen lin	这会有助于避免感染。

6

6-22	This will help avoid infection.	gwoh wee yo dzu yi peen meeyen gen lin	这会有助于避免感染。

6

6-22	This will help avoid infection.	gwoh wee yo dzu yi peen meeyen gen lin	这会有助于避免感染。

6

6-22	This will help avoid infection.	gwoh wee yo dzu yi peen meeyen gen lin	这会有助于避免感染。

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	gwoh wee do-ee nen yo bon dzoo	这会对你有帮助。
7-2	I have to put a small needle in you here.	ngo yo tsaay gwoh lee tsa yi gen Shee dzen	我要在这插一根细针。
7-3	We need to give you fluid.	ngo min Shee yo gay nen soo yeh	我们需要给你输液。
7-4	We need to give you blood.	ngo min Shee yo gay nen soo Sheh	我们需要给你输血。
7-5	I need to put a tube into your throat.	ngo min Shee yo gay nen goh ho loan tsa gwan dzi	我们需要给你喉咙插管子。
7-6	This tube will help you breathe better.	gay gen gwan dzi wee long nen foo Shi sooen dzong yi Sheh	这根管子会让你呼吸顺畅一些。

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	gwoh wee do-ee nen yo bon dzoo	这会对你有帮助。
7-2	I have to put a small needle in you here.	ngo yo tsaay gwoh lee tsa yi gen Shee dzen	我要在这插一根细针。
7-3	We need to give you fluid.	ngo min Shee yo gay nen soo yeh	我们需要给你输液。
7-4	We need to give you blood.	ngo min Shee yo gay nen soo Sheh	我们需要给你输血。
7-5	I need to put a tube into your throat.	ngo min Shee yo gay nen goh ho loan tsa gwan dzi	我们需要给你喉咙插管子。
7-6	This tube will help you breathe better.	gay gen gwan dzi wee long nen foo Shi sooen dzong yi Sheh	这根管子会让你呼吸顺畅一些。

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	gwoh wee do-ee nen yo bon dzoo	这会对你有帮助。
7-2	I have to put a small needle in you here.	ngo yo tsaay gwoh lee tsa yi gen Shee dzen	我要在这插一根细针。
7-3	We need to give you fluid.	ngo min Shee yo gay nen soo yeh	我们需要给你输液。
7-4	We need to give you blood.	ngo min Shee yo gay nen soo Sheh	我们需要给你输血。
7-5	I need to put a tube into your throat.	ngo min Shee yo gay nen goh ho loan tsa gwan dzi	我们需要给你喉咙插管子。
7-6	This tube will help you breathe better.	gay gen gwan dzi wee long nen foo Shi sooen dzong yi Sheh	这根管子会让你呼吸顺畅一些。

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	gwoh wee do-ee nen yo bon dzoo	这会对你有帮助。
7-2	I have to put a small needle in you here.	ngo yo tsaay gwoh lee tsa yi gen Shee dzen	我要在这插一根细针。
7-3	We need to give you fluid.	ngo min Shee yo gay nen soo yeh	我们需要给你输液。
7-4	We need to give you blood.	ngo min Shee yo gay nen soo Sheh	我们需要给你输血。
7-5	I need to put a tube into your throat.	ngo min Shee yo gay nen goh ho loan tsa gwan dzi	我们需要给你喉咙插管子。
7-6	This tube will help you breathe better.	gay gen gwan dzi wee long nen foo Shi sooen dzong yi Sheh	这根管子会让你呼吸顺畅一些。

7-7	This tube may feel uncomfortable.	gay gen gwan dzi koh len wee long nen boo soo foo	这管子可能会让你不舒服。
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ngo yo tsong nen gaa pee dzi tsa yi gen gwan dzi daao nen gaa wee lee	我要从你的鼻子插一根管子到你的胃里。
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ngo tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gaa szi ho nen eeyo ten yen	我从你的鼻子里插管子的时候你要吞咽。
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ngo Chung Chung gaa tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gu szi ho nen yo heh hah gay goh	我轻轻地从你的鼻子里插管子的时候你要喝下这个。

7-7	This tube may feel uncomfortable.	gay gen gwan dzi koh len wee long nen boo soo foo	这管子可能会让你不舒服。
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ngo yo tsong nen gaa pee dzi tsa yi gen gwan dzi daao nen gaa wee lee	我要从你的鼻子插一根管子到你的胃里。
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ngo tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gaa szi ho nen eeyo ten yen	我从你的鼻子里插管子的时候你要吞咽。
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ngo Chung Chung gaa tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gu szi ho nen yo heh hah gay goh	我轻轻地从你的鼻子里插管子的时候你要喝下这个。

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	gay gen gwan dzi koh len wee long nen boo soo foo	这管子可能会让你不舒服。
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ngo yo tsong nen gaa pee dzi tsa yi gen gwan dzi daao nen gaa wee lee	我要从你的鼻子插一根管子到你的胃里。
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ngo tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gaa szi ho nen eeyo ten yen	我从你的鼻子里插管子的时候你要吞咽。
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ngo Chung Chung gaa tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gu szi ho nen yo heh hah gay goh	我轻轻地从你的鼻子里插管子的时候你要喝下这个。

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	gay gen gwan dzi koh len wee long nen boo soo foo	这管子可能会让你不舒服。
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ngo yo tsong nen gaa pee dzi tsa yi gen gwan dzi daao nen gaa wee lee	我要从你的鼻子插一根管子到你的胃里。
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ngo tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gaa szi ho nen eeyo ten yen	我从你的鼻子里插管子的时候你要吞咽。
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ngo Chung Chung gaa tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gu szi ho nen yo heh hah gay goh	我轻轻地从你的鼻子里插管子的时候你要喝下这个。

7

7-7	This tube may feel uncomfortable.	gay gen gwan dzi koh len wee long nen boo soo foo	这管子可能会让你不舒服。
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ngo yo tsong nen gaa pee dzi tsa yi gen gwan dzi daao nen gaa wee lee	我要从你的鼻子插一根管子到你的胃里。
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ngo tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gaa szi ho nen eeyo ten yen	我从你的鼻子里插管子的时候你要吞咽。
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ngo Chung Chung gaa tsong nen gaa pee dzi lee tsa gwan dzi gu szi ho nen yo heh hah gay goh	我轻轻地从你的鼻子里插管子的时候你要喝下这个。

7

7-11	This tube will drain your stomach.	gay gen gwan dzi wee ba nen gaa wee Cheeng gun jeen	这根管子会把你的胃清干净。
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ngo yo tsong nen gaa bo dzi tsa yi gen Shee gwan dzi gay nen soo yeh	我要从你的脖子插一根细管子给你输液。
7-13	I need to put a tube in your chest.	ngo yo tsaay nen gaa Sheeyong ke-o tsa yi gen gwan dzi	我要在你的胸口插一根管子。
7-14	This needle will release the air from your chest.	gay gen dzen wee ba nen Sheeyong lee gaa Chee pay fun tso lay	这根针会把你胸里的气排放出来。
7-15	This will help your burns.	gwoh wee dzi leeyoo nen gaa so saang	这会治疗你的烧伤。

7-11	This tube will drain your stomach.	gay gen gwan dzi wee ba nen gaa wee Cheeng gun jeen	这根管子会把你的胃清干净。
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ngo yo tsong nen gaa bo dzi tsa yi gen Shee gwan dzi gay nen soo yeh	我要从你的脖子插一根细管子给你输液。
7-13	I need to put a tube in your chest.	ngo yo tsaay nen gaa Sheeyong ke-o tsa yi gen gwan dzi	我要在你的胸口插一根管子。
7-14	This needle will release the air from your chest.	gay gen dzen wee ba nen Sheeyong lee gaa Chee pay fun tso lay	这根针会把你胸里的气排放出来。
7-15	This will help your burns.	gwoh wee dzi leeyoo nen gaa so saang	这会治疗你的烧伤。

7-11	This tube will drain your stomach.	gay gen gwan dzi wee ba nen gaa wee Cheeng gun jeen	这根管子会把你的胃清干净。
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ngo yo tsong nen gaa bo dzi tsa yi gen Shee gwan dzi gay nen soo yeh	我要从你的脖子插一根细管子给你输液。
7-13	I need to put a tube in your chest.	ngo yo tsaay nen gaa Sheeyong ke-o tsa yi gen gwan dzi	我要在你的胸口插一根管子。
7-14	This needle will release the air from your chest.	gay gen dzen wee ba nen Sheeyong lee gaa Chee pay fun tso lay	这根针会把你胸里的气排放出来。
7-15	This will help your burns.	gwoh wee dzi leeyoo nen gaa so saang	这会治疗你的烧伤。

7-11	This tube will drain your stomach.	gay gen gwan dzi wee ba nen gaa wee Cheeng gun jeen	这根管子会把你的胃清干净。
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ngo yo tsong nen gaa bo dzi tsa yi gen Shee gwan dzi gay nen soo yeh	我要从你的脖子插一根细管子给你输液。
7-13	I need to put a tube in your chest.	ngo yo tsaay nen gaa Sheeyong ke-o tsa yi gen gwan dzi	我要在你的胸口插一根管子。
7-14	This needle will release the air from your chest.	gay gen dzen wee ba nen Sheeyong lee gaa Chee pay fun tso lay	这根针会把你胸里的气排放出来。
7-15	This will help your burns.	gwoh wee dzi leeyoo nen gaa so saang	这会治疗你的烧伤。

7-16	I need to cut your skin.	ngo Shee yo Che kaay nen gaa pee foo	我需要切开你的皮肤。
7-17	We have to restrain you for your safety.	wee leeyoo nen gaa ngan Chooen, ngo min yo ba nen gu deeng Chee lay	为了你的安全，我们要把你固定起来。
7-18	You have been burned by a chemical.	nen pee fa huh yaah woo so saang leeyoo	你被化学药物烧伤了。
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ngo min yo ba nen pee foo song gaa faa huh yaah woo Shee gun jeen	我们要把你皮肤上的化学药物洗干净。
7-20	You will need to be completely washed.	nen Shee yo tse dee gaa Cheen Shee	你需要彻底的请洗。
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nen yoong lee nga dzu gay koaay sa boo	你用力压住这块纱布。

7-16	I need to cut your skin.	ngo Shee yo Che kaay nen gaa pee foo	我需要切开你的皮肤。
7-17	We have to restrain you for your safety.	wee leeyoo nen gaa ngan Chooen, ngo min yo ba nen gu deeng Chee lay	为了你的安全，我们要把你固定起来。
7-18	You have been burned by a chemical.	nen pee fa huh yaah woo so saang leeyoo	你被化学药物烧伤了。
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ngo min yo ba nen pee foo song gaa faa huh yaah woo Shee gun jeen	我们要把你皮肤上的化学药物洗干净。
7-20	You will need to be completely washed.	nen Shee yo tse dee gaa Cheen Shee	你需要彻底的请洗。
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nen yoong lee nga dzu gay koaay sa boo	你用力压住这块纱布。

7

7-16	I need to cut your skin.	ngo Shee yo Che kaay nen gaa pee foo	我需要切开你的皮肤。
7-17	We have to restrain you for your safety.	wee leeyoo nen gaa ngan Chooen, ngo min yo ba nen gu deeng Chee lay	为了你的安全，我们要把你固定起来。
7-18	You have been burned by a chemical.	nen pee fa huh yaah woo so saang leeyoo	你被化学药物烧伤了。
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ngo min yo ba nen pee foo song gaa faa huh yaah woo Shee gun jeen	我们要把你皮肤上的化学药物洗干净。
7-20	You will need to be completely washed.	nen Shee yo tse dee gaa Cheen Shee	你需要彻底的请洗。
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nen yoong lee nga dzu gay koaay sa boo	你用力压住这块纱布。

7

7-16	I need to cut your skin.	ngo Shee yo Che kaay nen gaa pee foo	我需要切开你的皮肤。
7-17	We have to restrain you for your safety.	wee leeyoo nen gaa ngan Chooen, ngo min yo ba nen gu deeng Chee lay	为了你的安全，我们要把你固定起来。
7-18	You have been burned by a chemical.	nen pee fa huh yaah woo so saang leeyoo	你被化学药物烧伤了。
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	ngo min yo ba nen pee foo song gaa faa huh yaah woo Shee gun jeen	我们要把你皮肤上的化学药物洗干净。
7-20	You will need to be completely washed.	nen Shee yo tse dee gaa Cheen Shee	你需要彻底的请洗。
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nen yoong lee nga dzu gay koaay sa boo	你用力压住这块纱布。

7

7-22	I need to splint your arm.	ngo yo gay nen gaa so bee song ga bahn	我要给你的手臂上夹板。
7-23	I need to splint your leg.	ngo yo gay nen gaa to-ee song ga bahn	我要给你的腿上夹板。
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ngo gay nen song dzi Sheh daay dzi Sheh	我给你上止血带止血。

7-22	I need to splint your arm.	ngo yo gay nen gaa so bee song ga bahn	我要给你的手臂上夹板。
7-23	I need to splint your leg.	ngo yo gay nen gaa to-ee song ga bahn	我要给你的腿上夹板。
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ngo gay nen song dzi Sheh daay dzi Sheh	我给你上止血带止血。

7-22	I need to splint your arm.	ngo yo gay nen gaa so bee song ga bahn	我要给你的手臂上夹板。
7-23	I need to splint your leg.	ngo yo gay nen gaa to-ee song ga bahn	我要给你的腿上夹板。
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ngo gay nen song dzi Sheh daay dzi Sheh	我给你上止血带止血。

7-22	I need to splint your arm.	ngo yo gay nen gaa so bee song ga bahn	我要给你的手臂上夹板。
7-23	I need to splint your leg.	ngo yo gay nen gaa to-ee song ga bahn	我要给你的腿上夹板。
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ngo gay nen song dzi Sheh daay dzi Sheh	我给你上止血带止血。

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	nen jeeng nya Sheeyo beeyen leeyoo maa?	你今天小便了吗？
8-2	Does your bladder feel full?	nen gwoh de pong gwong dzong maa?	你觉得膀胱涨吗？
8-3	Do you have problems starting to urinate?	nen Sheeyo beeyen yo koon nan maa?	你小便有困难吗？
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	nen wee boo wee Sheeyong Sheeyo beeyen tahn neeyao bo tso lay?	你会不会想小便但尿不出来？
8-5	Do you have any pain with urination?	nen Sheeyo beeyen gaa szi gwon wee boo wee tong?	你小便的时候会不会痛？
8-6	Urinate into this container.	neeyao dao gay dza long Chee lee	尿到这个容器里。

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	nen jeeng nya Sheeyo beeyen leeyoo maa?	你今天小便了吗？
8-2	Does your bladder feel full?	nen gwoh de pong gwong dzong maa?	你觉得膀胱涨吗？
8-3	Do you have problems starting to urinate?	nen Sheeyo beeyen yo koon nan maa?	你小便有困难吗？
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	nen wee boo wee Sheeyong Sheeyo beeyen tahn neeyao bo tso lay?	你会不会想小便但尿不出来？
8-5	Do you have any pain with urination?	nen Sheeyo beeyen gaa szi gwon wee boo wee tong?	你小便的时候会不会痛？
8-6	Urinate into this container.	neeyao dao gay dza long Chee lee	尿到这个容器里。

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	nen jeeng nya Sheeyo beeyen leeyoo maa?	你今天小便了吗？
8-2	Does your bladder feel full?	nen gwoh de pong gwong dzong maa?	你觉得膀胱涨吗？
8-3	Do you have problems starting to urinate?	nen Sheeyo beeyen yo koon nan maa?	你小便有困难吗？
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	nen wee boo wee Sheeyong Sheeyo beeyen tahn neeyao bo tso lay?	你会不会想小便但尿不出来？
8-5	Do you have any pain with urination?	nen Sheeyo beeyen gaa szi gwon wee boo wee tong?	你小便的时候会不会痛？
8-6	Urinate into this container.	neeyao dao gay dza long Chee lee	尿到这个容器里。

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	nen jeeng nya Sheeyo beeyen leeyoo maa?	你今天小便了吗？
8-2	Does your bladder feel full?	nen gwoh de pong gwong dzong maa?	你觉得膀胱涨吗？
8-3	Do you have problems starting to urinate?	nen Sheeyo beeyen yo koon nan maa?	你小便有困难吗？
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	nen wee boo wee Sheeyong Sheeyo beeyen tahn neeyao bo tso lay?	你会不会想小便但尿不出来？
8-5	Do you have any pain with urination?	nen Sheeyo beeyen gaa szi gwon wee boo wee tong?	你小便的时候会不会痛？
8-6	Urinate into this container.	neeyao dao gay dza long Chee lee	尿到这个容器里。

8

8-7	You need a tube in your bladder.	Shee yo tsaay nen gaa pong gwong lee le tsa yi gen gwan dzi	需要在你的膀胱里插一根管子。
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ngo gay nen gaa pong gwong tsa gwan dzi paay neeyao	我给你的膀胱插管子排尿。
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	gay gen gwan dzi koh yi paay tso nen pong gwong lee leeyoo gu neeyao	这根管子可以排出你膀胱里的尿。
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tsa gay gen gwan dzi wee gen gwoh boo soo foo	插这根管子会感觉不舒服。
8-11	Do not touch this tube.	boo yo tong gay gen gwan dzi	不要动这根管子。

8-7	You need a tube in your bladder.	Shee yo tsaay nen gaa pong gwong lee le tsa yi gen gwan dzi	需要在你的膀胱里插一根管子。
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ngo gay nen gaa pong gwong tsa gwan dzi paay neeyao	我给你的膀胱插管子排尿。
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	gay gen gwan dzi koh yi paay tso nen pong gwong lee leeyoo gu neeyao	这根管子可以排出你膀胱里的尿。
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tsa gay gen gwan dzi wee gen gwoh boo soo foo	插这根管子会感觉不舒服。
8-11	Do not touch this tube.	boo yo tong gay gen gwan dzi	不要动这根管子。

8-7	You need a tube in your bladder.	Shee yo tsaay nen gaa pong gwong lee le tsa yi gen gwan dzi	需要在你的膀胱里插一根管子。
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ngo gay nen gaa pong gwong tsa gwan dzi paay neeyao	我给你的膀胱插管子排尿。
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	gay gen gwan dzi koh yi paay tso nen pong gwong lee leeyoo gu neeyao	这根管子可以排出你膀胱里的尿。
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tsa gay gen gwan dzi wee gen gwoh boo soo foo	插这根管子会感觉不舒服。
8-11	Do not touch this tube.	boo yo tong gay gen gwan dzi	不要动这根管子。

8-7	You need a tube in your bladder.	Shee yo tsaay nen gaa pong gwong lee le tsa yi gen gwan dzi	需要在你的膀胱里插一根管子。
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ngo gay nen gaa pong gwong tsa gwan dzi paay neeyao	我给你的膀胱插管子排尿。
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	gay gen gwan dzi koh yi paay tso nen pong gwong lee leeyoo gu neeyao	这根管子可以排出你膀胱里的尿。
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	tsa gay gen gwan dzi wee gen gwoh boo soo foo	插这根管子会感觉不舒服。
8-11	Do not touch this tube.	boo yo tong gay gen gwan dzi	不要动这根管子。

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	boo yo tsaay so soo Cheeyen Cha heh	不要在手术前吃喝。
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	jeen wahn gwoh le se ur deeyn boo yo Cha heh	今晚过了12点不要吃喝。
9-3	Take this medicine.	Cha hah gay dza yaah	吃下这个药。
9-4	You must remain in bed.	nen bee Shee jee soo who tsong	你必须继续卧床。
9-5	Do not move at all.	won Chooen boo yo tong	完全不要动。
9-6	You must stay in this room.	nen bee Shee leeyoo tsaay goh fon ghan lee	你必须留在这房间里。
9-7	You must not smoke.	nen boo koh yi Choo yen	你不可以抽烟。

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	boo yo tsaay so soo Cheeyen Cha heh	不要在手术前吃喝。
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	jeen wahn gwoh le se ur deeyn boo yo Cha heh	今晚过了12点不要吃喝。
9-3	Take this medicine.	Cha hah gay dza yaah	吃下这个药。
9-4	You must remain in bed.	nen bee Shee jee soo who tsong	你必须继续卧床。
9-5	Do not move at all.	won Chooen boo yo tong	完全不要动。
9-6	You must stay in this room.	nen bee Shee leeyoo tsaay goh fon ghan lee	你必须留在这房间里。
9-7	You must not smoke.	nen boo koh yi Choo yen	你不可以抽烟。

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1 Do not eat or drink until the surgery. boo yo tsaay so soo Cheeyen Cha heh 不要在手术前吃喝。

9-2 Do not eat or drink anything after midnight tonight. jeen wahn gwoh le se ur deeyn boo yo Cha heh 今晚过了12点不要吃喝。

9-3 Take this medicine. Cha hah gay dza yaah 吃下这个药。

9-4 You must remain in bed. nen bee Shee jee soo who tsong 你必须继续卧床。

9-5 Do not move at all. won Chooen boo yo tong 完全不要动。

9-6 You must stay in this room. nen bee Shee leeyoo tsaay goh fon ghan lee 你必须留在这房间里。

9-7 You must not smoke. nen boo koh yi Choo yen 你不可以抽烟。

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1 Do not eat or drink until the surgery. boo yo tsaay so soo Cheeyen Cha heh 不要在手术前吃喝。

9-2 Do not eat or drink anything after midnight tonight. jeen wahn gwoh le se ur deeyn boo yo Cha heh 今晚过了12点不要吃喝。

9-3 Take this medicine. Cha hah gay dza yaah 吃下这个药。

9-4 You must remain in bed. nen bee Shee jee soo who tsong 你必须继续卧床。

9-5 Do not move at all. won Chooen boo yo tong 完全不要动。

9-6 You must stay in this room. nen bee Shee leeyoo tsaay goh fon ghan lee 你必须留在这房间里。

9-7 You must not smoke. nen boo koh yi Choo yen 你不可以抽烟。

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1 Do not eat or drink until the surgery. boo yo tsaay so soo Cheeyen Cha heh 不要在手术前吃喝。

9-2 Do not eat or drink anything after midnight tonight. jeen wahn gwoh le se ur deeyn boo yo Cha heh 今晚过了12点不要吃喝。

9-3 Take this medicine. Cha hah gay dza yaah 吃下这个药。

9-4 You must remain in bed. nen bee Shee jee soo who tsong 你必须继续卧床。

9-5 Do not move at all. won Chooen boo yo tong 完全不要动。

9-6 You must stay in this room. nen bee Shee leeyoo tsaay goh fon ghan lee 你必须留在这房间里。

9-7 You must not smoke. nen boo koh yi Choo yen 你不可以抽烟。

9

9-8	We have to cut your hair off here.	ngo min bee Shee ba nen gaa teo fa tee deeyou	我们必须把你的头发剃了。
9-9	You may get up to go to the toilet.	nen koh yi Chee lay song tse soh	你可以起来上厕所。
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ngo min boo koh yi gay nen lin hwo se woo	我们不可以给你任何食物。
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	loo gwoh nen yo tong Shyo soo, wee bee Shee Cheeng koong	如果你得动手术，胃必须清空。
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	yi tahn Cheeng kwan ngan Chooen, ngo min joo wee gay nen een se	一旦情况安全，我们就会给你饮食。

9-8	We have to cut your hair off here.	ngo min bee Shee ba nen gaa teo fa tee deeyou	我们必须把你的头发剃了。
9-9	You may get up to go to the toilet.	nen koh yi Chee lay song tse soh	你可以起来上厕所。
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ngo min boo koh yi gay nen lin hwo se woo	我们不可以给你任何食物。
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	loo gwoh nen yo tong Shyo soo, wee bee Shee Cheeng koong	如果你得动手术，胃必须清空。
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	yi tahn Cheeng kwan ngan Chooen, ngo min joo wee gay nen een se	一旦情况安全，我们就会给你饮食。

9-8	We have to cut your hair off here.	ngo min bee Shee ba nen gaa teo fa tee deeyou	我们必须把你的头发剃了。
9-9	You may get up to go to the toilet.	nen koh yi Chee lay song tse soh	你可以起来上厕所。
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ngo min boo koh yi gay nen lin hwo se woo	我们不可以给你任何食物。
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	loo gwoh nen yo tong Shyo soo, wee bee Shee Cheeng koong	如果你得动手术，胃必须清空。
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	yi tahn Cheeng kwan ngan Chooen, ngo min joo wee gay nen een se	一旦情况安全，我们就会给你饮食。

9-8	We have to cut your hair off here.	ngo min bee Shee ba nen gaa teo fa tee deeyou	我们必须把你的头发剃了。
9-9	You may get up to go to the toilet.	nen koh yi Chee lay song tse soh	你可以起来上厕所。
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ngo min boo koh yi gay nen lin hwo se woo	我们不可以给你任何食物。
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	loo gwoh nen yo tong Shyo soo, wee bee Shee Cheeng koong	如果你得动手术，胃必须清空。
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	yi tahn Cheeng kwan ngan Chooen, ngo min joo wee gay nen een se	一旦情况安全，我们就会给你饮食。

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	nen tong boo tong?	你痛不痛?
10-2	Where are you having pain?	nen la dee tong?	你哪里痛？
10-3	Is the pain here?	szi gwoh lee tong maa?	是这里痛吗？
10-4	Does anything make the pain better?	yo Shi lee len ghan Chong nen gaa teng tong maa?	有什么能减轻你的疼痛吗？
10-5	Does anything make the pain worse?	yo Shi lee szi nen ghen tong maa?	有什么使你更痛吗？
10-6	Did the pain start today?	szi jeeng nya kaay szi tong gaa maa?	是今天开始痛的吗？
10-7	How many days have you had the pain?	nen tong le jee nee le?	你痛了几天了？

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	nen tong boo tong?	你痛不痛?
10-2	Where are you having pain?	nen la dee tong?	你哪里痛？
10-3	Is the pain here?	szi gwoh lee tong maa?	是这里痛吗？
10-4	Does anything make the pain better?	yo Shi lee len ghan Chong nen gaa teng tong maa?	有什么能减轻你的疼痛吗？
10-5	Does anything make the pain worse?	yo Shi lee szi nen ghen tong maa?	有什么使你更痛吗？
10-6	Did the pain start today?	szi jeeng nya kaay szi tong gaa maa?	是今天开始痛的吗？
10-7	How many days have you had the pain?	nen tong le jee nee le?	你痛了几天了？

10

PART 10: PAIN INTERVIEW
10-1 Are you having pain? nen tong boo tong? 你痛不痛?
10-2 Where are you having pain? nen la dee tong? 你哪里痛？
10-3 Is the pain here? szi gwoh lee tong maa? 是这里痛吗？
10-4 Does anything make the pain better? yo Shi lee len ghan Chong nen gaa teng tong maa? 有什么能减轻你的疼痛吗？
10-5 Does anything make the pain worse? yo Shi lee szi nen ghen tong maa? 有什么使你更痛吗？
10-6 Did the pain start today? szi jeeng nya kaay szi tong gaa maa? 是今天开始痛的吗？
10-7 How many days have you had the pain? nen tong le jee nee le? 你痛了几天了？

10

PART 10: PAIN INTERVIEW
10-1 Are you having pain? nen tong boo tong? 你痛不痛?
10-2 Where are you having pain? nen la dee tong? 你哪里痛？
10-3 Is the pain here? szi gwoh lee tong maa? 是这里痛吗？
10-4 Does anything make the pain better? yo Shi lee len ghan Chong nen gaa teng tong maa? 有什么能减轻你的疼痛吗？
10-5 Does anything make the pain worse? yo Shi lee szi nen ghen tong maa? 有什么使你更痛吗？
10-6 Did the pain start today? szi jeeng nya kaay szi tong gaa maa? 是今天开始痛的吗？
10-7 How many days have you had the pain? nen tong le jee nee le? 你痛了几天了？

10

PART 10: PAIN INTERVIEW
10-1 Are you having pain? nen tong boo tong? 你痛不痛?
10-2 Where are you having pain? nen la dee tong? 你哪里痛？
10-3 Is the pain here? szi gwoh lee tong maa? 是这里痛吗？
10-4 Does anything make the pain better? yo Shi lee len ghan Chong nen gaa teng tong maa? 有什么能减轻你的疼痛吗？
10-5 Does anything make the pain worse? yo Shi lee szi nen ghen tong maa? 有什么使你更痛吗？
10-6 Did the pain start today? szi jeeng nya kaay szi tong gaa maa? 是今天开始痛的吗？
10-7 How many days have you had the pain? nen tong le jee nee le? 你痛了几天了？

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	tsong yi daao se dzi ghan, nen gwoh de nen tong gaa tseng doo loo hwo?	从1 到10之间，你觉得你痛的程度如何？
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	se szi dzui tong, yi szi won Chooen boo tong	10 是最痛，1 是完全不痛。
10-10	Hold up the number of fingers.	nen yoong Sho tzi teo bee soo dzi gay ngo kuan	你用手指头比数字给我看。
10-11	What is the main problem?	dzu yo gaa wen tee szi Shi lee?	主要的问题是什么？
10-12	How long have you had the pain?	nen tong le jee jeeyoo?	你痛了多久？
10-13	Show me where the pain started.	tsong la dee kaay szi tong gaa?	从哪里开始痛的？

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	tsong yi daao se dzi ghan, nen gwoh de nen tong gaa tseng doo loo hwo?	从1 到10之间，你觉得你痛的程度如何？
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	se szi dzui tong, yi szi won Chooen boo tong	10 是最痛，1 是完全不痛。
10-10	Hold up the number of fingers.	nen yoong Sho tzi teo bee soo dzi gay ngo kuan	你用手指头比数字给我看。
10-11	What is the main problem?	dzu yo gaa wen tee szi Shi lee?	主要的问题是什么？
10-12	How long have you had the pain?	nen tong le jee jeeyoo?	你痛了多久？
10-13	Show me where the pain started.	tsong la dee kaay szi tong gaa?	从哪里开始痛的？

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	tsong yi daao se dzi ghan, nen gwoh de nen tong gaa tseng doo loo hwo?	从1 到10之间，你觉得你痛的程度如何？
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	se szi dzui tong, yi szi won Chooen boo tong	10 是最痛，1 是完全不痛。
10-10	Hold up the number of fingers.	nen yoong Sho tzi teo bee soo dzi gay ngo kuan	你用手指头比数字给我看。
10-11	What is the main problem?	dzu yo gaa wen tee szi Shi lee?	主要的问题是什么？
10-12	How long have you had the pain?	nen tong le jee jeeyoo?	你痛了多久？
10-13	Show me where the pain started.	tsong la dee kaay szi tong gaa?	从哪里开始痛的？

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	tsong yi daao se dzi ghan, nen gwoh de nen tong gaa tseng doo loo hwo?	从1 到10之间，你觉得你痛的程度如何？
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	se szi dzui tong, yi szi won Chooen boo tong	10 是最痛，1 是完全不痛。
10-10	Hold up the number of fingers.	nen yoong Sho tzi teo bee soo dzi gay ngo kuan	你用手指头比数字给我看。
10-11	What is the main problem?	dzu yo gaa wen tee szi Shi lee?	主要的问题是什么？
10-12	How long have you had the pain?	nen tong le jee jeeyoo?	你痛了多久？
10-13	Show me where the pain started.	tsong la dee kaay szi tong gaa?	从哪里开始痛的？

10-14	Does the pain go to the back?	ho bee tong maa?	后背痛吗？
10-15	Does the pain go to the testicles?	dao wahn tong maa?	睾丸痛吗？
10-16	Does this pain go to the groin?	kaa lee tong maa?	胯里痛吗？
10-17	Is this a sharp pain?	tong de Chong le maa?	痛得强烈吗？
10-18	Is this a dull pain?	szi een een gaa tong maa?	是隐隐的痛吗？
10-19	Is this a cramping pain?	szi Choo jeen gaa tong maa?	是抽痉的痛吗？
10-20	Is this a constant pain?	szi tsi Sheh boo tuon gaa tong maa?	是持续不断的痛吗？
10-21	Is this an intermittent pain?	szi tuon tuon Sheeo Sheeo gaa tong maa?	是断断续续的痛吗？

10-14	Does the pain go to the back?	ho bee tong maa?	后背痛吗？
10-15	Does the pain go to the testicles?	dao wahn tong maa?	睾丸痛吗？
10-16	Does this pain go to the groin?	kaa lee tong maa?	胯里痛吗？
10-17	Is this a sharp pain?	tong de Chong le maa?	痛得强烈吗？
10-18	Is this a dull pain?	szi een een gaa tong maa?	是隐隐的痛吗？
10-19	Is this a cramping pain?	szi Choo jeen gaa tong maa?	是抽痉的痛吗？
10-20	Is this a constant pain?	szi tsi Sheh boo tuon gaa tong maa?	是持续不断的痛吗？
10-21	Is this an intermittent pain?	szi tuon tuon Sheeo Sheeo gaa tong maa?	是断断续续的痛吗？

10

10-14	Does the pain go to the back?	ho bee tong maa?	后背痛吗？
10-15	Does the pain go to the testicles?	dao wahn tong maa?	睾丸痛吗？
10-16	Does this pain go to the groin?	kaa lee tong maa?	胯里痛吗？
10-17	Is this a sharp pain?	tong de Chong le maa?	痛得强烈吗？
10-18	Is this a dull pain?	szi een een gaa tong maa?	是隐隐的痛吗？
10-19	Is this a cramping pain?	szi Choo jeen gaa tong maa?	是抽痉的痛吗？
10-20	Is this a constant pain?	szi tsi Sheh boo tuon gaa tong maa?	是持续不断的痛吗？
10-21	Is this an intermittent pain?	szi tuon tuon Sheeo Sheeo gaa tong maa?	是断断续续的痛吗？

10

10-14	Does the pain go to the back?	ho bee tong maa?	后背痛吗？
10-15	Does the pain go to the testicles?	dao wahn tong maa?	睾丸痛吗？
10-16	Does this pain go to the groin?	kaa lee tong maa?	胯里痛吗？
10-17	Is this a sharp pain?	tong de Chong le maa?	痛得强烈吗？
10-18	Is this a dull pain?	szi een een gaa tong maa?	是隐隐的痛吗？
10-19	Is this a cramping pain?	szi Choo jeen gaa tong maa?	是抽痉的痛吗？
10-20	Is this a constant pain?	szi tsi Sheh boo tuon gaa tong maa?	是持续不断的痛吗？
10-21	Is this an intermittent pain?	szi tuon tuon Sheeo Sheeo gaa tong maa?	是断断续续的痛吗？

10

10-22	Is this a mild pain?	szi yi deeya deeya tong?	是一点点痛？
10-23	Is this a moderate pain?	szi boo szi jong doo gaa tong?	是不是中度的痛？
10-24	Is this a severe pain?	tong de hen lee hay maa?	痛得很厉害吗？
10-25	Is this the worst pain you ever had?	yi Cheeyen yo gwoh gwo mo tong gaa jeen yen maa?	以前有过这麽痛的经验吗？
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	yo Shi lee koh yi ghan Chong nen gaa teng tong maa?	有什么可以减轻你的疼痛吗？
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	yo Shi lee wee long nen ghen tong maa?	有什么会让你更痛吗？

10-22	Is this a mild pain?	szi yi deeya deeya tong?	是一点点痛？
10-23	Is this a moderate pain?	szi boo szi jong doo gaa tong?	是不是中度的痛？
10-24	Is this a severe pain?	tong de hen lee hay maa?	痛得很厉害吗？
10-25	Is this the worst pain you ever had?	yi Cheeyen yo gwoh gwo mo tong gaa jeen yen maa?	以前有过这麽痛的经验吗？
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	yo Shi lee koh yi ghan Chong nen gaa teng tong maa?	有什么可以减轻你的疼痛吗？
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	yo Shi lee wee long nen ghen tong maa?	有什么会让你更痛吗？

10-22	Is this a mild pain?	szi yi deeya deeya tong?	是一点点痛？
10-23	Is this a moderate pain?	szi boo szi jong doo gaa tong?	是不是中度的痛？
10-24	Is this a severe pain?	tong de hen lee hay maa?	痛得很厉害吗？
10-25	Is this the worst pain you ever had?	yi Cheeyen yo gwoh gwo mo tong gaa jeen yen maa?	以前有过这麽痛的经验吗？
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	yo Shi lee koh yi ghan Chong nen gaa teng tong maa?	有什么可以减轻你的疼痛吗？
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	yo Shi lee wee long nen ghen tong maa?	有什么会让你更痛吗？

10-22	Is this a mild pain?	szi yi deeya deeya tong?	是一点点痛？
10-23	Is this a moderate pain?	szi boo szi jong doo gaa tong?	是不是中度的痛？
10-24	Is this a severe pain?	tong de hen lee hay maa?	痛得很厉害吗？
10-25	Is this the worst pain you ever had?	yi Cheeyen yo gwoh gwo mo tong gaa jeen yen maa?	以前有过这麽痛的经验吗？
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	yo Shi lee koh yi ghan Chong nen gaa teng tong maa?	有什么可以减轻你的疼痛吗？
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	yo Shi lee wee long nen ghen tong maa?	有什么会让你更痛吗？

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	nen yoo wee tzi kuan gwoh yi sen hwo se me neen maa?	你有为此看过医生或什么人吗？
10-29	What medicines are you taking?	nen Sheeyen tsaay tsaay Cha Shi lee yaah maa?	你现在在吃什么药吗？
10-30	Are you experiencing fevers?	nen yo mo yo fa so?	你有没有发烧？
10-31	Are you experiencing chills?	nen yo mo yo fa lah?	你有没有发冷？
10-32	Are you experiencing nausea?	nen yo me yo ghen gwoh moh Sheen?	你有没有感觉恶心？
10-33	Are you experiencing vomiting?	nen yo me yo neeyo too?	你有没有呕吐？
10-34	Are you experiencing diarrhea?	nen yo me yo la doo dzi?	你有没有拉肚子？

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	nen yoo wee tzi kuan gwoh yi sen hwo se me neen maa?	你有为此看过医生或什么人吗？
10-29	What medicines are you taking?	nen Sheeyen tsaay tsaay Cha Shi lee yaah maa?	你现在在吃什么药吗？
10-30	Are you experiencing fevers?	nen yo mo yo fa so?	你有没有发烧？
10-31	Are you experiencing chills?	nen yo mo yo fa lah?	你有没有发冷？
10-32	Are you experiencing nausea?	nen yo me yo ghen gwoh moh Sheen?	你有没有感觉恶心？
10-33	Are you experiencing vomiting?	nen yo me yo neeyo too?	你有没有呕吐？
10-34	Are you experiencing diarrhea?	nen yo me yo la doo dzi?	你有没有拉肚子？

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	nen yoo wee tzi kuan gwoh yi sen hwo se me neen maa?	你有为此看过医生或什么人吗？
10-29	What medicines are you taking?	nen Sheeyen tsaay tsaay Cha Shi lee yaah maa?	你现在在吃什么药吗？
10-30	Are you experiencing fevers?	nen yo mo yo fa so?	你有没有发烧？
10-31	Are you experiencing chills?	nen yo mo yo fa lah?	你有没有发冷？
10-32	Are you experiencing nausea?	nen yo me yo ghen gwoh moh Sheen?	你有没有感觉恶心？
10-33	Are you experiencing vomiting?	nen yo me yo neeyo too?	你有没有呕吐？
10-34	Are you experiencing diarrhea?	nen yo me yo la doo dzi?	你有没有拉肚子？

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	nen yoo wee tzi kuan gwoh yi sen hwo se me neen maa?	你有为此看过医生或什么人吗？
10-29	What medicines are you taking?	nen Sheeyen tsaay tsaay Cha Shi lee yaah maa?	你现在在吃什么药吗？
10-30	Are you experiencing fevers?	nen yo mo yo fa so?	你有没有发烧？
10-31	Are you experiencing chills?	nen yo mo yo fa lah?	你有没有发冷？
10-32	Are you experiencing nausea?	nen yo me yo ghen gwoh moh Sheen?	你有没有感觉恶心？
10-33	Are you experiencing vomiting?	nen yo me yo neeyo too?	你有没有呕吐？
10-34	Are you experiencing diarrhea?	nen yo me yo la doo dzi?	你有没有拉肚子？

10

10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	nen yoo wee tzi kuan gwoh yi sen hwo se me neen maa?	你有为此看过医生或什么人吗？
10-29	What medicines are you taking?	nen Sheeyen tsaay tsaay Cha Shi lee yaah maa?	你现在在吃什么药吗？
10-30	Are you experiencing fevers?	nen yo mo yo fa so?	你有没有发烧？
10-31	Are you experiencing chills?	nen yo mo yo fa lah?	你有没有发冷？
10-32	Are you experiencing nausea?	nen yo me yo ghen gwoh moh Sheen?	你有没有感觉恶心？
10-33	Are you experiencing vomiting?	nen yo me yo neeyo too?	你有没有呕吐？
10-34	Are you experiencing diarrhea?	nen yo me yo la doo dzi?	你有没有拉肚子？

10

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	nen yo me yo ghen gwoh maao wee ke-o?	你有没有感觉没胃口？
10-36	Are you experiencing headaches?	nen yo me yo teo tong?	你有没有头痛？
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	nen goh szi gwoh yo me yo so een Sheeyang?	你视觉有没有受影响？
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	nen yo mo yo la dee ghen gwoh tzi maa?	你有没有那里感觉刺麻？
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	nen dzooy ba hwo szi gun meen yo me yo leeyoo Sheh?	你嘴巴或是肛门有没有流血？

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	nen yo me yo ghen gwoh maao wee ke-o?	你有没有感觉没胃口？
10-36	Are you experiencing headaches?	nen yo me yo teo tong?	你有没有头痛？
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	nen goh szi gwoh yo me yo so een Sheeyang?	你视觉有没有受影响？
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	nen yo mo yo la dee ghen gwoh tzi maa?	你有没有那里感觉刺麻？
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	nen dzooy ba hwo szi gun meen yo me yo leeyoo Sheh?	你嘴巴或是肛门有没有流血？

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	nen yo me yo ghen gwoh maao wee ke-o?	你有没有感觉没胃口？
10-36	Are you experiencing headaches?	nen yo me yo teo tong?	你有没有头痛？
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	nen goh szi gwoh yo me yo so een Sheeyang?	你视觉有没有受影响？
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	nen yo mo yo la dee ghen gwoh tzi maa?	你有没有那里感觉刺麻？
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	nen dzooy ba hwo szi gun meen yo me yo leeyoo Sheh?	你嘴巴或是肛门有没有流血？

10-35	Are you experiencing loss of appetite?	nen yo me yo ghen gwoh maao wee ke-o?	你有没有感觉没胃口？
10-36	Are you experiencing headaches?	nen yo me yo teo tong?	你有没有头痛？
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	nen goh szi gwoh yo me yo so een Sheeyang?	你视觉有没有受影响？
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	nen yo mo yo la dee ghen gwoh tzi maa?	你有没有那里感觉刺麻？
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	nen dzooy ba hwo szi gun meen yo me yo leeyoo Sheh?	你嘴巴或是肛门有没有流血？

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	nen szi boo szi ghen gwoh song peeyong leeyoo le?	你是不是感觉生病了？
11-2	Did you begin to feel sick today?	nen szi jeen nya kaay szi gwoh de peeyong leeyoo maa?	你是今天开始觉得病了吗？
11-3	How many days have you felt sick?	nen gwoh de peeyong leeyoo yi jeen jee nee le?	你觉得病了已经几天了？
11-4	Is the sickness here?	szi gwoh lee boo soo foo?	是这里不舒服？
11-5	Do you feel nauseated?	nen Sheeyang neeyo too maa?	你想吐吗？
11-6	Did the nausea start today?	szi jeen nya kaay szi Sheeyang too gaa maa?	是今天开始想吐的吗？

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	nen szi boo szi ghen gwoh song peeyong leeyoo le?	你是不是感觉生病了？
11-2	Did you begin to feel sick today?	nen szi jeen nya kaay szi gwoh de peeyong leeyoo maa?	你是今天开始觉得病了吗？
11-3	How many days have you felt sick?	nen gwoh de peeyong leeyoo yi jeen jee nee le?	你觉得病了已经几天了？
11-4	Is the sickness here?	szi gwoh lee boo soo foo?	是这里不舒服？
11-5	Do you feel nauseated?	nen Sheeyang neeyo too maa?	你想吐吗？
11-6	Did the nausea start today?	szi jeen nya kaay szi Sheeyang too gaa maa?	是今天开始想吐的吗？

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1 Do you feel sick? nen szi boo szi ghen gwoh song peeyong leeyoo le? 你是不是感觉生病了？

11-2 Did you begin to feel sick today? nen szi jeen nya kaay szi gwoh de peeyong leeyoo maa? 你是今天开始觉得病了吗？

11-3 How many days have you felt sick? nen gwoh de peeyong leeyoo yi jeen jee nee le? 你觉得病了已经几天了？

11-4 Is the sickness here? szi gwoh lee boo soo foo? 是这里不舒服？

11-5 Do you feel nauseated? nen Sheeyang neeyo too maa? 你想吐吗？

11-6 Did the nausea start today? szi jeen nya kaay szi Sheeyang too gaa maa? 是今天开始想吐的吗？

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1 Do you feel sick? nen szi boo szi ghen gwoh song peeyong leeyoo le? 你是不是感觉生病了？

11-2 Did you begin to feel sick today? nen szi jeen nya kaay szi gwoh de peeyong leeyoo maa? 你是今天开始觉得病了吗？

11-3 How many days have you felt sick? nen gwoh de peeyong leeyoo yi jeen jee nee le? 你觉得病了已经几天了？

11-4 Is the sickness here? szi gwoh lee boo soo foo? 是这里不舒服？

11-5 Do you feel nauseated? nen Sheeyang neeyo too maa? 你想吐吗？

11-6 Did the nausea start today? szi jeen nya kaay szi Sheeyang too gaa maa? 是今天开始想吐的吗？

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1 Do you feel sick? nen szi boo szi ghen gwoh song peeyong leeyoo le? 你是不是感觉生病了？

11-2 Did you begin to feel sick today? nen szi jeen nya kaay szi gwoh de peeyong leeyoo maa? 你是今天开始觉得病了吗？

11-3 How many days have you felt sick? nen gwoh de peeyong leeyoo yi jeen jee nee le? 你觉得病了已经几天了？

11-4 Is the sickness here? szi gwoh lee boo soo foo? 是这里不舒服？

11-5 Do you feel nauseated? nen Sheeyang neeyo too maa? 你想吐吗？

11-6 Did the nausea start today? szi jeen nya kaay szi Sheeyang too gaa maa? 是今天开始想吐的吗？

11

11-7	How many days have you had the nausea?	nen gwoh de Sheeyang too yi jeen jee nee le?	你觉得想吐已经几天了？
11-8	Have you been vomiting?	nen yo neeyo too maa?	你有呕吐吗？
11-9	Is there any blood in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay Sheh maa?	你吐的里面带血吗？
11-10	Is there any black color in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay heh se maa?	你吐的里面带黑色吗？
11-11	Have you had any diarrhea?	nen yo la duu dzi maa?	你有拉肚子吗？
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nen jeen nya la doo dzi la le jee tsi?	你今天拉肚子拉了几次？

11-7	How many days have you had the nausea?	nen gwoh de Sheeyang too yi jeen jee nee le?	你觉得想吐已经几天了？
11-8	Have you been vomiting?	nen yo neeyo too maa?	你有呕吐吗？
11-9	Is there any blood in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay Sheh maa?	你吐的里面带血吗？
11-10	Is there any black color in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay heh se maa?	你吐的里面带黑色吗？
11-11	Have you had any diarrhea?	nen yo la duu dzi maa?	你有拉肚子吗？
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nen jeen nya la doo dzi la le jee tsi?	你今天拉肚子拉了几次？

11-7	How many days have you had the nausea?	nen gwoh de Sheeyang too yi jeen jee nee le?	你觉得想吐已经几天了？
11-8	Have you been vomiting?	nen yo neeyo too maa?	你有呕吐吗？
11-9	Is there any blood in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay Sheh maa?	你吐的里面带血吗？
11-10	Is there any black color in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay heh se maa?	你吐的里面带黑色吗？
11-11	Have you had any diarrhea?	nen yo la duu dzi maa?	你有拉肚子吗？
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nen jeen nya la doo dzi la le jee tsi?	你今天拉肚子拉了几次？

11-7	How many days have you had the nausea?	nen gwoh de Sheeyang too yi jeen jee nee le?	你觉得想吐已经几天了？
11-8	Have you been vomiting?	nen yo neeyo too maa?	你有呕吐吗？
11-9	Is there any blood in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay Sheh maa?	你吐的里面带血吗？
11-10	Is there any black color in your vomit?	nen too gaa lee meeyen daay heh se maa?	你吐的里面带黑色吗？
11-11	Have you had any diarrhea?	nen yo la duu dzi maa?	你有拉肚子吗？
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nen jeen nya la doo dzi la le jee tsi?	你今天拉肚子拉了几次？

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nen jeen nya paay Sheh gaa yo gwoh mo doh maa?	你今天排泄的有这么多吗？
11-14	What color is the diarrhea?	nen paay Sheh tso lay gaa szi Shi lee ngan se?	你拉泄出来的是什么颜色？
11-15	Is it red?	szi fone gaa maa?	是红的吗？
11-16	Is it yellow?	szi won gaa maa?	是黄的吗？
11-17	Is it green?	szi leeoh gaa maa?	是绿的吗？
11-18	Is it black?	szi heh gaa maa?	是黑的吗？
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi ghon?	你最后一次大便是什么时候？
11-20	Has there been any blood in your stool?	nen taay peeyn lee yo Sheh maa?	你大便里有血吗？

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nen jeen nya paay Sheh gaa yo gwoh mo doh maa?	你今天排泄的有这么多吗？
11-14	What color is the diarrhea?	nen paay Sheh tso lay gaa szi Shi lee ngan se?	你拉泄出来的是什么颜色？
11-15	Is it red?	szi fone gaa maa?	是红的吗？
11-16	Is it yellow?	szi won gaa maa?	是黄的吗？
11-17	Is it green?	szi leeoh gaa maa?	是绿的吗？
11-18	Is it black?	szi heh gaa maa?	是黑的吗？
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi ghon?	你最后一次大便是什么时候？
11-20	Has there been any blood in your stool?	nen taay peeyn lee yo Sheh maa?	你大便里有血吗？

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nen jeen nya paay Sheh gaa yo gwoh mo doh maa?	你今天排泄的有这么多吗？
11-14	What color is the diarrhea?	nen paay Sheh tso lay gaa szi Shi lee ngan se?	你拉泄出来的是什么颜色？
11-15	Is it red?	szi fone gaa maa?	是红的吗？
11-16	Is it yellow?	szi won gaa maa?	是黄的吗？
11-17	Is it green?	szi leeoh gaa maa?	是绿的吗？
11-18	Is it black?	szi heh gaa maa?	是黑的吗？
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi ghon?	你最后一次大便是什么时候？
11-20	Has there been any blood in your stool?	nen taay peeyn lee yo Sheh maa?	你大便里有血吗？

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nen jeen nya paay Sheh gaa yo gwoh mo doh maa?	你今天排泄的有这么多吗？
11-14	What color is the diarrhea?	nen paay Sheh tso lay gaa szi Shi lee ngan se?	你拉泄出来的是什么颜色？
11-15	Is it red?	szi fone gaa maa?	是红的吗？
11-16	Is it yellow?	szi won gaa maa?	是黄的吗？
11-17	Is it green?	szi leeoh gaa maa?	是绿的吗？
11-18	Is it black?	szi heh gaa maa?	是黑的吗？
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nen dzui ho yi tsi taay peeyn szi Shi lee szi ghon?	你最后一次大便是什么时候？
11-20	Has there been any blood in your stool?	nen taay peeyn lee yo Sheh maa?	你大便里有血吗？

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	nen gun meen yo leeyoo Sheh maa?	你肛门有流血吗？
11-22	Have your stools been black?	nen taay peeyn szi heh gaa maa?	你大便是黑的吗？
11-23	Do you have fever?	nen fa so leeyoo maa?	你发烧了吗？
11-24	For how many days have you had a fever?	nen fa so jee nee leeyoo?	你发烧几天了？
11-25	Does it burn when you urinate?	nen la neeyo szi yo dzong le gaa ghen gwoh maa?	你尿尿时有灼热的感觉吗？
11-26	Does it hurt when you urinate?	nen la neeyo szi tong maa?	你尿尿时痛吗？
11-27	Are you urinating more than usual?	nen bee peeng szi neeyo de doh maa?	你比平时尿的多吗？

11-21	Are you bleeding from your rectum?	nen gun meen yo leeyoo Sheh maa?	你肛门有流血吗？
11-22	Have your stools been black?	nen taay peeyn szi heh gaa maa?	你大便是黑的吗？
11-23	Do you have fever?	nen fa so leeyoo maa?	你发烧了吗？
11-24	For how many days have you had a fever?	nen fa so jee nee leeyoo?	你发烧几天了？
11-25	Does it burn when you urinate?	nen la neeyo szi yo dzong le gaa ghen gwoh maa?	你尿尿时有灼热的感觉吗？
11-26	Does it hurt when you urinate?	nen la neeyo szi tong maa?	你尿尿时痛吗？
11-27	Are you urinating more than usual?	nen bee peeng szi neeyo de doh maa?	你比平时尿的多吗？

11-21	Are you bleeding from your rectum?	nen gun meen yo leeyoo Sheh maa?	你肛门有流血吗？
11-22	Have your stools been black?	nen taay peeyn szi heh gaa maa?	你大便是黑的吗？
11-23	Do you have fever?	nen fa so leeyoo maa?	你发烧了吗？
11-24	For how many days have you had a fever?	nen fa so jee nee leeyoo?	你发烧几天了？
11-25	Does it burn when you urinate?	nen la neeyo szi yo dzong le gaa ghen gwoh maa?	你尿尿时有灼热的感觉吗？
11-26	Does it hurt when you urinate?	nen la neeyo szi tong maa?	你尿尿时痛吗？
11-27	Are you urinating more than usual?	nen bee peeng szi neeyo de doh maa?	你比平时尿的多吗？

11-21	Are you bleeding from your rectum?	nen gun meen yo leeyoo Sheh maa?	你肛门有流血吗？
11-22	Have your stools been black?	nen taay peeyn szi heh gaa maa?	你大便是黑的吗？
11-23	Do you have fever?	nen fa so leeyoo maa?	你发烧了吗？
11-24	For how many days have you had a fever?	nen fa so jee nee leeyoo?	你发烧几天了？
11-25	Does it burn when you urinate?	nen la neeyo szi yo dzong le gaa ghen gwoh maa?	你尿尿时有灼热的感觉吗？
11-26	Does it hurt when you urinate?	nen la neeyo szi tong maa?	你尿尿时痛吗？
11-27	Are you urinating more than usual?	nen bee peeng szi neeyo de doh maa?	你比平时尿的多吗？

11-28	Is there blood in the urine?	nen neeyo lee yo Sheh maa?	你尿里有血吗？
11-29	When did you eat last?	nen dzui hwo yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一餐是什么时候吃的？
11-30	Are you hungry?	nen ngo leeyoo maa?	你饿了吗？
11-31	Do you have worms?	nen yo fey tsoong maa?	你有蛔虫吗？
11-32	Do you have malaria?	nen yo nye jee maa?	你有疟疾吗？
11-33	Do you have tuberculosis?	nen yo fey je heh maa?	你有肺结核吗？
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	nen Shyo de ngo waah gaa HIV szi Shi lee maa?	你知道我说的ＨＩＶ是什么吗？

11-28	Is there blood in the urine?	nen neeyo lee yo Sheh maa?	你尿里有血吗？
11-29	When did you eat last?	nen dzui hwo yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一餐是什么时候吃的？
11-30	Are you hungry?	nen ngo leeyoo maa?	你饿了吗？
11-31	Do you have worms?	nen yo fey tsoong maa?	你有蛔虫吗？
11-32	Do you have malaria?	nen yo nye jee maa?	你有疟疾吗？
11-33	Do you have tuberculosis?	nen yo fey je heh maa?	你有肺结核吗？
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	nen Shyo de ngo waah gaa HIV szi Shi lee maa?	你知道我说的ＨＩＶ是什么吗？

11

11-28	Is there blood in the urine?	nen neeyo lee yo Sheh maa?	你尿里有血吗？
11-29	When did you eat last?	nen dzui hwo yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一餐是什么时候吃的？
11-30	Are you hungry?	nen ngo leeyoo maa?	你饿了吗？
11-31	Do you have worms?	nen yo fey tsoong maa?	你有蛔虫吗？
11-32	Do you have malaria?	nen yo nye jee maa?	你有疟疾吗？
11-33	Do you have tuberculosis?	nen yo fey je heh maa?	你有肺结核吗？
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	nen Shyo de ngo waah gaa HIV szi Shi lee maa?	你知道我说的ＨＩＶ是什么吗？

11

11-28	Is there blood in the urine?	nen neeyo lee yo Sheh maa?	你尿里有血吗？
11-29	When did you eat last?	nen dzui hwo yi tsan szi Shi lee szi ghon Cha gaa?	你最后一餐是什么时候吃的？
11-30	Are you hungry?	nen ngo leeyoo maa?	你饿了吗？
11-31	Do you have worms?	nen yo fey tsoong maa?	你有蛔虫吗？
11-32	Do you have malaria?	nen yo nye jee maa?	你有疟疾吗？
11-33	Do you have tuberculosis?	nen yo fey je heh maa?	你有肺结核吗？
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	nen Shyo de ngo waah gaa HIV szi Shi lee maa?	你知道我说的ＨＩＶ是什么吗？

11

11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	nen Shyo de ngo waah gaa ngaay dzi peeyong szi Shi lee maa?	你知道我说的艾滋病是什么吗？
11-36	Are you infected with the HIV virus?	nen yo mo yo pee ghen lin HIV?	你有没有被感染HIV？
11-37	Do you have AIDS?	nen yo mo yo pee ghen lin ngaay dzi peeyong?	你有没有被感染艾滋病？
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	nen Shee yo dzoo HIV peeyong too Sheh yeh jen tse	你需要做ＨＩＶ病毒血液检测。

11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	nen Shyo de ngo waah gaa ngaay dzi peeyong szi Shi lee maa?	你知道我说的艾滋病是什么吗？
11-36	Are you infected with the HIV virus?	nen yo mo yo pee ghen lin HIV?	你有没有被感染HIV？
11-37	Do you have AIDS?	nen yo mo yo pee ghen lin ngaay dzi peeyong?	你有没有被感染艾滋病？
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	nen Shee yo dzoo HIV peeyong too Sheh yeh jen tse	你需要做ＨＩＶ病毒血液检测。

11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	nen Shyo de ngo waah gaa ngaay dzi peeyong szi Shi lee maa?	你知道我说的艾滋病是什么吗？
11-36	Are you infected with the HIV virus?	nen yo mo yo pee ghen lin HIV?	你有没有被感染HIV？
11-37	Do you have AIDS?	nen yo mo yo pee ghen lin ngaay dzi peeyong?	你有没有被感染艾滋病？
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	nen Shee yo dzoo HIV peeyong too Sheh yeh jen tse	你需要做ＨＩＶ病毒血液检测。

11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	nen Shyo de ngo waah gaa ngaay dzi peeyong szi Shi lee maa?	你知道我说的艾滋病是什么吗？
11-36	Are you infected with the HIV virus?	nen yo mo yo pee ghen lin HIV?	你有没有被感染HIV？
11-37	Do you have AIDS?	nen yo mo yo pee ghen lin ngaay dzi peeyong?	你有没有被感染艾滋病？
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	nen Shee yo dzoo HIV peeyong too Sheh yeh jen tse	你需要做ＨＩＶ病毒血液检测。

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	ngo mo gaa gay dza gwan je tong boo tong?	我摸的这个关节痛不痛？
12-2	Do you have pain in any other joint?	nen yo la goh gwan je tong maa?	你有哪个关节痛吗？
12-3	Which joint hurts the most?	la goh gwan je dzui tong?	哪个关节最痛？
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	ngo mo gaa gay koaay jee neeyo tong boo tong?	我摸的这块肌肉痛不痛?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	nen Chee taa gaa jee neeyo tong maa?	你其他的肌肉痛吗?
12-6	Where is the muscle pain?	jee neeyo la dee tong?	肌肉哪里痛?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	ngo mo gaa gay dza gwan je tong boo tong?	我摸的这个关节痛不痛？
12-2	Do you have pain in any other joint?	nen yo la goh gwan je tong maa?	你有哪个关节痛吗？
12-3	Which joint hurts the most?	la goh gwan je dzui tong?	哪个关节最痛？
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	ngo mo gaa gay koaay jee neeyo tong boo tong?	我摸的这块肌肉痛不痛?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	nen Chee taa gaa jee neeyo tong maa?	你其他的肌肉痛吗?
12-6	Where is the muscle pain?	jee neeyo la dee tong?	肌肉哪里痛?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1 Do you have pain in this joint I'm touching? ngo mo gaa gay dza gwan je tong boo tong? 我摸的这个关节痛不痛？

12-2 Do you have pain in any other joint? nen yo la goh gwan je tong maa? 你有哪个关节痛吗？

12-3 Which joint hurts the most? la goh gwan je dzui tong? 哪个关节最痛？

12-4 Do you have pain in this muscle I'm touching? ngo mo gaa gay koaay jee neeyo tong boo tong? 我摸的这块肌肉痛不痛?

12-5 Do you have pain in any other muscle? nen Chee taa gaa jee neeyo tong maa? 你其他的肌肉痛吗?

12-6 Where is the muscle pain? jee neeyo la dee tong? 肌肉哪里痛?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1 Do you have pain in this joint I'm touching? ngo mo gaa gay dza gwan je tong boo tong? 我摸的这个关节痛不痛？

12-2 Do you have pain in any other joint? nen yo la goh gwan je tong maa? 你有哪个关节痛吗？

12-3 Which joint hurts the most? la goh gwan je dzui tong? 哪个关节最痛？

12-4 Do you have pain in this muscle I'm touching? ngo mo gaa gay koaay jee neeyo tong boo tong? 我摸的这块肌肉痛不痛?

12-5 Do you have pain in any other muscle? nen Chee taa gaa jee neeyo tong maa? 你其他的肌肉痛吗?

12-6 Where is the muscle pain? jee neeyo la dee tong? 肌肉哪里痛?

12

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1 Do you have pain in this joint I'm touching? ngo mo gaa gay dza gwan je tong boo tong? 我摸的这个关节痛不痛？

12-2 Do you have pain in any other joint? nen yo la goh gwan je tong maa? 你有哪个关节痛吗？

12-3 Which joint hurts the most? la goh gwan je dzui tong? 哪个关节最痛？

12-4 Do you have pain in this muscle I'm touching? ngo mo gaa gay koaay jee neeyo tong boo tong? 我摸的这块肌肉痛不痛?

12-5 Do you have pain in any other muscle? nen Chee taa gaa jee neeyo tong maa? 你其他的肌肉痛吗?

12-6 Where is the muscle pain? jee neeyo la dee tong? 肌肉哪里痛?

12

12-7	Is this muscle cramping?	gay goh jee neeyo yo Choo jeen maa?	这肌肉有抽痉吗?
12-8	Have you ever had any broken bones?	nen yo mo yo suaay tuon gwoh go teo?	你有没有摔断过骨头?
12-9	What bones have you broken?	nen la koaay go teo tuon gwoh?	你哪块骨头断过?
12-10	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗?
12-11	Do this.	dzoo gay dza tong dzoh	做这个动作。
12-12	You need an X-ray of your bone.	yo gay nen gaa go teo pa peeyn dzi	要给你的骨头拍片子。
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ngo wee neeyn jeeyoe nen gaa peeyn dzi dzaay gao soo nen ngo gu kuan faa	我会研究你的片子再告诉你的看法。

12-7	Is this muscle cramping?	gay goh jee neeyo yo Choo jeen maa?	这肌肉有抽痉吗?
12-8	Have you ever had any broken bones?	nen yo mo yo suaay tuon gwoh go teo?	你有没有摔断过骨头?
12-9	What bones have you broken?	nen la koaay go teo tuon gwoh?	你哪块骨头断过?
12-10	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗?
12-11	Do this.	dzoo gay dza tong dzoh	做这个动作。
12-12	You need an X-ray of your bone.	yo gay nen gaa go teo pa peeyn dzi	要给你的骨头拍片子。
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ngo wee neeyn jeeyoe nen gaa peeyn dzi dzaay gao soo nen ngo gu kuan faa	我会研究你的片子再告诉你的看法。

12-7	Is this muscle cramping?	gay goh jee neeyo yo Choo jeen maa?	这肌肉有抽痉吗?
12-8	Have you ever had any broken bones?	nen yo mo yo suaay tuon gwoh go teo?	你有没有摔断过骨头?
12-9	What bones have you broken?	nen la koaay go teo tuon gwoh?	你哪块骨头断过?
12-10	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗?
12-11	Do this.	dzoo gay dza tong dzoh	做这个动作。
12-12	You need an X-ray of your bone.	yo gay nen gaa go teo pa peeyn dzi	要给你的骨头拍片子。
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ngo wee neeyn jeeyoe nen gaa peeyn dzi dzaay gao soo nen ngo gu kuan faa	我会研究你的片子再告诉你的看法。

12-7	Is this muscle cramping?	gay goh jee neeyo yo Choo jeen maa?	这肌肉有抽痉吗?
12-8	Have you ever had any broken bones?	nen yo mo yo suaay tuon gwoh go teo?	你有没有摔断过骨头?
12-9	What bones have you broken?	nen la koaay go teo tuon gwoh?	你哪块骨头断过?
12-10	Does it hurt when I do this?	ngo gwoh yong dzoo nen tong maa?	我这样做你痛吗?
12-11	Do this.	dzoo gay dza tong dzoh	做这个动作。
12-12	You need an X-ray of your bone.	yo gay nen gaa go teo pa peeyn dzi	要给你的骨头拍片子。
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ngo wee neeyn jeeyoe nen gaa peeyn dzi dzaay gao soo nen ngo gu kuan faa	我会研究你的片子再告诉你的看法。

12-14	The bone is broken here.	gay dza go teo tuon le	这骨头断了。
12-15	The bone is not broken here.	gay dza go teo maao tuon	这骨头没断。
12-16	You need a cast to help the bone heal.	nen Shee yo song sa gao lay bon dzu go teo foon yen	你需要上石膏来帮助骨头复原。
12-17	Do not remove the cast.	sa gao boo yo tsa haa	石膏不要拆下。
12-18	Do not get the cast wet.	se gao boo yo daa seh	石膏不要打湿。
12-19	You need a splint to help the injury heal.	nen yo bong boon day bon dzu saang ke-o foon yen	你要绑绷带帮助伤口复原。
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	Cheeng Shee szi koh yi ba boon daay la ha lay	清洗时可以把绷带拿下来。

12-14	The bone is broken here.	gay dza go teo tuon le	这骨头断了。
12-15	The bone is not broken here.	gay dza go teo maao tuon	这骨头没断。
12-16	You need a cast to help the bone heal.	nen Shee yo song sa gao lay bon dzu go teo foon yen	你需要上石膏来帮助骨头复原。
12-17	Do not remove the cast.	sa gao boo yo tsa haa	石膏不要拆下。
12-18	Do not get the cast wet.	se gao boo yo daa seh	石膏不要打湿。
12-19	You need a splint to help the injury heal.	nen yo bong boon day bon dzu saang ke-o foon yen	你要绑绷带帮助伤口复原。
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	Cheeng Shee szi koh yi ba boon daay la ha lay	清洗时可以把绷带拿下来。

12

12-14	The bone is broken here.	gay dza go teo tuon le	这骨头断了。
12-15	The bone is not broken here.	gay dza go teo maao tuon	这骨头没断。
12-16	You need a cast to help the bone heal.	nen Shee yo song sa gao lay bon dzu go teo foon yen	你需要上石膏来帮助骨头复原。
12-17	Do not remove the cast.	sa gao boo yo tsa haa	石膏不要拆下。
12-18	Do not get the cast wet.	se gao boo yo daa seh	石膏不要打湿。
12-19	You need a splint to help the injury heal.	nen yo bong boon day bon dzu saang ke-o foon yen	你要绑绷带帮助伤口复原。
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	Cheeng Shee szi koh yi ba boon daay la ha lay	清洗时可以把绷带拿下来。

12

12-14	The bone is broken here.	gay dza go teo tuon le	这骨头断了。
12-15	The bone is not broken here.	gay dza go teo maao tuon	这骨头没断。
12-16	You need a cast to help the bone heal.	nen Shee yo song sa gao lay bon dzu go teo foon yen	你需要上石膏来帮助骨头复原。
12-17	Do not remove the cast.	sa gao boo yo tsa haa	石膏不要拆下。
12-18	Do not get the cast wet.	se gao boo yo daa seh	石膏不要打湿。
12-19	You need a splint to help the injury heal.	nen yo bong boon day bon dzu saang ke-o foon yen	你要绑绷带帮助伤口复原。
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	Cheeng Shee szi koh yi ba boon daay la ha lay	清洗时可以把绷带拿下来。

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Cheeng Shee ho yo wen boon daay	清洗后要换绷带。
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yo gay nen song Cheen soo bahn dzi hwo loh szi deeyang dzi lay bon dzu nen gaa go teo eey heh	要给你上金属板子和镙丝钉子来帮助你的骨头愈合。
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ngo min yo daay nen daao Shyo soo sze gay nen tong Shyo soo	我们要带你到手术室给你动手术。

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Cheeng Shee ho yo wen boon daay	清洗后要换绷带。
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yo gay nen song Cheen soo bahn dzi hwo loh szi deeyang dzi lay bon dzu nen gaa go teo eey heh	要给你上金属板子和镙丝钉子来帮助你的骨头愈合。
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ngo min yo daay nen daao Shyo soo sze gay nen tong Shyo soo	我们要带你到手术室给你动手术。

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Cheeng Shee ho yo wen boon daay	清洗后要换绷带。
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yo gay nen song Cheen soo bahn dzi hwo loh szi deeyang dzi lay bon dzu nen gaa go teo eey heh	要给你上金属板子和镙丝钉子来帮助你的骨头愈合。
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ngo min yo daay nen daao Shyo soo sze gay nen tong Shyo soo	我们要带你到手术室给你动手术。

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	Cheeng Shee ho yo wen boon daay	清洗后要换绷带。
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	yo gay nen song Cheen soo bahn dzi hwo loh szi deeyang dzi lay bon dzu nen gaa go teo eey heh	要给你上金属板子和镙丝钉子来帮助你的骨头愈合。
12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	ngo min yo daay nen daao Shyo soo sze gay nen tong Shyo soo	我们要带你到手术室给你动手术。

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	nen yo mo yo dzong dzi koong peen yon fahn?	你有没有装子宫避孕环？
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	nen dzui jeen nye jeen doh you lay maa?	你最近月经都有来吗？
13-3	Do you use pills for birth control?	nen yo Cha pee yon yaah maa?	你有吃避孕药吗？
13-4	Are you pregnant?	nen fay yon le maa?	你怀孕了吗？
13-5	Could you be pregnant?	nen yo koh len fay yon maa?	你有可能怀孕吗？
13-6	When was your last period?	nen dzui hwo yi tsi nye jeen Shi lee szi ghon lay gaa?	你最后一次月经什么时候来的？

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	nen yo mo yo dzong dzi koong peen yon fahn?	你有没有装子宫避孕环？
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	nen dzui jeen nye jeen doh you lay maa?	你最近月经都有来吗？
13-3	Do you use pills for birth control?	nen yo Cha pee yon yaah maa?	你有吃避孕药吗？
13-4	Are you pregnant?	nen fay yon le maa?	你怀孕了吗？
13-5	Could you be pregnant?	nen yo koh len fay yon maa?	你有可能怀孕吗？
13-6	When was your last period?	nen dzui hwo yi tsi nye jeen Shi lee szi ghon lay gaa?	你最后一次月经什么时候来的？

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	nen yo mo yo dzong dzi koong peen yon fahn?	你有没有装子宫避孕环？
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	nen dzui jeen nye jeen doh you lay maa?	你最近月经都有来吗？
13-3	Do you use pills for birth control?	nen yo Cha pee yon yaah maa?	你有吃避孕药吗？
13-4	Are you pregnant?	nen fay yon le maa?	你怀孕了吗？
13-5	Could you be pregnant?	nen yo koh len fay yon maa?	你有可能怀孕吗？
13-6	When was your last period?	nen dzui hwo yi tsi nye jeen Shi lee szi ghon lay gaa?	你最后一次月经什么时候来的？

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	nen yo mo yo dzong dzi koong peen yon fahn?	你有没有装子宫避孕环？
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	nen dzui jeen nye jeen doh you lay maa?	你最近月经都有来吗？
13-3	Do you use pills for birth control?	nen yo Cha pee yon yaah maa?	你有吃避孕药吗？
13-4	Are you pregnant?	nen fay yon le maa?	你怀孕了吗？
13-5	Could you be pregnant?	nen yo koh len fay yon maa?	你有可能怀孕吗？
13-6	When was your last period?	nen dzui hwo yi tsi nye jeen Shi lee szi ghon lay gaa?	你最后一次月经什么时候来的？

13

13-7	How many pregnancies have you had?	nen fay yon gwoh jee tsi?	你怀孕过几次？
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nen yo ba daay maa?	你有白带吗？
13-9	Are you having vaginal bleeding?	nen een tao yo mo yo leeyoo Sheh?	你阴道有没有流血？
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	nen een tao leeyoo Sheh jee jeeyoo le?	你阴道流血多久了？
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nen een tao leeyoo Sheh szi yi tsin yi tsin gaa maa?	你阴道流血是一阵一阵的吗？
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	nen een tao yo yi tsi leeyoo Sheh maa?	你阴道有一直流血吗？
13-13	Do you feel dizzy?	nen teo yon maa?	你头晕吗？

13-7	How many pregnancies have you had?	nen fay yon gwoh jee tsi?	你怀孕过几次？
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nen yo ba daay maa?	你有白带吗？
13-9	Are you having vaginal bleeding?	nen een tao yo mo yo leeyoo Sheh?	你阴道有没有流血？
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	nen een tao leeyoo Sheh jee jeeyoo le?	你阴道流血多久了？
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nen een tao leeyoo Sheh szi yi tsin yi tsin gaa maa?	你阴道流血是一阵一阵的吗？
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	nen een tao yo yi tsi leeyoo Sheh maa?	你阴道有一直流血吗？
13-13	Do you feel dizzy?	nen teo yon maa?	你头晕吗？

13-7	How many pregnancies have you had?	nen fay yon gwoh jee tsi?	你怀孕过几次？
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nen yo ba daay maa?	你有白带吗？
13-9	Are you having vaginal bleeding?	nen een tao yo mo yo leeyoo Sheh?	你阴道有没有流血？
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	nen een tao leeyoo Sheh jee jeeyoo le?	你阴道流血多久了？
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nen een tao leeyoo Sheh szi yi tsin yi tsin gaa maa?	你阴道流血是一阵一阵的吗？
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	nen een tao yo yi tsi leeyoo Sheh maa?	你阴道有一直流血吗？
13-13	Do you feel dizzy?	nen teo yon maa?	你头晕吗？

13-7	How many pregnancies have you had?	nen fay yon gwoh jee tsi?	你怀孕过几次？
13-8	Are you having any vaginal discharge?	nen yo ba daay maa?	你有白带吗？
13-9	Are you having vaginal bleeding?	nen een tao yo mo yo leeyoo Sheh?	你阴道有没有流血？
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	nen een tao leeyoo Sheh jee jeeyoo le?	你阴道流血多久了？
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	nen een tao leeyoo Sheh szi yi tsin yi tsin gaa maa?	你阴道流血是一阵一阵的吗？
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	nen een tao yo yi tsi leeyoo Sheh maa?	你阴道有一直流血吗？
13-13	Do you feel dizzy?	nen teo yon maa?	你头晕吗？

13-14	How many months have you been pregnant?	nen fay yon jee goh nye le?	你怀孕几个月了？
13-15	How many children do you have?	nen yo jee goh haay dzi?	你有几个孩子？
13-16	Have you been raped?	nen pee Chong pao le maa?	你被强暴了吗？
13-17	We need to examine you carefully.	ngo min de Chong Shee gay nen jen dza	我们得详细给你检查。
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ngo min wee Cheen lee bao foo nen gaa een szi	我们会尽力保护你的隐私。
13-19	Does this hurt?	gwoh yong tong maa?	这样痛吗？
13-20	Do not push yet.	boo yo yoong lee to-ee	还不要用力推。
13-21	Push now.	Sheeyen tsaay yoong lee to-ee	现在用力推。

13-14	How many months have you been pregnant?	nen fay yon jee goh nye le?	你怀孕几个月了？
13-15	How many children do you have?	nen yo jee goh haay dzi?	你有几个孩子？
13-16	Have you been raped?	nen pee Chong pao le maa?	你被强暴了吗？
13-17	We need to examine you carefully.	ngo min de Chong Shee gay nen jen dza	我们得详细给你检查。
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ngo min wee Cheen lee bao foo nen gaa een szi	我们会尽力保护你的隐私。
13-19	Does this hurt?	gwoh yong tong maa?	这样痛吗？
13-20	Do not push yet.	boo yo yoong lee to-ee	还不要用力推。
13-21	Push now.	Sheeyen tsaay yoong lee to-ee	现在用力推。

13

13-14	How many months have you been pregnant?	nen fay yon jee goh nye le?	你怀孕几个月了？
13-15	How many children do you have?	nen yo jee goh haay dzi?	你有几个孩子？
13-16	Have you been raped?	nen pee Chong pao le maa?	你被强暴了吗？
13-17	We need to examine you carefully.	ngo min de Chong Shee gay nen jen dza	我们得详细给你检查。
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ngo min wee Cheen lee bao foo nen gaa een szi	我们会尽力保护你的隐私。
13-19	Does this hurt?	gwoh yong tong maa?	这样痛吗？
13-20	Do not push yet.	boo yo yoong lee to-ee	还不要用力推。
13-21	Push now.	Sheeyen tsaay yoong lee to-ee	现在用力推。

13

13-14	How many months have you been pregnant?	nen fay yon jee goh nye le?	你怀孕几个月了？
13-15	How many children do you have?	nen yo jee goh haay dzi?	你有几个孩子？
13-16	Have you been raped?	nen pee Chong pao le maa?	你被强暴了吗？
13-17	We need to examine you carefully.	ngo min de Chong Shee gay nen jen dza	我们得详细给你检查。
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	ngo min wee Cheen lee bao foo nen gaa een szi	我们会尽力保护你的隐私。
13-19	Does this hurt?	gwoh yong tong maa?	这样痛吗？
13-20	Do not push yet.	boo yo yoong lee to-ee	还不要用力推。
13-21	Push now.	Sheeyen tsaay yoong lee to-ee	现在用力推。

13

13-22	Push now as hard as you can.	yoong dzui taay gaa lee Chi to-ee	用最大的力气推。
13-23	The baby is here.	haay dzi sun tso lay le	孩子生出来了。
13-24	It is a boy.	szi goh nan hay	是个男孩。
13-25	It is a girl.	szi goh neehee hay	是个女孩。
13-26	The baby looks healthy.	hay dzi hen jen kong	孩子很健康。
13-27	We will take good care of the baby.	ngo min wee how how dzou goo gay dze hai dzi gaa	我们会好好照顾这孩子的。

13-22	Push now as hard as you can.	yoong dzui taay gaa lee Chi to-ee	用最大的力气推。
13-23	The baby is here.	haay dzi sun tso lay le	孩子生出来了。
13-24	It is a boy.	szi goh nan hay	是个男孩。
13-25	It is a girl.	szi goh neehee hay	是个女孩。
13-26	The baby looks healthy.	hay dzi hen jen kong	孩子很健康。
13-27	We will take good care of the baby.	ngo min wee how how dzou goo gay dze hai dzi gaa	我们会好好照顾这孩子的。

13-22	Push now as hard as you can.	yoong dzui taay gaa lee Chi to-ee	用最大的力气推。
13-23	The baby is here.	haay dzi sun tso lay le	孩子生出来了。
13-24	It is a boy.	szi goh nan hay	是个男孩。
13-25	It is a girl.	szi goh neehee hay	是个女孩。
13-26	The baby looks healthy.	hay dzi hen jen kong	孩子很健康。
13-27	We will take good care of the baby.	ngo min wee how how dzou goo gay dze hai dzi gaa	我们会好好照顾这孩子的。

13-22	Push now as hard as you can.	yoong dzui taay gaa lee Chi to-ee	用最大的力气推。
13-23	The baby is here.	haay dzi sun tso lay le	孩子生出来了。
13-24	It is a boy.	szi goh nan hay	是个男孩。
13-25	It is a girl.	szi goh neehee hay	是个女孩。
13-26	The baby looks healthy.	hay dzi hen jen kong	孩子很健康。
13-27	We will take good care of the baby.	ngo min wee how how dzou goo gay dze hai dzi gaa	我们会好好照顾这孩子的。

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	nen gaa haay dzi peeyong le	你的孩子病了。
14-2	Your child is hurt.	nen gaa haay dzi Shyo saang le	你的孩子受伤了。
14-3	We need to care for your child.	ngo min Shee yo dzou leeyoo nen gaa haay dzi	我们需要照料你的孩子。
14-4	You need to let us keep your child here.	nen Shee yo baa haay dzi leeyoo tsaay goh lee	你需要把孩子留在这里。
14-5	You may stay with your child.	nen koh yi pee pahn nen gaa haay dzi	你可以陪伴你的孩子。
14-6	Let us examine your child in private.	long ngo min dan doo jen tsa nen gaa haay dzi	让我们单独检查你的孩子。

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	nen gaa haay dzi peeyong le	你的孩子病了。
14-2	Your child is hurt.	nen gaa haay dzi Shyo saang le	你的孩子受伤了。
14-3	We need to care for your child.	ngo min Shee yo dzou leeyoo nen gaa haay dzi	我们需要照料你的孩子。
14-4	You need to let us keep your child here.	nen Shee yo baa haay dzi leeyoo tsaay goh lee	你需要把孩子留在这里。
14-5	You may stay with your child.	nen koh yi pee pahn nen gaa haay dzi	你可以陪伴你的孩子。
14-6	Let us examine your child in private.	long ngo min dan doo jen tsa nen gaa haay dzi	让我们单独检查你的孩子。

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	nen gaa haay dzi peeyong le	你的孩子病了。
14-2	Your child is hurt.	nen gaa haay dzi Shyo saang le	你的孩子受伤了。
14-3	We need to care for your child.	ngo min Shee yo dzou leeyoo nen gaa haay dzi	我们需要照料你的孩子。
14-4	You need to let us keep your child here.	nen Shee yo baa haay dzi leeyoo tsaay goh lee	你需要把孩子留在这里。
14-5	You may stay with your child.	nen koh yi pee pahn nen gaa haay dzi	你可以陪伴你的孩子。
14-6	Let us examine your child in private.	long ngo min dan doo jen tsa nen gaa haay dzi	让我们单独检查你的孩子。

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	nen gaa haay dzi peeyong le	你的孩子病了。
14-2	Your child is hurt.	nen gaa haay dzi Shyo saang le	你的孩子受伤了。
14-3	We need to care for your child.	ngo min Shee yo dzou leeyoo nen gaa haay dzi	我们需要照料你的孩子。
14-4	You need to let us keep your child here.	nen Shee yo baa haay dzi leeyoo tsaay goh lee	你需要把孩子留在这里。
14-5	You may stay with your child.	nen koh yi pee pahn nen gaa haay dzi	你可以陪伴你的孩子。
14-6	Let us examine your child in private.	long ngo min dan doo jen tsa nen gaa haay dzi	让我们单独检查你的孩子。

14

14-7	Your child will get better soon.	nen gaa haay dzi hen kuaay joo wee how Chee lay	你的孩子很快就会好起来。
14-8	This medicine will help your child.	gay gaa yaah kwo yi bon dzu nen gaa haay dzi	这的药可以帮助你的孩子。
14-9	Did your child eat today?	nen gaa haay dzi jeen nya Cha dong Shee le maa?	你的孩子今天吃东西了吗？
14-10	Did your child eat yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee Cha dong Shee le maa?	你的孩子昨天吃东西了吗？
14-11	Has your child passed urine today?	nen gaa haay dzi jeen nya Sheeyo beeyen le maa?	你的孩子今天小便了吗？
14-12	Has your child passed any stool today?	nen gaa haay dzi jeen nya taay peeyn le maa?	你的孩子今天大便了吗？

14-7	Your child will get better soon.	nen gaa haay dzi hen kuaay joo wee how Chee lay	你的孩子很快就会好起来。
14-8	This medicine will help your child.	gay gaa yaah kwo yi bon dzu nen gaa haay dzi	这的药可以帮助你的孩子。
14-9	Did your child eat today?	nen gaa haay dzi jeen nya Cha dong Shee le maa?	你的孩子今天吃东西了吗？
14-10	Did your child eat yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee Cha dong Shee le maa?	你的孩子昨天吃东西了吗？
14-11	Has your child passed urine today?	nen gaa haay dzi jeen nya Sheeyo beeyen le maa?	你的孩子今天小便了吗？
14-12	Has your child passed any stool today?	nen gaa haay dzi jeen nya taay peeyn le maa?	你的孩子今天大便了吗？

14-7	Your child will get better soon.	nen gaa haay dzi hen kuaay joo wee how Chee lay	你的孩子很快就会好起来。
14-8	This medicine will help your child.	gay gaa yaah kwo yi bon dzu nen gaa haay dzi	这的药可以帮助你的孩子。
14-9	Did your child eat today?	nen gaa haay dzi jeen nya Cha dong Shee le maa?	你的孩子今天吃东西了吗？
14-10	Did your child eat yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee Cha dong Shee le maa?	你的孩子昨天吃东西了吗？
14-11	Has your child passed urine today?	nen gaa haay dzi jeen nya Sheeyo beeyen le maa?	你的孩子今天小便了吗？
14-12	Has your child passed any stool today?	nen gaa haay dzi jeen nya taay peeyn le maa?	你的孩子今天大便了吗？

14-7	Your child will get better soon.	nen gaa haay dzi hen kuaay joo wee how Chee lay	你的孩子很快就会好起来。
14-8	This medicine will help your child.	gay gaa yaah kwo yi bon dzu nen gaa haay dzi	这的药可以帮助你的孩子。
14-9	Did your child eat today?	nen gaa haay dzi jeen nya Cha dong Shee le maa?	你的孩子今天吃东西了吗？
14-10	Did your child eat yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee Cha dong Shee le maa?	你的孩子昨天吃东西了吗？
14-11	Has your child passed urine today?	nen gaa haay dzi jeen nya Sheeyo beeyen le maa?	你的孩子今天小便了吗？
14-12	Has your child passed any stool today?	nen gaa haay dzi jeen nya taay peeyn le maa?	你的孩子今天大便了吗？

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee taay peeyn le maa?	你的孩子昨天大便了吗？
14-14	Has your child had any diarrhea?	nen gaa haay dzi yo la doo dzi maa?	你的孩子有拉肚子吗？
14-15	Has your child been vomiting?	nen gaa haay dzi yo neeyou too maa?	你的孩子有呕吐吗？
14-16	Your child looks healthy.	nen gaa haay dzi kuan Chee lay hen jen kong	你的孩子看起来很健康。
14-17	Your child will be fine.	nen gaa haay dzi wee maa you szi gaa	你的孩子会没事的。
14-18	Your child will be ill for a long time.	nen gaa haay dzi wee peeyong yi tsen dzi	你的孩子会病一阵子。

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee taay peeyn le maa?	你的孩子昨天大便了吗？
14-14	Has your child had any diarrhea?	nen gaa haay dzi yo la doo dzi maa?	你的孩子有拉肚子吗？
14-15	Has your child been vomiting?	nen gaa haay dzi yo neeyou too maa?	你的孩子有呕吐吗？
14-16	Your child looks healthy.	nen gaa haay dzi kuan Chee lay hen jen kong	你的孩子看起来很健康。
14-17	Your child will be fine.	nen gaa haay dzi wee maa you szi gaa	你的孩子会没事的。
14-18	Your child will be ill for a long time.	nen gaa haay dzi wee peeyong yi tsen dzi	你的孩子会病一阵子。

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee taay peeyn le maa?	你的孩子昨天大便了吗？
14-14	Has your child had any diarrhea?	nen gaa haay dzi yo la doo dzi maa?	你的孩子有拉肚子吗？
14-15	Has your child been vomiting?	nen gaa haay dzi yo neeyou too maa?	你的孩子有呕吐吗？
14-16	Your child looks healthy.	nen gaa haay dzi kuan Chee lay hen jen kong	你的孩子看起来很健康。
14-17	Your child will be fine.	nen gaa haay dzi wee maa you szi gaa	你的孩子会没事的。
14-18	Your child will be ill for a long time.	nen gaa haay dzi wee peeyong yi tsen dzi	你的孩子会病一阵子。

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee taay peeyn le maa?	你的孩子昨天大便了吗？
14-14	Has your child had any diarrhea?	nen gaa haay dzi yo la doo dzi maa?	你的孩子有拉肚子吗？
14-15	Has your child been vomiting?	nen gaa haay dzi yo neeyou too maa?	你的孩子有呕吐吗？
14-16	Your child looks healthy.	nen gaa haay dzi kuan Chee lay hen jen kong	你的孩子看起来很健康。
14-17	Your child will be fine.	nen gaa haay dzi wee maa you szi gaa	你的孩子会没事的。
14-18	Your child will be ill for a long time.	nen gaa haay dzi wee peeyong yi tsen dzi	你的孩子会病一阵子。

14

14-13	Did your child pass any stool yesterday?	nen gaa haay dzi tsao nee taay peeyn le maa?	你的孩子昨天大便了吗？
14-14	Has your child had any diarrhea?	nen gaa haay dzi yo la doo dzi maa?	你的孩子有拉肚子吗？
14-15	Has your child been vomiting?	nen gaa haay dzi yo neeyou too maa?	你的孩子有呕吐吗？
14-16	Your child looks healthy.	nen gaa haay dzi kuan Chee lay hen jen kong	你的孩子看起来很健康。
14-17	Your child will be fine.	nen gaa haay dzi wee maa you szi gaa	你的孩子会没事的。
14-18	Your child will be ill for a long time.	nen gaa haay dzi wee peeyong yi tsen dzi	你的孩子会病一阵子。

14

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	gay dza peeyong how de man. tahn nen gaa haay dzi wee won Chooen fey foo gaa	这个病好得慢。但你的孩子会完全恢复的。
14-20	Feed the child small portions every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay haay dzi wee yi deeyn dong Shee Cha	每几小时给孩子喂一点东西吃。
14-21	Help your child drink this every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi huh deeyn gay goh	每几小时给你的孩子喝一点这个。
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	mey szi goh Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi Cheeya gay ge yaah	每四个小时给你的孩子吃这个药。
14-23	Allow your child to sleep.	long nen gaa haay dzi koon gwoh	让你的孩子睡觉。

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	gay dza peeyong how de man. tahn nen gaa haay dzi wee won Chooen fey foo gaa	这个病好得慢。但你的孩子会完全恢复的。
14-20	Feed the child small portions every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay haay dzi wee yi deeyn dong Shee Cha	每几小时给孩子喂一点东西吃。
14-21	Help your child drink this every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi huh deeyn gay goh	每几小时给你的孩子喝一点这个。
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	mey szi goh Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi Cheeya gay ge yaah	每四个小时给你的孩子吃这个药。
14-23	Allow your child to sleep.	long nen gaa haay dzi koon gwoh	让你的孩子睡觉。

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	gay dza peeyong how de man. tahn nen gaa haay dzi wee won Chooen fey foo gaa	这个病好得慢。但你的孩子会完全恢复的。
14-20	Feed the child small portions every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay haay dzi wee yi deeyn dong Shee Cha	每几小时给孩子喂一点东西吃。
14-21	Help your child drink this every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi huh deeyn gay goh	每几小时给你的孩子喝一点这个。
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	mey szi goh Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi Cheeya gay ge yaah	每四个小时给你的孩子吃这个药。
14-23	Allow your child to sleep.	long nen gaa haay dzi koon gwoh	让你的孩子睡觉。

14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	gay dza peeyong how de man. tahn nen gaa haay dzi wee won Chooen fey foo gaa	这个病好得慢。但你的孩子会完全恢复的。
14-20	Feed the child small portions every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay haay dzi wee yi deeyn dong Shee Cha	每几小时给孩子喂一点东西吃。
14-21	Help your child drink this every few hours.	mey jee ge Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi huh deeyn gay goh	每几小时给你的孩子喝一点这个。
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	mey szi goh Sheeyo szi gay nen gaa haay dzi Cheeya gay ge yaah	每四个小时给你的孩子吃这个药。
14-23	Allow your child to sleep.	long nen gaa haay dzi koon gwoh	让你的孩子睡觉。

14-24	You need to sleep as much as the child does.	nen ghen haay dzi doh Shee yo soy meeyen	你和孩子都需要睡眠。
14-25	Bring your child back here tomorrow.	myong nee dzaay daay haay dzi dao gwoh lee lay	明天再带孩子到这里来。
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	loo gwoh haay dzi myong nee mo yo how dzhun, dzaay daay je lay gwoh lee	如果孩子明天没有好转， 再带他来这里。
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ngo wee ba haay dzi gaa jen kong jeen tsen gao soo nen	我会把孩子的健康进展告诉你。

14-24	You need to sleep as much as the child does.	nen ghen haay dzi doh Shee yo soy meeyen	你和孩子都需要睡眠。
14-25	Bring your child back here tomorrow.	myong nee dzaay daay haay dzi dao gwoh lee lay	明天再带孩子到这里来。
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	loo gwoh haay dzi myong nee mo yo how dzhun, dzaay daay je lay gwoh lee	如果孩子明天没有好转， 再带他来这里。
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ngo wee ba haay dzi gaa jen kong jeen tsen gao soo nen	我会把孩子的健康进展告诉你。

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	nen ghen haay dzi doh Shee yo soy meeyen	你和孩子都需要睡眠。
14-25	Bring your child back here tomorrow.	myong nee dzaay daay haay dzi dao gwoh lee lay	明天再带孩子到这里来。
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	loo gwoh haay dzi myong nee mo yo how dzhun, dzaay daay je lay gwoh lee	如果孩子明天没有好转， 再带他来这里。
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ngo wee ba haay dzi gaa jen kong jeen tsen gao soo nen	我会把孩子的健康进展告诉你。

14

14-24	You need to sleep as much as the child does.	nen ghen haay dzi doh Shee yo soy meeyen	你和孩子都需要睡眠。
14-25	Bring your child back here tomorrow.	myong nee dzaay daay haay dzi dao gwoh lee lay	明天再带孩子到这里来。
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	loo gwoh haay dzi myong nee mo yo how dzhun, dzaay daay je lay gwoh lee	如果孩子明天没有好转， 再带他来这里。
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	ngo wee ba haay dzi gaa jen kong jeen tsen gao soo nen	我会把孩子的健康进展告诉你。

14

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	nen yo mo yo Sheeyong ke-o tong hwo jeen pe ga ghen?	你有没有胸口痛或紧迫感？
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nen foo Shee yo kun nan maa?	你呼吸有困难吗？
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	nen tsen gwoh Sheeyong doh tong maa?	你整个胸都痛吗？
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	nen tsong Sheeyong dao ge be doh tong maa?	你从胸到胳膊都痛吗？
15-5	Have you had this type of chest pain before?	nen yee Cheeyen yo gwoh gay dzong Sheeyong tong maa?	你以前有过这种胸痛吗？

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	nen yo mo yo Sheeyong ke-o tong hwo jeen pe ga ghen?	你有没有胸口痛或紧迫感？
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nen foo Shee yo kun nan maa?	你呼吸有困难吗？
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	nen tsen gwoh Sheeyong doh tong maa?	你整个胸都痛吗？
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	nen tsong Sheeyong dao ge be doh tong maa?	你从胸到胳膊都痛吗？
15-5	Have you had this type of chest pain before?	nen yee Cheeyen yo gwoh gay dzong Sheeyong tong maa?	你以前有过这种胸痛吗？

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	nen yo mo yo Sheeyong ke-o tong hwo jeen pe ga ghen?	你有没有胸口痛或紧迫感？
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nen foo Shee yo kun nan maa?	你呼吸有困难吗？
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	nen tsen gwoh Sheeyong doh tong maa?	你整个胸都痛吗？
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	nen tsong Sheeyong dao ge be doh tong maa?	你从胸到胳膊都痛吗？
15-5	Have you had this type of chest pain before?	nen yee Cheeyen yo gwoh gay dzong Sheeyong tong maa?	你以前有过这种胸痛吗？

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	nen yo mo yo Sheeyong ke-o tong hwo jeen pe ga ghen?	你有没有胸口痛或紧迫感？
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nen foo Shee yo kun nan maa?	你呼吸有困难吗？
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	nen tsen gwoh Sheeyong doh tong maa?	你整个胸都痛吗？
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	nen tsong Sheeyong dao ge be doh tong maa?	你从胸到胳膊都痛吗？
15-5	Have you had this type of chest pain before?	nen yee Cheeyen yo gwoh gay dzong Sheeyong tong maa?	你以前有过这种胸痛吗？

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	nen Sheeyong tong gaa szi ho yo mo yo teo yun?	你胸痛的时候有没有头晕？
15-7	Do you sweat with the chest pain?	nen Sheeyong ke-o tong gaa szi ho yo maa yo tso heh?	你胸口痛的时候有没有出汗？
15-8	This heart pill may give you a headache.	gay dzong Sheen dzoong gaa yaah koh len wee long nen teo tong	这种心脏的药可能会让你头痛。
15-9	This will go under your tongue.	ba gay goh fon tsaay ne nee gaa se teo hah meeyen	把这个放在你的舌头下面。
15-10	Chew this and swallow it.	ngao yi ngao ba jeh ten ha	咬一咬把它吞下。
15-11	Let us take care of you.	long ngo min dzou goo nen	让我们照顾你。

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	nen Sheeyong tong gaa szi ho yo mo yo teo yun?	你胸痛的时候有没有头晕？
15-7	Do you sweat with the chest pain?	nen Sheeyong ke-o tong gaa szi ho yo maa yo tso heh?	你胸口痛的时候有没有出汗？
15-8	This heart pill may give you a headache.	gay dzong Sheen dzoong gaa yaah koh len wee long nen teo tong	这种心脏的药可能会让你头痛。
15-9	This will go under your tongue.	ba gay goh fon tsaay ne nee gaa se teo hah meeyen	把这个放在你的舌头下面。
15-10	Chew this and swallow it.	ngao yi ngao ba jeh ten ha	咬一咬把它吞下。
15-11	Let us take care of you.	long ngo min dzou goo nen	让我们照顾你。

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	nen Sheeyong tong gaa szi ho yo mo yo teo yun?	你胸痛的时候有没有头晕？
15-7	Do you sweat with the chest pain?	nen Sheeyong ke-o tong gaa szi ho yo maa yo tso heh?	你胸口痛的时候有没有出汗？
15-8	This heart pill may give you a headache.	gay dzong Sheen dzoong gaa yaah koh len wee long nen teo tong	这种心脏的药可能会让你头痛。
15-9	This will go under your tongue.	ba gay goh fon tsaay ne nee gaa se teo hah meeyen	把这个放在你的舌头下面。
15-10	Chew this and swallow it.	ngao yi ngao ba jeh ten ha	咬一咬把它吞下。
15-11	Let us take care of you.	long ngo min dzou goo nen	让我们照顾你。

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	nen Sheeyong tong gaa szi ho yo mo yo teo yun?	你胸痛的时候有没有头晕？
15-7	Do you sweat with the chest pain?	nen Sheeyong ke-o tong gaa szi ho yo maa yo tso heh?	你胸口痛的时候有没有出汗？
15-8	This heart pill may give you a headache.	gay dzong Sheen dzoong gaa yaah koh len wee long nen teo tong	这种心脏的药可能会让你头痛。
15-9	This will go under your tongue.	ba gay goh fon tsaay ne nee gaa se teo hah meeyen	把这个放在你的舌头下面。
15-10	Chew this and swallow it.	ngao yi ngao ba jeh ten ha	咬一咬把它吞下。
15-11	Let us take care of you.	long ngo min dzou goo nen	让我们照顾你。

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	nen Sheeyong tong gaa szi ho yo mo yo teo yun?	你胸痛的时候有没有头晕？
15-7	Do you sweat with the chest pain?	nen Sheeyong ke-o tong gaa szi ho yo maa yo tso heh?	你胸口痛的时候有没有出汗？
15-8	This heart pill may give you a headache.	gay dzong Sheen dzoong gaa yaah koh len wee long nen teo tong	这种心脏的药可能会让你头痛。
15-9	This will go under your tongue.	ba gay goh fon tsaay ne nee gaa se teo hah meeyen	把这个放在你的舌头下面。
15-10	Chew this and swallow it.	ngao yi ngao ba jeh ten ha	咬一咬把它吞下。
15-11	Let us take care of you.	long ngo min dzou goo nen	让我们照顾你。

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
16-2	Close your eyes.	bee song ngan jahng	闭上眼睛。
16-3	Do you have any pain in your eyes?	nen ngan jahng tong maa?	你眼睛痛吗？
16-4	Do you wear corrective glasses?	nen daay ngan jahng maa?	你戴眼镜吗？
16-5	Do you wear contact lenses?	nen daay een Sheen ngan jahng maa?	你戴隐形眼镜吗？
16-6	Is your vision clear in both eyes?	nen leeyong ngan szi lee doh Cheen tsu maa?	你两眼视力都清楚吗？
16-7	Which eye has a new problem?	laa yi dza ngan jahng yo Sheen gaa wen tee?	哪一只眼睛有新的问题？
16-8	Do you see my fingers?	nen koh yi kuan jen ngo gaa so tzi maa?	你可以看见我的手指吗？

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
16-2	Close your eyes.	bee song ngan jahng	闭上眼睛。
16-3	Do you have any pain in your eyes?	nen ngan jahng tong maa?	你眼睛痛吗？
16-4	Do you wear corrective glasses?	nen daay ngan jahng maa?	你戴眼镜吗？
16-5	Do you wear contact lenses?	nen daay een Sheen ngan jahng maa?	你戴隐形眼镜吗？
16-6	Is your vision clear in both eyes?	nen leeyong ngan szi lee doh Cheen tsu maa?	你两眼视力都清楚吗？
16-7	Which eye has a new problem?	laa yi dza ngan jahng yo Sheen gaa wen tee?	哪一只眼睛有新的问题？
16-8	Do you see my fingers?	nen koh yi kuan jen ngo gaa so tzi maa?	你可以看见我的手指吗？

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
16-2	Close your eyes.	bee song ngan jahng	闭上眼睛。
16-3	Do you have any pain in your eyes?	nen ngan jahng tong maa?	你眼睛痛吗？
16-4	Do you wear corrective glasses?	nen daay ngan jahng maa?	你戴眼镜吗？
16-5	Do you wear contact lenses?	nen daay een Sheen ngan jahng maa?	你戴隐形眼镜吗？
16-6	Is your vision clear in both eyes?	nen leeyong ngan szi lee doh Cheen tsu maa?	你两眼视力都清楚吗？
16-7	Which eye has a new problem?	laa yi dza ngan jahng yo Sheen gaa wen tee?	哪一只眼睛有新的问题？
16-8	Do you see my fingers?	nen koh yi kuan jen ngo gaa so tzi maa?	你可以看见我的手指吗？

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。
16-2	Close your eyes.	bee song ngan jahng	闭上眼睛。
16-3	Do you have any pain in your eyes?	nen ngan jahng tong maa?	你眼睛痛吗？
16-4	Do you wear corrective glasses?	nen daay ngan jahng maa?	你戴眼镜吗？
16-5	Do you wear contact lenses?	nen daay een Sheen ngan jahng maa?	你戴隐形眼镜吗？
16-6	Is your vision clear in both eyes?	nen leeyong ngan szi lee doh Cheen tsu maa?	你两眼视力都清楚吗？
16-7	Which eye has a new problem?	laa yi dza ngan jahng yo Sheen gaa wen tee?	哪一只眼睛有新的问题？
16-8	Do you see my fingers?	nen koh yi kuan jen ngo gaa so tzi maa?	你可以看见我的手指吗？

16-9	Are they clear?	gwoh yong Cheen tsu maa?	这样清楚吗？
16-10	How many fingers do you see right now?	nen kuan de jen ngo bee jee ghen so tzi maa?	你看得见我比几根手指吗？
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ngo yoong gay goh kuan kuan nen gaa ngan jahng	我用这个看看你的眼睛。
16-12	Keep your head still.	teo boo yo tong	头不要动。
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	tse szi do-ee dzun yi gwoh mu beeyo	直视对准一个目标。
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	danhg ngo kuan nen gaa ngan jahng szi, Cheeyang jee Shee tse szi hey dza mu beeyo	当我看你的眼睛时，请继续直视那个目标。

16-9	Are they clear?	gwoh yong Cheen tsu maa?	这样清楚吗？
16-10	How many fingers do you see right now?	nen kuan de jen ngo bee jee ghen so tzi maa?	你看得见我比几根手指吗？
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ngo yoong gay goh kuan kuan nen gaa ngan jahng	我用这个看看你的眼睛。
16-12	Keep your head still.	teo boo yo tong	头不要动。
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	tse szi do-ee dzun yi gwoh mu beeyo	直视对准一个目标。
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	danhg ngo kuan nen gaa ngan jahng szi, Cheeyang jee Shee tse szi hey dza mu beeyo	当我看你的眼睛时，请继续直视那个目标。

16

16-9	Are they clear?	gwoh yong Cheen tsu maa?	这样清楚吗？
16-10	How many fingers do you see right now?	nen kuan de jen ngo bee jee ghen so tzi maa?	你看得见我比几根手指吗？
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ngo yoong gay goh kuan kuan nen gaa ngan jahng	我用这个看看你的眼睛。
16-12	Keep your head still.	teo boo yo tong	头不要动。
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	tse szi do-ee dzun yi gwoh mu beeyo	直视对准一个目标。
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	danhg ngo kuan nen gaa ngan jahng szi, Cheeyang jee Shee tse szi hey dza mu beeyo	当我看你的眼睛时，请继续直视那个目标。

16

16-9	Are they clear?	gwoh yong Cheen tsu maa?	这样清楚吗？
16-10	How many fingers do you see right now?	nen kuan de jen ngo bee jee ghen so tzi maa?	你看得见我比几根手指吗？
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ngo yoong gay goh kuan kuan nen gaa ngan jahng	我用这个看看你的眼睛。
16-12	Keep your head still.	teo boo yo tong	头不要动。
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	tse szi do-ee dzun yi gwoh mu beeyo	直视对准一个目标。
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	danhg ngo kuan nen gaa ngan jahng szi, Cheeyang jee Shee tse szi hey dza mu beeyo	当我看你的眼睛时，请继续直视那个目标。

16

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ngo yo gay nen deeyn ngan yaah	我要给你点眼药。
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ngo jon yo do-ee nen gaa ngan jahng tso-ee koong Chee	我将要对你的眼睛吹空气。
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	daanhg ngo tsong nen ge ngan jahng lee teo Chee tso yee woo szi nen boo yo tong	当我从你眼睛里取出异物时你不要动。

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ngo yo gay nen deeyn ngan yaah	我要给你点眼药。
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ngo jon yo do-ee nen gaa ngan jahng tso-ee koong Chee	我将要对你的眼睛吹空气。
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	daanhg ngo tsong nen ge ngan jahng lee teo Chee tso yee woo szi nen boo yo tong	当我从你眼睛里取出异物时你不要动。

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ngo yo gay nen deeyn ngan yaah	我要给你点眼药。
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ngo jon yo do-ee nen gaa ngan jahng tso-ee koong Chee	我将要对你的眼睛吹空气。
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	daanhg ngo tsong nen ge ngan jahng lee teo Chee tso yee woo szi nen boo yo tong	当我从你眼睛里取出异物时你不要动。

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ngo yo gay nen deeyn ngan yaah	我要给你点眼药。
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ngo jon yo do-ee nen gaa ngan jahng tso-ee koong Chee	我将要对你的眼睛吹空气。
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	daanhg ngo tsong nen ge ngan jahng lee teo Chee tso yee woo szi nen boo yo tong	当我从你眼睛里取出异物时你不要动。

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	gay ge ghen gwoh dzen tsoong maa?	这感觉正常吗？
17-2	Do this.	gay yong dzoo	这样做。
17-3	Move your toes.	tong yi tong nen gaa juh dzi leu	动一动你的脚趾。
17-4	Do you have numbness or tingling?	nen yo maa hwo dze tzi tzi gaa ghen gwoh maa?	你有麻或刺刺的感觉吗？
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	nen la dee yo maa hwo tzi tsee jee gaa ghen gwoh?	你哪里有麻或刺激的感觉？
17-6	Did the numbness or tingling start today?	gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa?	这种麻或刺刺的感觉是今天开始的吗？

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	gay ge ghen gwoh dzen tsoong maa?	这感觉正常吗？
17-2	Do this.	gay yong dzoo	这样做。
17-3	Move your toes.	tong yi tong nen gaa juh dzi leu	动一动你的脚趾。
17-4	Do you have numbness or tingling?	nen yo maa hwo dze tzi tzi gaa ghen gwoh maa?	你有麻或刺刺的感觉吗？
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	nen la dee yo maa hwo tzi tsee jee gaa ghen gwoh?	你哪里有麻或刺激的感觉？
17-6	Did the numbness or tingling start today?	gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa?	这种麻或刺刺的感觉是今天开始的吗？

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1 Does this feel normal? gay ge ghen gwoh dzen tsoong maa? 这感觉正常吗？

17-2 Do this. gay yong dzoo 这样做。

17-3 Move your toes. tong yi tong nen gaa juh dzi leu 动一动你的脚趾。

17-4 Do you have numbness or tingling? nen yo maa hwo dze tzi tzi gaa ghen gwoh maa? 你有麻或刺刺的感觉吗？

17-5 Where do you feel the numbness or tingling? nen la dee yo maa hwo tzi tsee jee gaa ghen gwoh? 你哪里有麻或刺激的感觉？

17-6 Did the numbness or tingling start today? gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa? 这种麻或刺刺的感觉是今天开始的吗？

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1 Does this feel normal? gay ge ghen gwoh dzen tsoong maa? 这感觉正常吗？

17-2 Do this. gay yong dzoo 这样做。

17-3 Move your toes. tong yi tong nen gaa juh dzi leu 动一动你的脚趾。

17-4 Do you have numbness or tingling? nen yo maa hwo dze tzi tzi gaa ghen gwoh maa? 你有麻或刺刺的感觉吗？

17-5 Where do you feel the numbness or tingling? nen la dee yo maa hwo tzi tsee jee gaa ghen gwoh? 你哪里有麻或刺激的感觉？

17-6 Did the numbness or tingling start today? gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa? 这种麻或刺刺的感觉是今天开始的吗？

17

PART 17: NEUROLOGY

17-1 Does this feel normal? gay ge ghen gwoh dzen tsoong maa? 这感觉正常吗？

17-2 Do this. gay yong dzoo 这样做。

17-3 Move your toes. tong yi tong nen gaa juh dzi leu 动一动你的脚趾。

17-4 Do you have numbness or tingling? nen yo maa hwo dze tzi tzi gaa ghen gwoh maa? 你有麻或刺刺的感觉吗？

17-5 Where do you feel the numbness or tingling? nen la dee yo maa hwo tzi tsee jee gaa ghen gwoh? 你哪里有麻或刺激的感觉？

17-6 Did the numbness or tingling start today? gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa? 这种麻或刺刺的感觉是今天开始的吗？

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	nen gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh yo jee nee le?	你这种麻或刺刺的感觉有几天了？
17-8	Do you feel weak?	nen gwoh de Shee loh maa?	你觉得虚弱吗？
17-9	Did the weakness start today?	Shee loh gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa?	虚弱的感觉是今天开始的吗？
17-10	How many days have you had the weakness?	Shee loh gaa ghen gwoh yo jee nee le?	虚弱的感觉有几天了？

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	nen gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh yo jee nee le?	你这种麻或刺刺的感觉有几天了？
17-8	Do you feel weak?	nen gwoh de Shee loh maa?	你觉得虚弱吗？
17-9	Did the weakness start today?	Shee loh gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa?	虚弱的感觉是今天开始的吗？
17-10	How many days have you had the weakness?	Shee loh gaa ghen gwoh yo jee nee le?	虚弱的感觉有几天了？

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	nen gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh yo jee nee le?	你这种麻或刺刺的感觉有几天了？
17-8	Do you feel weak?	nen gwoh de Shee loh maa?	你觉得虚弱吗？
17-9	Did the weakness start today?	Shee loh gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa?	虚弱的感觉是今天开始的吗？
17-10	How many days have you had the weakness?	Shee loh gaa ghen gwoh yo jee nee le?	虚弱的感觉有几天了？

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	nen gay dzong maa hwo tzi tzi gaa ghen gwoh yo jee nee le?	你这种麻或刺刺的感觉有几天了？
17-8	Do you feel weak?	nen gwoh de Shee loh maa?	你觉得虚弱吗？
17-9	Did the weakness start today?	Shee loh gaa ghen gwoh szi jeen nya kaay szi gaa maa?	虚弱的感觉是今天开始的吗？
17-10	How many days have you had the weakness?	Shee loh gaa ghen gwoh yo jee nee le?	虚弱的感觉有几天了？

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	waan yi ha nen gaa geh bo	弯一下你的胳膊。
18-2	Bend your leg.	waan yi ha nen gaa to-ee	弯一下你的腿。
18-3	Breathe normally.	dzen Chong foo Sheey	正常呼吸。
18-4	Close your eyes.	bee song nen gaa ngan jahng	闭上你的眼睛。
18-5	Close your hand.	wo jeen nen gaa Sheeyoo	握紧你的手。
18-6	Close your mouth.	bee song nen gaa dzoy baa	闭上你的嘴巴。
18-7	Cough	ke seo	咳嗽。
18-8	Cough some phlegm into this cup.	too yi Sheh tahn dao gay dza bee dzi lee	吐一些痰到这个杯子里。

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	waan yi ha nen gaa geh bo	弯一下你的胳膊。
18-2	Bend your leg.	waan yi ha nen gaa to-ee	弯一下你的腿。
18-3	Breathe normally.	dzen Chong foo Sheey	正常呼吸。
18-4	Close your eyes.	bee song nen gaa ngan jahng	闭上你的眼睛。
18-5	Close your hand.	wo jeen nen gaa Sheeyoo	握紧你的手。
18-6	Close your mouth.	bee song nen gaa dzoy baa	闭上你的嘴巴。
18-7	Cough	ke seo	咳嗽。
18-8	Cough some phlegm into this cup.	too yi Sheh tahn dao gay dza bee dzi lee	吐一些痰到这个杯子里。

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	waan yi ha nen gaa geh bo	弯一下你的胳膊。
18-2	Bend your leg.	waan yi ha nen gaa to-ee	弯一下你的腿。
18-3	Breathe normally.	dzen Chong foo Sheey	正常呼吸。
18-4	Close your eyes.	bee song nen gaa ngan jahng	闭上你的眼睛。
18-5	Close your hand.	wo jeen nen gaa Sheeyoo	握紧你的手。
18-6	Close your mouth.	bee song nen gaa dzoy baa	闭上你的嘴巴。
18-7	Cough	ke seo	咳嗽。
18-8	Cough some phlegm into this cup.	too yi Sheh tahn dao gay dza bee dzi lee	吐一些痰到这个杯子里。

18

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	waan yi ha nen gaa geh bo	弯一下你的胳膊。
18-2	Bend your leg.	waan yi ha nen gaa to-ee	弯一下你的腿。
18-3	Breathe normally.	dzen Chong foo Sheey	正常呼吸。
18-4	Close your eyes.	bee song nen gaa ngan jahng	闭上你的眼睛。
18-5	Close your hand.	wo jeen nen gaa Sheeyoo	握紧你的手。
18-6	Close your mouth.	bee song nen gaa dzoy baa	闭上你的嘴巴。
18-7	Cough	ke seo	咳嗽。
18-8	Cough some phlegm into this cup.	too yi Sheh tahn dao gay dza bee dzi lee	吐一些痰到这个杯子里。

18

18-9	Hold this under your tongue.	baa gay ge fon tsaay nen gaa se teo dee ha	把这放在你的舌头底下。
18-10	Hold your breath.	peen Cho foo Sheey	屏住呼吸。
18-11	Lie down.	tong ha	躺下。
18-12	Lie flat.	tong peeyon	躺平。
18-13	Lie on your abdomen.	paa ha	趴下。
18-14	Lie on your back.	tong ha	躺下。
18-15	Look at my finger as it moves.	gen dao ngo gaa Sheeyoo tzi yee tong	随着我的手指移动。
18-16	Look down.	waan ha kuan	向下看。
18-17	Look straight.	waan Cheeyen kuan	向前看。
18-18	Look up.	wahn song kuan	向上看。
18-19	Open	daa kaay	打开。
18-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。

18-9	Hold this under your tongue.	baa gay ge fon tsaay nen gaa se teo dee ha	把这放在你的舌头底下。
18-10	Hold your breath.	peen Cho foo Sheey	屏住呼吸。
18-11	Lie down.	tong ha	躺下。
18-12	Lie flat.	tong peeyon	躺平。
18-13	Lie on your abdomen.	paa ha	趴下。
18-14	Lie on your back.	tong ha	躺下。
18-15	Look at my finger as it moves.	gen dao ngo gaa Sheeyoo tzi yee tong	随着我的手指移动。
18-16	Look down.	waan ha kuan	向下看。
18-17	Look straight.	waan Cheeyen kuan	向前看。
18-18	Look up.	wahn song kuan	向上看。
18-19	Open	daa kaay	打开。
18-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。

18-9	Hold this under your tongue.	baa gay ge fon tsaay nen gaa se teo dee ha	把这放在你的舌头底下。
18-10	Hold your breath.	peen Cho foo Sheey	屏住呼吸。
18-11	Lie down.	tong ha	躺下。
18-12	Lie flat.	tong peeyon	躺平。
18-13	Lie on your abdomen.	paa ha	趴下。
18-14	Lie on your back.	tong ha	躺下。
18-15	Look at my finger as it moves.	gen dao ngo gaa Sheeyoo tzi yee tong	随着我的手指移动。
18-16	Look down.	waan ha kuan	向下看。
18-17	Look straight.	waan Cheeyen kuan	向前看。
18-18	Look up.	wahn song kuan	向上看。
18-19	Open	daa kaay	打开。
18-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。

18-9	Hold this under your tongue.	baa gay ge fon tsaay nen gaa se teo dee ha	把这放在你的舌头底下。
18-10	Hold your breath.	peen Cho foo Sheey	屏住呼吸。
18-11	Lie down.	tong ha	躺下。
18-12	Lie flat.	tong peeyon	躺平。
18-13	Lie on your abdomen.	paa ha	趴下。
18-14	Lie on your back.	tong ha	躺下。
18-15	Look at my finger as it moves.	gen dao ngo gaa Sheeyoo tzi yee tong	随着我的手指移动。
18-16	Look down.	waan ha kuan	向下看。
18-17	Look straight.	waan Cheeyen kuan	向前看。
18-18	Look up.	wahn song kuan	向上看。
18-19	Open	daa kaay	打开。
18-20	Open your eyes.	dzen kaay ngan jahng	睁开眼睛。

18-21	Open your hand.	dzong kaay Sheeyoo	张开手。
18-22	Open your mouth.	dzong kaay dzoy	张开嘴。
18-23	Push here.	to-ee gwoh lee	推这里。
18-24	Sit down.	Cho haa	坐下。
18-25	Sit up.	Cho Che	坐直。
18-26	Squeeze here.	neeyt gwoh lee	捏这里。
18-27	Stand on the scale.	dzan tsaay pong Chen song	站在磅秤上。
18-28	Stand up.	dzan Chee lay	站起来。
18-29	Take a deep breath in and out.	taay taay Shee Chee dzaay too Chee	大大吸气再吐气。
18-30	Touch my finger with this finger.	yoong gay dza Sheeyoo tzi pong ngo gaa Sheeyoo tzi	用这个手指碰我的手指。

18-21	Open your hand.	dzong kaay Sheeyoo	张开手。
18-22	Open your mouth.	dzong kaay dzoy	张开嘴。
18-23	Push here.	to-ee gwoh lee	推这里。
18-24	Sit down.	Cho haa	坐下。
18-25	Sit up.	Cho Che	坐直。
18-26	Squeeze here.	neeyt gwoh lee	捏这里。
18-27	Stand on the scale.	dzan tsaay pong Chen song	站在磅秤上。
18-28	Stand up.	dzan Chee lay	站起来。
18-29	Take a deep breath in and out.	taay taay Shee Chee dzaay too Chee	大大吸气再吐气。
18-30	Touch my finger with this finger.	yoong gay dza Sheeyoo tzi pong ngo gaa Sheeyoo tzi	用这个手指碰我的手指。

18

18-21	Open your hand.	dzong kaay Sheeyoo	张开手。
18-22	Open your mouth.	dzong kaay dzoy	张开嘴。
18-23	Push here.	to-ee gwoh lee	推这里。
18-24	Sit down.	Cho haa	坐下。
18-25	Sit up.	Cho Che	坐直。
18-26	Squeeze here.	neeyt gwoh lee	捏这里。
18-27	Stand on the scale.	dzan tsaay pong Chen song	站在磅秤上。
18-28	Stand up.	dzan Chee lay	站起来。
18-29	Take a deep breath in and out.	taay taay Shee Chee dzaay too Chee	大大吸气再吐气。
18-30	Touch my finger with this finger.	yoong gay dza Sheeyoo tzi pong ngo gaa Sheeyoo tzi	用这个手指碰我的手指。

18

18-21	Open your hand.	dzong kaay Sheeyoo	张开手。
18-22	Open your mouth.	dzong kaay dzoy	张开嘴。
18-23	Push here.	to-ee gwoh lee	推这里。
18-24	Sit down.	Cho haa	坐下。
18-25	Sit up.	Cho Che	坐直。
18-26	Squeeze here.	neeyt gwoh lee	捏这里。
18-27	Stand on the scale.	dzan tsaay pong Chen song	站在磅秤上。
18-28	Stand up.	dzan Chee lay	站起来。
18-29	Take a deep breath in and out.	taay taay Shee Chee dzaay too Chee	大大吸气再吐气。
18-30	Touch my finger with this finger.	yoong gay dza Sheeyoo tzi pong ngo gaa Sheeyoo tzi	用这个手指碰我的手指。

18

18-31	Touch your finger to your nose like this.	yoong Sheeyoo tzi gwoh yong pong nen gaa pee dzi	用手指这样碰你的鼻子。
18-32	Turn around.	dzuhn sen	转身。
18-33	Turn onto this side.	dzuhn dao gay yi beeyen	转到这一边。
18-34	Walk like this.	gwoh yong dze-o	这样走。
18-35	Walk towards me.	tseo ngo dze-o	朝我走。
18-36	You need an X-ray of your chest.	nen Shee yo dzo Sheeyong Chong eks gwon peeyn	你需要照胸腔 SH 光片。

18-31	Touch your finger to your nose like this.	yoong Sheeyoo tzi gwoh yong pong nen gaa pee dzi	用手指这样碰你的鼻子。
18-32	Turn around.	dzuhn sen	转身。
18-33	Turn onto this side.	dzuhn dao gay yi beeyen	转到这一边。
18-34	Walk like this.	gwoh yong dze-o	这样走。
18-35	Walk towards me.	tseo ngo dze-o	朝我走。
18-36	You need an X-ray of your chest.	nen Shee yo dzo Sheeyong Chong eks gwon peeyn	你需要照胸腔 SH 光片。

18-31	Touch your finger to your nose like this.	yoong Sheeyoo tzi gwoh yong pong nen gaa pee dzi	用手指这样碰你的鼻子。
18-32	Turn around.	dzuhn sen	转身。
18-33	Turn onto this side.	dzuhn dao gay yi beeyen	转到这一边。
18-34	Walk like this.	gwoh yong dze-o	这样走。
18-35	Walk towards me.	tseo ngo dze-o	朝我走。
18-36	You need an X-ray of your chest.	nen Shee yo dzo Sheeyong Chong eks gwon peeyn	你需要照胸腔 SH 光片。

18-31	Touch your finger to your nose like this.	yoong Sheeyoo tzi gwoh yong pong nen gaa pee dzi	用手指这样碰你的鼻子。
18-32	Turn around.	dzuhn sen	转身。
18-33	Turn onto this side.	dzuhn dao gay yi beeyen	转到这一边。
18-34	Walk like this.	gwoh yong dze-o	这样走。
18-35	Walk towards me.	tseo ngo dze-o	朝我走。
18-36	You need an X-ray of your chest.	nen Shee yo dzo Sheeyong Chong eks gwon peeyn	你需要照胸腔 SH 光片。

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	ngo len bon nen Shi lee maa?	我能帮你什么吗？
19-2	Come with me.	gen ngo laay	跟我来。
19-3	I will try not to hurt you.	ngo wee szi dzoh boo ba nen loong tong	我会试着不把你弄痛。
19-4	I am going to lift you.	ngo yo baa nen taay Chee lay	我要把你抬起来。
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ngo yo tsaay nen gaa Sheeyoo bee song daa yi dzen yaah woo	我要在你的手臂上打一针药物。
19-6	I am sorry I hurt you.	do-ee boo Chee ngo loong tong nen le	对不起我弄痛你了。

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	ngo len bon nen Shi lee maa?	我能帮你什么吗？
19-2	Come with me.	gen ngo laay	跟我来。
19-3	I will try not to hurt you.	ngo wee szi dzoh boo ba nen loong tong	我会试着不把你弄痛。
19-4	I am going to lift you.	ngo yo baa nen taay Chee lay	我要把你抬起来。
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ngo yo tsaay nen gaa Sheeyoo bee song daa yi dzen yaah woo	我要在你的手臂上打一针药物。
19-6	I am sorry I hurt you.	do-ee boo Chee ngo loong tong nen le	对不起我弄痛你了。

19

PART 19: CAREGIVER

19-1 Can I do anything to help you? ngo len bon nen Shi lee maa? 我能帮你什么吗？

19-2 Come with me. gen ngo laay 跟我来。

19-3 I will try not to hurt you. ngo wee szi dzoh boo ba nen loong tong 我会试着不把你弄痛。

19-4 I am going to lift you. ngo yo baa nen taay Chee lay 我要把你抬起来。

19-5 I am going to put a needle in your arm to give you medication. ngo yo tsaay nen gaa Sheeyoo bee song daa yi dzen yaah woo 我要在你的手臂上打一针药物。

19-6 I am sorry I hurt you. do-ee boo Chee ngo loong tong nen le 对不起我弄痛你了。

19

PART 19: CAREGIVER

19-1 Can I do anything to help you? ngo len bon nen Shi lee maa? 我能帮你什么吗？

19-2 Come with me. gen ngo laay 跟我来。

19-3 I will try not to hurt you. ngo wee szi dzoh boo ba nen loong tong 我会试着不把你弄痛。

19-4 I am going to lift you. ngo yo baa nen taay Chee lay 我要把你抬起来。

19-5 I am going to put a needle in your arm to give you medication. ngo yo tsaay nen gaa Sheeyoo bee song daa yi dzen yaah woo 我要在你的手臂上打一针药物。

19-6 I am sorry I hurt you. do-ee boo Chee ngo loong tong nen le 对不起我弄痛你了。

19

19-7	I must adjust the tube in your chest.	ngo bee Shee teeyou dzen yi haa nen Sheeyong ke-o gaa gwon dzi	我必须调整一下你胸口的管子。
19-8	I must change your dressings.	ngo bee Shee gay nen waan saa boo	我必须给你换纱布。
19-9	I must cut your hair.	ngo bee Shee gay nen jen teo fa	我必须给你剪头发。
19-10	I must give you a shave.	ngo bee Shee gay nen gwa foo dzi	我必须给你刮胡子。
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ngo bee Shee tsaay nen gaa gun meen fon yi ge soo-an jee	我必须在你的肛门放一个栓剂。
19-12	I must give you an injection with a needle.	ngo bee Shee gay nen dzoo sa yi dzen	我必须给你注射一针。

19-7	I must adjust the tube in your chest.	ngo bee Shee teeyou dzen yi haa nen Sheeyong ke-o gaa gwon dzi	我必须调整一下你胸口的管子。
19-8	I must change your dressings.	ngo bee Shee gay nen waan saa boo	我必须给你换纱布。
19-9	I must cut your hair.	ngo bee Shee gay nen jen teo fa	我必须给你剪头发。
19-10	I must give you a shave.	ngo bee Shee gay nen gwa foo dzi	我必须给你刮胡子。
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ngo bee Shee tsaay nen gaa gun meen fon yi ge soo-an jee	我必须在你的肛门放一个栓剂。
19-12	I must give you an injection with a needle.	ngo bee Shee gay nen dzoo sa yi dzen	我必须给你注射一针。

19-7	I must adjust the tube in your chest.	ngo bee Shee teeyou dzen yi haa nen Sheeyong ke-o gaa gwon dzi	我必须调整一下你胸口的管子。
19-8	I must change your dressings.	ngo bee Shee gay nen waan saa boo	我必须给你换纱布。
19-9	I must cut your hair.	ngo bee Shee gay nen jen teo fa	我必须给你剪头发。
19-10	I must give you a shave.	ngo bee Shee gay nen gwa foo dzi	我必须给你刮胡子。
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ngo bee Shee tsaay nen gaa gun meen fon yi ge soo-an jee	我必须在你的肛门放一个栓剂。
19-12	I must give you an injection with a needle.	ngo bee Shee gay nen dzoo sa yi dzen	我必须给你注射一针。

19-7	I must adjust the tube in your chest.	ngo bee Shee teeyou dzen yi haa nen Sheeyong ke-o gaa gwon dzi	我必须调整一下你胸口的管子。
19-8	I must change your dressings.	ngo bee Shee gay nen waan saa boo	我必须给你换纱布。
19-9	I must cut your hair.	ngo bee Shee gay nen jen teo fa	我必须给你剪头发。
19-10	I must give you a shave.	ngo bee Shee gay nen gwa foo dzi	我必须给你刮胡子。
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ngo bee Shee tsaay nen gaa gun meen fon yi ge soo-an jee	我必须在你的肛门放一个栓剂。
19-12	I must give you an injection with a needle.	ngo bee Shee gay nen dzoo sa yi dzen	我必须给你注射一针。

19-13	I must make your bed.	ngo bee Shee gay nen poo Chong	我必须给你铺床。
19-14	I must wash your hair.	ngo bee Shee gay nen Shee teo	我必须给你洗头。
19-15	I will help you dress.	ngo wee bon nen Chun yi foo	我会帮你穿衣服。
19-16	I will help you undress.	ngo wee bon nen toh yi foo	我会帮你脱衣服。
19-17	Put the gown on.	baa pao dzi fon haa lay	把袍子放下来。
19-18	Put your arms around my shoulders.	yoong nen gaa Sheeyoo pao dzu ngo gaa jen bong	把你的手抱住我的肩膀。
19-19	This medicine will take the pain away.	gay dzong yaah wee dzi tong	这种药会止痛。
19-20	This will help you feel better.	gwoh wee long nen gwoh de how Sheh	这会让你觉得好些。

19-13	I must make your bed.	ngo bee Shee gay nen poo Chong	我必须给你铺床。
19-14	I must wash your hair.	ngo bee Shee gay nen Shee teo	我必须给你洗头。
19-15	I will help you dress.	ngo wee bon nen Chun yi foo	我会帮你穿衣服。
19-16	I will help you undress.	ngo wee bon nen toh yi foo	我会帮你脱衣服。
19-17	Put the gown on.	baa pao dzi fon haa lay	把袍子放下来。
19-18	Put your arms around my shoulders.	yoong nen gaa Sheeyoo pao dzu ngo gaa jen bong	把你的手抱住我的肩膀。
19-19	This medicine will take the pain away.	gay dzong yaah wee dzi tong	这种药会止痛。
19-20	This will help you feel better.	gwoh wee long nen gwoh de how Sheh	这会让你觉得好些。

19

19-13	I must make your bed.	ngo bee Shee gay nen poo Chong	我必须给你铺床。
19-14	I must wash your hair.	ngo bee Shee gay nen Shee teo	我必须给你洗头。
19-15	I will help you dress.	ngo wee bon nen Chun yi foo	我会帮你穿衣服。
19-16	I will help you undress.	ngo wee bon nen toh yi foo	我会帮你脱衣服。
19-17	Put the gown on.	baa pao dzi fon haa lay	把袍子放下来。
19-18	Put your arms around my shoulders.	yoong nen gaa Sheeyoo pao dzu ngo gaa jen bong	把你的手抱住我的肩膀。
19-19	This medicine will take the pain away.	gay dzong yaah wee dzi tong	这种药会止痛。
19-20	This will help you feel better.	gwoh wee long nen gwoh de how Sheh	这会让你觉得好些。

19

19-13	I must make your bed.	ngo bee Shee gay nen poo Chong	我必须给你铺床。
19-14	I must wash your hair.	ngo bee Shee gay nen Shee teo	我必须给你洗头。
19-15	I will help you dress.	ngo wee bon nen Chun yi foo	我会帮你穿衣服。
19-16	I will help you undress.	ngo wee bon nen toh yi foo	我会帮你脱衣服。
19-17	Put the gown on.	baa pao dzi fon haa lay	把袍子放下来。
19-18	Put your arms around my shoulders.	yoong nen gaa Sheeyoo pao dzu ngo gaa jen bong	把你的手抱住我的肩膀。
19-19	This medicine will take the pain away.	gay dzong yaah wee dzi tong	这种药会止痛。
19-20	This will help you feel better.	gwoh wee long nen gwoh de how Sheh	这会让你觉得好些。

19

19-21	Would you like more?	nen haay yo yi Sheh maa?	你还要一些吗？

19-21	Would you like more?	nen haay yo yi Sheh maa?	你还要一些吗？

19-21	Would you like more?	nen haay yo yi Sheh maa?	你还要一些吗？

19-21	Would you like more?	nen haay yo yi Sheh maa?	你还要一些吗？

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	ngo min wee Cheen lee long nen how Chee lay	我们会尽力让你好起来。
20-2	You are only slightly wounded.	nen dzi Shyo le yi deeyn Sheeyo saang	你只受了一点小伤。
20-3	You will soon be up again.	nen hen kuaay joo wee dzaay dzan Chee lay	你很快就会再站起来。
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	nen gaa dzong kwan hen yen dzong, tahn szi wee how dzhun gaa	你的状况很严重，但是会好转的。
20-5	You will get better if you let us take care of you.	nen loo gwoh long ngo min dzou goo nen joo wee how dzhun gaa	你如果让我们照顾你就会好转的。
20-6	You are seriously hurt.	nen saang de hen Chong	你伤得很重。

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	ngo min wee Cheen lee long nen how Chee lay	我们会尽力让你好起来。
20-2	You are only slightly wounded.	nen dzi Shyo le yi deeyn Sheeyo saang	你只受了一点小伤。
20-3	You will soon be up again.	nen hen kuaay joo wee dzaay dzan Chee lay	你很快就会再站起来。
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	nen gaa dzong kwan hen yen dzong, tahn szi wee how dzhun gaa	你的状况很严重，但是会好转的。
20-5	You will get better if you let us take care of you.	nen loo gwoh long ngo min dzou goo nen joo wee how dzhun gaa	你如果让我们照顾你就会好转的。
20-6	You are seriously hurt.	nen saang de hen Chong	你伤得很重。

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	ngo min wee Cheen lee long nen how Chee lay	我们会尽力让你好起来。
20-2	You are only slightly wounded.	nen dzi Shyo le yi deeyn Sheeyo saang	你只受了一点小伤。
20-3	You will soon be up again.	nen hen kuaay joo wee dzaay dzan Chee lay	你很快就会再站起来。
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	nen gaa dzong kwan hen yen dzong, tahn szi wee how dzhun gaa	你的状况很严重，但是会好转的。
20-5	You will get better if you let us take care of you.	nen loo gwoh long ngo min dzou goo nen joo wee how dzhun gaa	你如果让我们照顾你就会好转的。
20-6	You are seriously hurt.	nen saang de hen Chong	你伤得很重。

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	ngo min wee Cheen lee long nen how Chee lay	我们会尽力让你好起来。
20-2	You are only slightly wounded.	nen dzi Shyo le yi deeyn Sheeyo saang	你只受了一点小伤。
20-3	You will soon be up again.	nen hen kuaay joo wee dzaay dzan Chee lay	你很快就会再站起来。
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	nen gaa dzong kwan hen yen dzong, tahn szi wee how dzhun gaa	你的状况很严重，但是会好转的。
20-5	You will get better if you let us take care of you.	nen loo gwoh long ngo min dzou goo nen joo wee how dzhun gaa	你如果让我们照顾你就会好转的。
20-6	You are seriously hurt.	nen saang de hen Chong	你伤得很重。

20

20-7	You are seriously ill.	nen peeyong de hen Chong	你病得很重。
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	nen koh len hen jeeyoo Chaay len how dzhoon	你可能很久才能好转。
20-9	The surgery was successful.	so soo hen Chen gwong	手术很成功。
20-10	We were able to help you.	ngo min bon nen gaay je wen tee le	我们帮你解决问题了。
20-11	We had to remove this.	ngo min bee Shaa baa gay gwoh Che tsu	我们必须把这个切除。
20-12	We tried, but we could not save this.	ngo min szi le, tahn maao len bao dzu taa	我们试了，但没能保住它。
20-13	You were hurt very badly.	nen Shyo le Choong saang	你受了重伤。
20-14	You will be fine.	nen wee meyo szi gaa	你会没事的。

20-7	You are seriously ill.	nen peeyong de hen Chong	你病得很重。
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	nen koh len hen jeeyoo Chaay len how dzhoon	你可能很久才能好转。
20-9	The surgery was successful.	so soo hen Chen gwong	手术很成功。
20-10	We were able to help you.	ngo min bon nen gaay je wen tee le	我们帮你解决问题了。
20-11	We had to remove this.	ngo min bee Shaa baa gay gwoh Che tsu	我们必须把这个切除。
20-12	We tried, but we could not save this.	ngo min szi le, tahn maao len bao dzu taa	我们试了，但没能保住它。
20-13	You were hurt very badly.	nen Shyo le Choong saang	你受了重伤。
20-14	You will be fine.	nen wee meyo szi gaa	你会没事的。

20-7	You are seriously ill.	nen peeyong de hen Chong	你病得很重。
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	nen koh len hen jeeyoo Chaay len how dzhoon	你可能很久才能好转。
20-9	The surgery was successful.	so soo hen Chen gwong	手术很成功。
20-10	We were able to help you.	ngo min bon nen gaay je wen tee le	我们帮你解决问题了。
20-11	We had to remove this.	ngo min bee Shaa baa gay gwoh Che tsu	我们必须把这个切除。
20-12	We tried, but we could not save this.	ngo min szi le, tahn maao len bao dzu taa	我们试了，但没能保住它。
20-13	You were hurt very badly.	nen Shyo le Choong saang	你受了重伤。
20-14	You will be fine.	nen wee meyo szi gaa	你会没事的。

20-7	You are seriously ill.	nen peeyong de hen Chong	你病得很重。
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	nen koh len hen jeeyoo Chaay len how dzhoon	你可能很久才能好转。
20-9	The surgery was successful.	so soo hen Chen gwong	手术很成功。
20-10	We were able to help you.	ngo min bon nen gaay je wen tee le	我们帮你解决问题了。
20-11	We had to remove this.	ngo min bee Shaa baa gay gwoh Che tsu	我们必须把这个切除。
20-12	We tried, but we could not save this.	ngo min szi le, tahn maao len bao dzu taa	我们试了，但没能保住它。
20-13	You were hurt very badly.	nen Shyo le Choong saang	你受了重伤。
20-14	You will be fine.	nen wee meyo szi gaa	你会没事的。

20-15	You will need time to heal.	nen Shee yo szi gaon lay ee heh	你需要时间来愈合。
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ngo min wee ngan paay long nen fan fey nen gaa gwoh ga	我们会安排让你返回你的国家。
20-17	We will send you to another place.	ngo min wee baa nen song dao lin yi gwoh tee fon	我们会把你送到另一个地方。
20-18	You need more care.	nen Shee yo gen doh gaa dzou goo	你需要更多的照顾。
20-19	You will return to your unit when you are better.	nen how dzhun ho wee fee dao nen gaa poo doo-ee	你好转后会回到你的部队。
20-20	I will be back soon.	ngo yi haa dzi joo fee lay	我一会儿就回来。

20-15	You will need time to heal.	nen Shee yo szi gaon lay ee heh	你需要时间来愈合。
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	ngo min wee ngan paay long nen fan fey nen gaa gwoh ga	我们会安排让你返回你的国家。
20-17	We will send you to another place.	ngo min wee baa nen song dao lin yi gwoh tee fon	我们会把你送到另一个地方。
20-18	You need more care.	nen Shee yo gen doh gaa dzou goo	你需要更多的照顾。
20-19	You will return to your unit when you are better.	nen how dzhun ho wee fee dao nen gaa poo doo-ee	你好转后会回到你的部队。
20-20	I will be back soon.	ngo yi haa dzi joo fee lay	我一会儿就回来。

20

20-15 You will need time to heal. nen Shee yo szi gaon lay ee heh 你需要时间来愈合。
20-16 We will arrange for your transport back to your country. ngo min wee ngan paay long nen fan fey nen gaa gwoh ga 我们会安排让你返回你的国家。
20-17 We will send you to another place. ngo min wee baa nen song dao lin yi gwoh tee fon 我们会把你送到另一个地方。
20-18 You need more care. nen Shee yo gen doh gaa dzou goo 你需要更多的照顾。
20-19 You will return to your unit when you are better. nen how dzhun ho wee fee dao nen gaa poo doo-ee 你好转后会回到你的部队。
20-20 I will be back soon. ngo yi haa dzi joo fee lay 我一会儿就回来。

20

20-15 You will need time to heal. nen Shee yo szi gaon lay ee heh 你需要时间来愈合。
20-16 We will arrange for your transport back to your country. ngo min wee ngan paay long nen fan fey nen gaa gwoh ga 我们会安排让你返回你的国家。
20-17 We will send you to another place. ngo min wee baa nen song dao lin yi gwoh tee fon 我们会把你送到另一个地方。
20-18 You need more care. nen Shee yo gen doh gaa dzou goo 你需要更多的照顾。
20-19 You will return to your unit when you are better. nen how dzhun ho wee fee dao nen gaa poo doo-ee 你好转后会回到你的部队。
20-20 I will be back soon. ngo yi haa dzi joo fee lay 我一会儿就回来。

20

20-21	I will check back later to see how you are doing.	ngo ngan deeyn dzaay lay kuen kuen nen gaa Cheeng kwon	我晚点再来看看你的情况。
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	nen myong nee dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你明天再来，好让我们确定你好转了。
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	nen yi jee-o ho dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你一周后再来，好让我们确定你好转了

20-21	I will check back later to see how you are doing.	ngo ngan deeyn dzaay lay kuen kuen nen gaa Cheeng kwon	我晚点再来看看你的情况。
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	nen myong nee dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你明天再来，好让我们确定你好转了。
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	nen yi jee-o ho dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你一周后再来，好让我们确定你好转了

20-21	I will check back later to see how you are doing.	ngo ngan deeyn dzaay lay kuen kuen nen gaa Cheeng kwon	我晚点再来看看你的情况。
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	nen myong nee dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你明天再来，好让我们确定你好转了。
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	nen yi jee-o ho dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你一周后再来，好让我们确定你好转了

20-21	I will check back later to see how you are doing.	ngo ngan deeyn dzaay lay kuen kuen nen gaa Cheeng kwon	我晚点再来看看你的情况。
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	nen myong nee dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你明天再来，好让我们确定你好转了。
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	nen yi jee-o ho dzaay lay, how long ngo min koh tin nen hao dzhun dee	你一周后再来，好让我们确定你好转了

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	nen yo mo yo lin hwo yi haa wen tee?	你有没有任何以下问题？
21-2	Abdominal pain	foo tong	腹痛
21-3	Back pain	bee tong	背痛
21-4	Bleeding from anywhere	mo zoo leeyoo Sheh	某处流血
21-5	Bloody sputum	tahn lee meeyen yo Sheh	痰里有血
21-6	Bloody stools	taay peeyn yo Sheh	大便有血
21-7	Chest pain	Sheeyong tong	胸痛
21-8	Chills	fa laheng	发冷
21-9	Confusion inside your head	sen dzi boo Chyaang	神志不清

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	nen yo mo yo lin hwo yi haa wen tee?	你有没有任何以下问题？
21-2	Abdominal pain	foo tong	腹痛
21-3	Back pain	bee tong	背痛
21-4	Bleeding from anywhere	mo zoo leeyoo Sheh	某处流血
21-5	Bloody sputum	tahn lee meeyen yo Sheh	痰里有血
21-6	Bloody stools	taay peeyn yo Sheh	大便有血
21-7	Chest pain	Sheeyong tong	胸痛
21-8	Chills	fa laheng	发冷
21-9	Confusion inside your head	sen dzi boo Chyaang	神志不清

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	nen yo mo yo lin hwo yi haa wen tee?	你有没有任何以下问题？
21-2	Abdominal pain	foo tong	腹痛
21-3	Back pain	bee tong	背痛
21-4	Bleeding from anywhere	mo zoo leeyoo Sheh	某处流血
21-5	Bloody sputum	tahn lee meeyen yo Sheh	痰里有血
21-6	Bloody stools	taay peeyn yo Sheh	大便有血
21-7	Chest pain	Sheeyong tong	胸痛
21-8	Chills	fa laheng	发冷
21-9	Confusion inside your head	sen dzi boo Chyaang	神志不清

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	nen yo mo yo lin hwo yi haa wen tee?	你有没有任何以下问题？
21-2	Abdominal pain	foo tong	腹痛
21-3	Back pain	bee tong	背痛
21-4	Bleeding from anywhere	mo zoo leeyoo Sheh	某处流血
21-5	Bloody sputum	tahn lee meeyen yo Sheh	痰里有血
21-6	Bloody stools	taay peeyn yo Sheh	大便有血
21-7	Chest pain	Sheeyong tong	胸痛
21-8	Chills	fa laheng	发冷
21-9	Confusion inside your head	sen dzi boo Chyaang	神志不清

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	nen yo mo yo lin hwo yi haa wen tee?	你有没有任何以下问题？
21-2	Abdominal pain	foo tong	腹痛
21-3	Back pain	bee tong	背痛
21-4	Bleeding from anywhere	mo zoo leeyoo Sheh	某处流血
21-5	Bloody sputum	tahn lee meeyen yo Sheh	痰里有血
21-6	Bloody stools	taay peeyn yo Sheh	大便有血
21-7	Chest pain	Sheeyong tong	胸痛
21-8	Chills	fa laheng	发冷
21-9	Confusion inside your head	sen dzi boo Chyaang	神志不清

21

21-10	Cough	ke seo	咳嗽
21-11	Cramps	Cheeyou jeen	抽痉
21-12	Dark urine	Sheeyo beeyen sen se	小便深色
21-13	Diarrhea	la doo dzi	拉肚子
21-14	Ear pain	ur duk tong	耳朵痛
21-15	Fever	fa seo	发烧
21-16	Headache	teo tong	头痛
21-17	Hemorrhoids	tzi Chong	痔疮
21-18	Infection	fa yen	发炎
21-19	Insect bite	Choong ngau	虫咬
21-20	Itching	yaahon	痒
21-21	Joint pain	gwan je tong	关节痛
21-22	Loss of consciousness	se Che dzi gwoh	失去知觉

21-10	Cough	ke seo	咳嗽
21-11	Cramps	Cheeyou jeen	抽痉
21-12	Dark urine	Sheeyo beeyen sen se	小便深色
21-13	Diarrhea	la doo dzi	拉肚子
21-14	Ear pain	ur duk tong	耳朵痛
21-15	Fever	fa seo	发烧
21-16	Headache	teo tong	头痛
21-17	Hemorrhoids	tzi Chong	痔疮
21-18	Infection	fa yen	发炎
21-19	Insect bite	Choong ngau	虫咬
21-20	Itching	yaahon	痒
21-21	Joint pain	gwan je tong	关节痛
21-22	Loss of consciousness	se Che dzi gwoh	失去知觉

21-10	Cough	ke seo	咳嗽
21-11	Cramps	Cheeyou jeen	抽痉
21-12	Dark urine	Sheeyo beeyen sen se	小便深色
21-13	Diarrhea	la doo dzi	拉肚子
21-14	Ear pain	ur duk tong	耳朵痛
21-15	Fever	fa seo	发烧
21-16	Headache	teo tong	头痛
21-17	Hemorrhoids	tzi Chong	痔疮
21-18	Infection	fa yen	发炎
21-19	Insect bite	Choong ngau	虫咬
21-20	Itching	yaahon	痒
21-21	Joint pain	gwan je tong	关节痛
21-22	Loss of consciousness	se Che dzi gwoh	失去知觉

21-10	Cough	ke seo	咳嗽
21-11	Cramps	Cheeyou jeen	抽痉
21-12	Dark urine	Sheeyo beeyen sen se	小便深色
21-13	Diarrhea	la doo dzi	拉肚子
21-14	Ear pain	ur duk tong	耳朵痛
21-15	Fever	fa seo	发烧
21-16	Headache	teo tong	头痛
21-17	Hemorrhoids	tzi Chong	痔疮
21-18	Infection	fa yen	发炎
21-19	Insect bite	Choong ngau	虫咬
21-20	Itching	yaahon	痒
21-21	Joint pain	gwan je tong	关节痛
21-22	Loss of consciousness	se Che dzi gwoh	失去知觉

21-23	Menstrual cramps	jeen tong	经痛
21-24	Muscle pains	jee neeyo tong	肌肉痛
21-25	Nausea	fan wee	反胃
21-26	Rash	pee dzen	皮疹
21-27	Throat pain	ho loan tong	喉咙痛
21-28	Tooth pain	ngaa tong	牙痛
21-29	Yellow eyes	waan ngan jahng	黄眼睛
21-30	Vaginal bleeding	een tao leeyoo Sheh	阴道流血
21-31	Voices inside your head	naao daay lee tso Sheen sen een	脑袋里出现声音
21-32	Vomiting	nee-o too	呕吐

21-23	Menstrual cramps	jeen tong	经痛
21-24	Muscle pains	jee neeyo tong	肌肉痛
21-25	Nausea	fan wee	反胃
21-26	Rash	pee dzen	皮疹
21-27	Throat pain	ho loan tong	喉咙痛
21-28	Tooth pain	ngaa tong	牙痛
21-29	Yellow eyes	waan ngan jahng	黄眼睛
21-30	Vaginal bleeding	een tao leeyoo Sheh	阴道流血
21-31	Voices inside your head	naao daay lee tso Sheen sen een	脑袋里出现声音
21-32	Vomiting	nee-o too	呕吐

21

21-23	Menstrual cramps	jeen tong	经痛
21-24	Muscle pains	jee neeyo tong	肌肉痛
21-25	Nausea	fan wee	反胃
21-26	Rash	pee dzen	皮疹
21-27	Throat pain	ho loan tong	喉咙痛
21-28	Tooth pain	ngaa tong	牙痛
21-29	Yellow eyes	waan ngan jahng	黄眼睛
21-30	Vaginal bleeding	een tao leeyoo Sheh	阴道流血
21-31	Voices inside your head	naao daay lee tso Sheen sen een	脑袋里出现声音
21-32	Vomiting	nee-o too	呕吐

21

21-23	Menstrual cramps	jeen tong	经痛
21-24	Muscle pains	jee neeyo tong	肌肉痛
21-25	Nausea	fan wee	反胃
21-26	Rash	pee dzen	皮疹
21-27	Throat pain	ho loan tong	喉咙痛
21-28	Tooth pain	ngaa tong	牙痛
21-29	Yellow eyes	waan ngan jahng	黄眼睛
21-30	Vaginal bleeding	een tao leeyoo Sheh	阴道流血
21-31	Voices inside your head	naao daay lee tso Sheen sen een	脑袋里出现声音
21-32	Vomiting	nee-o too	呕吐

21

21-23	Menstrual cramps	jeen tong	经痛
21-24	Muscle pains	jee neeyo tong	肌肉痛
21-25	Nausea	fan wee	反胃
21-26	Rash	pee dzen	皮疹
21-27	Throat pain	ho loan tong	喉咙痛
21-28	Tooth pain	ngaa tong	牙痛
21-29	Yellow eyes	waan ngan jahng	黄眼睛
21-30	Vaginal bleeding	een tao leeyoo Sheh	阴道流血
21-31	Voices inside your head	naao daay lee tso Sheen sen een	脑袋里出现声音
21-32	Vomiting	nee-o too	呕吐

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ngo yo gay nen yi Sheh yaah woo	我要给你一些药物
22-2	This medicine is for pain	gwoh szi dzi tong yaah	这是止痛药。
22-3	This medicine will fight infection	gwoh szi dzaan fa yen gaa yaah	这是治发炎的药。
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	Cha yaah szi boo yo haa jee-o	吃药时不要喝酒。
22-5	Take until finished	foo yoong yi tsi daao Chaa won	服用一直到吃完。
22-6	Take with food	ho se woo yi Chee Chaa	和食物一起吃。

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ngo yo gay nen yi Sheh yaah woo	我要给你一些药物
22-2	This medicine is for pain	gwoh szi dzi tong yaah	这是止痛药。
22-3	This medicine will fight infection	gwoh szi dzaan fa yen gaa yaah	这是治发炎的药。
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	Cha yaah szi boo yo haa jee-o	吃药时不要喝酒。
22-5	Take until finished	foo yoong yi tsi daao Chaa won	服用一直到吃完。
22-6	Take with food	ho se woo yi Chee Chaa	和食物一起吃。

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ngo yo gay nen yi Sheh yaah woo	我要给你一些药物
22-2	This medicine is for pain	gwoh szi dzi tong yaah	这是止痛药。
22-3	This medicine will fight infection	gwoh szi dzaan fa yen gaa yaah	这是治发炎的药。
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	Cha yaah szi boo yo haa jee-o	吃药时不要喝酒。
22-5	Take until finished	foo yoong yi tsi daao Chaa won	服用一直到吃完。
22-6	Take with food	ho se woo yi Chee Chaa	和食物一起吃。

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine	ngo yo gay nen yi Sheh yaah woo	我要给你一些药物
22-2	This medicine is for pain	gwoh szi dzi tong yaah	这是止痛药。
22-3	This medicine will fight infection	gwoh szi dzaan fa yen gaa yaah	这是治发炎的药。
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine	Cha yaah szi boo yo haa jee-o	吃药时不要喝酒。
22-5	Take until finished	foo yoong yi tsi daao Chaa won	服用一直到吃完。
22-6	Take with food	ho se woo yi Chee Chaa	和食物一起吃。

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	koong foo szi Cha (fon Cheeyen yi Sheeyo szi foh fon ho leeyong Sheeyo szi)	空腹时吃。（饭前一小时或饭后两小时）
22-8	Drink plenty of fluids	heh taay leey ang yeh tee	喝大量液体。
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	peen meeyen gen loo dzi peen yi Chee Cha	避免和乳制品一起吃。
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	gay dzong yaah koh len wee long nen gaa Sheeyo beeyen hwo taay peeyn beeyen ngan se	这种药可能会让你的小便或大便变颜色。
22-11	Avoid sunlight	peen meeyen saay taay yong	避免晒太阳。
22-12	Shake well	yo jun yun	摇均匀。

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	koong foo szi Cha (fon Cheeyen yi Sheeyo szi foh fon ho leeyong Sheeyo szi)	空腹时吃。（饭前一小时或饭后两小时）
22-8	Drink plenty of fluids	heh taay leey ang yeh tee	喝大量液体。
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	peen meeyen gen loo dzi peen yi Chee Cha	避免和乳制品一起吃。
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	gay dzong yaah koh len wee long nen gaa Sheeyo beeyen hwo taay peeyn beeyen ngan se	这种药可能会让你的小便或大便变颜色。
22-11	Avoid sunlight	peen meeyen saay taay yong	避免晒太阳。
22-12	Shake well	yo jun yun	摇均匀。

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	koong foo szi Cha (fon Cheeyen yi Sheeyo szi foh fon ho leeyong Sheeyo szi)	空腹时吃。（饭前一小时或饭后两小时）
22-8	Drink plenty of fluids	heh taay leey ang yeh tee	喝大量液体。
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	peen meeyen gen loo dzi peen yi Chee Cha	避免和乳制品一起吃。
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	gay dzong yaah koh len wee long nen gaa Sheeyo beeyen hwo taay peeyn beeyen ngan se	这种药可能会让你的小便或大便变颜色。
22-11	Avoid sunlight	peen meeyen saay taay yong	避免晒太阳。
22-12	Shake well	yo jun yun	摇均匀。

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	koong foo szi Cha (fon Cheeyen yi Sheeyo szi foh fon ho leeyong Sheeyo szi)	空腹时吃。（饭前一小时或饭后两小时）
22-8	Drink plenty of fluids	heh taay leey ang yeh tee	喝大量液体。
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	peen meeyen gen loo dzi peen yi Chee Cha	避免和乳制品一起吃。
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	gay dzong yaah koh len wee long nen gaa Sheeyo beeyen hwo taay peeyn beeyen ngan se	这种药可能会让你的小便或大便变颜色。
22-11	Avoid sunlight	peen meeyen saay taay yong	避免晒太阳。
22-12	Shake well	yo jun yun	摇均匀。

22

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fon beeng Sheeyan lee (boo yoong fon doon Sheeyan lee)	放冰箱里 （不用放冻箱里）
22-14	May cause heat injury	koh len wee Shyo le	可能会受热。
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	koh len wee teo yon (peen meeyen szi yoong wee Sheeyen gaa jee Chee)	可能会头晕。（避免使用危险的机器。）
Route			
22-16	Take by mouth	ke-o foo	口服。
22-17	Place drops in affected ear	dee tsaay gen lin le de er doh lee	滴在感染了的耳朵里。
22-18	Inject subcutaneously	pee haa dzu saa	皮下注射

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fon beeng Sheeyan lee (boo yoong fon doon Sheeyan lee)	放冰箱里 （不用放冻箱里）
22-14	May cause heat injury	koh len wee Shyo le	可能会受热。
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	koh len wee teo yon (peen meeyen szi yoong wee Sheeyen gaa jee Chee)	可能会头晕。（避免使用危险的机器。）
Route			
22-16	Take by mouth	ke-o foo	口服。
22-17	Place drops in affected ear	dee tsaay gen lin le de er doh lee	滴在感染了的耳朵里。
22-18	Inject subcutaneously	pee haa dzu saa	皮下注射

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fon beeng Sheeyan lee (boo yoong fon doon Sheeyan lee)	放冰箱里 （不用放冻箱里）
22-14	May cause heat injury	koh len wee Shyo le	可能会受热。
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	koh len wee teo yon (peen meeyen szi yoong wee Sheeyen gaa jee Chee)	可能会头晕。（避免使用危险的机器。）
Route			
22-16	Take by mouth	ke-o foo	口服。
22-17	Place drops in affected ear	dee tsaay gen lin le de er doh lee	滴在感染了的耳朵里。
22-18	Inject subcutaneously	pee haa dzu saa	皮下注射

22-13	Refrigerate (do not freeze)	fon beeng Sheeyan lee (boo yoong fon doon Sheeyan lee)	放冰箱里 （不用放冻箱里）
22-14	May cause heat injury	koh len wee Shyo le	可能会受热。
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	koh len wee teo yon (peen meeyen szi yoong wee Sheeyen gaa jee Chee)	可能会头晕。（避免使用危险的机器。）
Route			
22-16	Take by mouth	ke-o foo	口服。
22-17	Place drops in affected ear	dee tsaay gen lin le de er doh lee	滴在感染了的耳朵里。
22-18	Inject subcutaneously	pee haa dzu saa	皮下注射

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Chaa kaay ho se tsaay gun meen lee	拆开后塞在肛门里。
22-20	Spray in nose	pehn taao pee dzi lee	喷到鼻子里。
22-21	Inhale by mouth	yoong dzo-ee Shee Chee	用嘴吸气。
22-22	Insert vaginally	Chong een taao tsa loo	从阴道插入。
22-23	Place in affected eye	tsa tsaay fa yen gaa ngan jahng lee	擦在发炎的眼睛里。
22-24	Apply to skin	too tsaay pee foo song	涂在皮肤上。
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	fon tsaay se teo haa yoong faa, boo yo dzi je ten haa	放在舌头下溶化，不要直接吞下。
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	yaah peeyen	药片。

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Chaa kaay ho se tsaay gun meen lee	拆开后塞在肛门里。
22-20	Spray in nose	pehn taao pee dzi lee	喷到鼻子里。
22-21	Inhale by mouth	yoong dzo-ee Shee Chee	用嘴吸气。
22-22	Insert vaginally	Chong een taao tsa loo	从阴道插入。
22-23	Place in affected eye	tsa tsaay fa yen gaa ngan jahng lee	擦在发炎的眼睛里。
22-24	Apply to skin	too tsaay pee foo song	涂在皮肤上。
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	fon tsaay se teo haa yoong faa, boo yo dzi je ten haa	放在舌头下溶化，不要直接吞下。
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	yaah peeyen	药片。

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Chaa kaay ho se tsaay gun meen lee	拆开后塞在肛门里。
22-20	Spray in nose	pehn taao pee dzi lee	喷到鼻子里。
22-21	Inhale by mouth	yoong dzo-ee Shee Chee	用嘴吸气。
22-22	Insert vaginally	Chong een taao tsa loo	从阴道插入。
22-23	Place in affected eye	tsa tsaay fa yen gaa ngan jahng lee	擦在发炎的眼睛里。
22-24	Apply to skin	too tsaay pee foo song	涂在皮肤上。
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	fon tsaay se teo haa yoong faa, boo yo dzi je ten haa	放在舌头下溶化，不要直接吞下。
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	yaah peeyen	药片。

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Chaa kaay ho se tsaay gun meen lee	拆开后塞在肛门里。
22-20	Spray in nose	pehn taao pee dzi lee	喷到鼻子里。
22-21	Inhale by mouth	yoong dzo-ee Shee Chee	用嘴吸气。
22-22	Insert vaginally	Chong een taao tsa loo	从阴道插入。
22-23	Place in affected eye	tsa tsaay fa yen gaa ngan jahng lee	擦在发炎的眼睛里。
22-24	Apply to skin	too tsaay pee foo song	涂在皮肤上。
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	fon tsaay se teo haa yoong faa, boo yo dzi je ten haa	放在舌头下溶化，不要直接吞下。
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	yaah peeyen	药片。

22

22-27	Capsule	gaao long	胶囊
22-28	Teaspoonful	teeyo gen	茶匙
22-29	Ounce	maang szi	盎司
22-30	Puff	Cho-ee	吹
22-31	Spray	pen	喷
22-32	Patch	teyh boo	贴布
22-33	Drop	yaah soo-e	药水
22-34	Suppository	soan jee	栓剂
Timing			
22-35	Once daily	mey nee yi tzi	每日一次
22-36	Twice daily	mey nee leeyong tzi	每日两次
22-37	Three times daily	mey nee san tzi	每日三次
22-38	Four times daily	mey nee szi tzi	每日四次

22-27	Capsule	gaao long	胶囊
22-28	Teaspoonful	teeyo gen	茶匙
22-29	Ounce	maang szi	盎司
22-30	Puff	Cho-ee	吹
22-31	Spray	pen	喷
22-32	Patch	teyh boo	贴布
22-33	Drop	yaah soo-e	药水
22-34	Suppository	soan jee	栓剂
Timing			
22-35	Once daily	mey nee yi tzi	每日一次
22-36	Twice daily	mey nee leeyong tzi	每日两次
22-37	Three times daily	mey nee san tzi	每日三次
22-38	Four times daily	mey nee szi tzi	每日四次

22-27	Capsule	gaao long	胶囊
22-28	Teaspoonful	teeyo gen	茶匙
22-29	Ounce	maang szi	盎司
22-30	Puff	Cho-ee	吹
22-31	Spray	pen	喷
22-32	Patch	teyh boo	贴布
22-33	Drop	yaah soo-e	药水
22-34	Suppository	soan jee	栓剂
Timing			
22-35	Once daily	mey nee yi tzi	每日一次
22-36	Twice daily	mey nee leeyong tzi	每日两次
22-37	Three times daily	mey nee san tzi	每日三次
22-38	Four times daily	mey nee szi tzi	每日四次

22-27	Capsule	gaao long	胶囊
22-28	Teaspoonful	teeyo gen	茶匙
22-29	Ounce	maang szi	盎司
22-30	Puff	Cho-ee	吹
22-31	Spray	pen	喷
22-32	Patch	teyh boo	贴布
22-33	Drop	yaah soo-e	药水
22-34	Suppository	soan jee	栓剂
Timing			
22-35	Once daily	mey nee yi tzi	每日一次
22-36	Twice daily	mey nee leeyong tzi	每日两次
22-37	Three times daily	mey nee san tzi	每日三次
22-38	Four times daily	mey nee szi tzi	每日四次

22-39	Five times daily	mey nee umm tzi	每日五次
22-40	Every twelve hours	mey szi ur Sheeyo szi	每十二小时
22-41	Every eight hours	mey ba gwoh Sheeyo szi	每八个小时
22-42	Every four hours	mey szi gwoh Sheeyo szi	每四个小时
22-43	Every two hours	mey leeyong gwoh Sheeyo szi	每二个小时
22-44	Every hour	mey gwoh Sheeyo szi	每个小时
22-45	Every morning	mey gwoh dzaao song	每天早上
22-46	Every night	mey teeyen waan song	每天晚上
22-47	For one week	yi dzoo	一周
22-48	For one month	yi gwoh nyaa	一个月
22-49	Today	Cheen nyaa	今天

22-39	Five times daily	mey nee umm tzi	每日五次
22-40	Every twelve hours	mey szi ur Sheeyo szi	每十二小时
22-41	Every eight hours	mey ba gwoh Sheeyo szi	每八个小时
22-42	Every four hours	mey szi gwoh Sheeyo szi	每四个小时
22-43	Every two hours	mey leeyong gwoh Sheeyo szi	每二个小时
22-44	Every hour	mey gwoh Sheeyo szi	每个小时
22-45	Every morning	mey gwoh dzaao song	每天早上
22-46	Every night	mey teeyen waan song	每天晚上
22-47	For one week	yi dzoo	一周
22-48	For one month	yi gwoh nyaa	一个月
22-49	Today	Cheen nyaa	今天

22

22-39	Five times daily	mey nee umm tzi	每日五次
22-40	Every twelve hours	mey szi ur Sheeyo szi	每十二小时
22-41	Every eight hours	mey ba gwoh Sheeyo szi	每八个小时
22-42	Every four hours	mey szi gwoh Sheeyo szi	每四个小时
22-43	Every two hours	mey leeyong gwoh Sheeyo szi	每二个小时
22-44	Every hour	mey gwoh Sheeyo szi	每个小时
22-45	Every morning	mey gwoh dzaao song	每天早上
22-46	Every night	mey teeyen waan song	每天晚上
22-47	For one week	yi dzoo	一周
22-48	For one month	yi gwoh nyaa	一个月
22-49	Today	Cheen nyaa	今天

22

22-39	Five times daily	mey nee umm tzi	每日五次
22-40	Every twelve hours	mey szi ur Sheeyo szi	每十二小时
22-41	Every eight hours	mey ba gwoh Sheeyo szi	每八个小时
22-42	Every four hours	mey szi gwoh Sheeyo szi	每四个小时
22-43	Every two hours	mey leeyong gwoh Sheeyo szi	每二个小时
22-44	Every hour	mey gwoh Sheeyo szi	每个小时
22-45	Every morning	mey gwoh dzaao song	每天早上
22-46	Every night	mey teeyen waan song	每天晚上
22-47	For one week	yi dzoo	一周
22-48	For one month	yi gwoh nyaa	一个月
22-49	Today	Cheen nyaa	今天

22

22-39	Five times daily	mey nee umm tzi	每日五次
22-40	Every twelve hours	mey szi ur Sheeyo szi	每十二小时
22-41	Every eight hours	mey ba gwoh Sheeyo szi	每八个小时
22-42	Every four hours	mey szi gwoh Sheeyo szi	每四个小时
22-43	Every two hours	mey leeyong gwoh Sheeyo szi	每二个小时
22-44	Every hour	mey gwoh Sheeyo szi	每个小时
22-45	Every morning	mey gwoh dzaao song	每天早上
22-46	Every night	mey teeyen waan song	每天晚上
22-47	For one week	yi dzoo	一周
22-48	For one month	yi gwoh nyaa	一个月
22-49	Today	Cheen nyaa	今天

22

22-50	Now	Sheeyen dzaay	现在
22-51	Tomorrow	meeyaang ne	明天
22-52	As needed	ngan Shee yo	按需要
Indication			
22-53	Pain	tong	痛
22-54	Fever	fa seo	发烧
22-55	Infection	gen lin	感染
22-56	Difficulty breathing	foo Shee kon nan	呼吸困难
22-57	Blood pressure	Shey ngaa	血压
22-58	High cholesterol	gaao dan gwoo Choon	高胆固醇
22-59	Allergies	gwoh meeng	过敏
22-60	Allergic reaction	gwoh meeng fan een	过敏反应
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wee boo soo foo, moh Sheen, neeyou too	胃不舒服，恶心，呕吐。

22-50	Now	Sheeyen dzaay	现在
22-51	Tomorrow	meeyaang ne	明天
22-52	As needed	ngan Shee yo	按需要
Indication			
22-53	Pain	tong	痛
22-54	Fever	fa seo	发烧
22-55	Infection	gen lin	感染
22-56	Difficulty breathing	foo Shee kon nan	呼吸困难
22-57	Blood pressure	Shey ngaa	血压
22-58	High cholesterol	gaao dan gwoo Choon	高胆固醇
22-59	Allergies	gwoh meeng	过敏
22-60	Allergic reaction	gwoh meeng fan een	过敏反应
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wee boo soo foo, moh Sheen, neeyou too	胃不舒服，恶心，呕吐。

22-50	Now	Sheeyen dzaay	现在
22-51	Tomorrow	meeyaang ne	明天
22-52	As needed	ngan Shee yo	按需要
Indication			
22-53	Pain	tong	痛
22-54	Fever	fa seo	发烧
22-55	Infection	gen lin	感染
22-56	Difficulty breathing	foo Shee kon nan	呼吸困难
22-57	Blood pressure	Shey ngaa	血压
22-58	High cholesterol	gaao dan gwoo Choon	高胆固醇
22-59	Allergies	gwoh meeng	过敏
22-60	Allergic reaction	gwoh meeng fan een	过敏反应
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wee boo soo foo, moh Sheen, neeyou too	胃不舒服，恶心，呕吐。

22-50	Now	Sheeyen dzaay	现在
22-51	Tomorrow	meeyaang ne	明天
22-52	As needed	ngan Shee yo	按需要
Indication			
22-53	Pain	tong	痛
22-54	Fever	fa seo	发烧
22-55	Infection	gen lin	感染
22-56	Difficulty breathing	foo Shee kon nan	呼吸困难
22-57	Blood pressure	Shey ngaa	血压
22-58	High cholesterol	gaao dan gwoo Choon	高胆固醇
22-59	Allergies	gwoh meeng	过敏
22-60	Allergic reaction	gwoh meeng fan een	过敏反应
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	wee boo soo foo, moh Sheen, neeyou too	胃不舒服，恶心，呕吐。

22-62	Depression, sadness	yo ye, saang Sheen	抑郁，伤心。
22-63	Congestion	pee saa	鼻塞
22-64	Cough	keseo	咳嗽
22-65	Chest pressure	Shoong ngah	胸压
22-66	Seizure	deeyn han	癫痫
22-67	Insomnia	se meeyen	失眠
22-68	Discard remainder when finished	boo yoong ho baa sen haa gaa leen deeyo	不用后把剩下的扔掉。
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	po po gaa tsa yi tsen tsaay pee fo song	薄薄的擦一层在皮肤上
22-70	Do you understand?	nen meeng ba maa?	你明白吗？
Numbers			
22-71	1	yi	一

22-62	Depression, sadness	yo ye, saang Sheen	抑郁，伤心。
22-63	Congestion	pee saa	鼻塞
22-64	Cough	keseo	咳嗽
22-65	Chest pressure	Shoong ngah	胸压
22-66	Seizure	deeyn han	癫痫
22-67	Insomnia	se meeyen	失眠
22-68	Discard remainder when finished	boo yoong ho baa sen haa gaa leen deeyo	不用后把剩下的扔掉。
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin	po po gaa tsa yi tsen tsaay pee fo song	薄薄的擦一层在皮肤上
22-70	Do you understand?	nen meeng ba maa?	你明白吗？
Numbers			
22-71	1	yi	一

22

22-62 Depression, sadness yo ye, saang Sheen 抑郁，伤心。
22-63 Congestion pee saa 鼻塞
22-64 Cough keseo 咳嗽
22-65 Chest pressure Shoong ngah 胸压
22-66 Seizure deeyn han 癫痫
22-67 Insomnia se meeyen 失眠
22-68 Discard remainder when finished boo yoong ho baa sen haa gaa leen deeyo 不用后把剩下的扔掉。
Counseling Tips
22-69 Apply a thin layer to skin po po gaa tsa yi tsen tsaay pee fo song 薄薄的擦一层在皮肤上
22-70 Do you understand? nen meeng ba maa? 你明白吗？
Numbers
22-71 1 yi 一

22

22-62 Depression, sadness yo ye, saang Sheen 抑郁，伤心。
22-63 Congestion pee saa 鼻塞
22-64 Cough keseo 咳嗽
22-65 Chest pressure Shoong ngah 胸压
22-66 Seizure deeyn han 癫痫
22-67 Insomnia se meeyen 失眠
22-68 Discard remainder when finished boo yoong ho baa sen haa gaa leen deeyo 不用后把剩下的扔掉。
Counseling Tips
22-69 Apply a thin layer to skin po po gaa tsa yi tsen tsaay pee fo song 薄薄的擦一层在皮肤上
22-70 Do you understand? nen meeng ba maa? 你明白吗？
Numbers
22-71 1 yi 一

22

22-72	2	ur	二
22-73	3	san	三
22-74	4	szw	四
22-75	5	umm	五
22-76	6	deeyo	六
22-77	7	Chee	七
22-78	8	baa	八
22-79	9	jeeyoo	九
22-80	10	se	十
22-81	11	se yi	十一
22-82	12	se ur	十二
22-83	13	se san	十三
22-84	14	se szw	十四

22-72	2	ur	二
22-73	3	san	三
22-74	4	szw	四
22-75	5	umm	五
22-76	6	deeyo	六
22-77	7	Chee	七
22-78	8	baa	八
22-79	9	jeeyoo	九
22-80	10	se	十
22-81	11	se yi	十一
22-82	12	se ur	十二
22-83	13	se san	十三
22-84	14	se szw	十四

22-72	2	ur	二
22-73	3	san	三
22-74	4	szw	四
22-75	5	umm	五
22-76	6	deeyo	六
22-77	7	Chee	七
22-78	8	baa	八
22-79	9	jeeyoo	九
22-80	10	se	十
22-81	11	se yi	十一
22-82	12	se ur	十二
22-83	13	se san	十三
22-84	14	se szw	十四

22-72	2	ur	二
22-73	3	san	三
22-74	4	szw	四
22-75	5	umm	五
22-76	6	deeyo	六
22-77	7	Chee	七
22-78	8	baa	八
22-79	9	jeeyoo	九
22-80	10	se	十
22-81	11	se yi	十一
22-82	12	se ur	十二
22-83	13	se san	十三
22-84	14	se szw	十四

22-85	15	se umm	十五
22-86	16	se deeyoo	十六
22-87	17	se Chee	十七
22-88	18	se baa	十八
22-89	19	se jeeyoo	十九
22-90	20	ur se	二十
22-91	30	san se	三十
22-92	40	szw se	四十
22-93	50	umm se	五十
22-94	60	deeyo se	六十
22-95	70	Chee se	七十
22-96	80	baa se	八十
22-97	90	jeeyo se	九十

22-85	15	se umm	十五
22-86	16	se deeyoo	十六
22-87	17	se Chee	十七
22-88	18	se baa	十八
22-89	19	se jeeyoo	十九
22-90	20	ur se	二十
22-91	30	san se	三十
22-92	40	szw se	四十
22-93	50	umm se	五十
22-94	60	deeyo se	六十
22-95	70	Chee se	七十
22-96	80	baa se	八十
22-97	90	jeeyo se	九十

22

22-85	15	se umm	十五
22-86	16	se deeyoo	十六
22-87	17	se Chee	十七
22-88	18	se baa	十八
22-89	19	se jeeyoo	十九
22-90	20	ur se	二十
22-91	30	san se	三十
22-92	40	szw se	四十
22-93	50	umm se	五十
22-94	60	deeyo se	六十
22-95	70	Chee se	七十
22-96	80	baa se	八十
22-97	90	jeeyo se	九十

22

22-85	15	se umm	十五
22-86	16	se deeyoo	十六
22-87	17	se Chee	十七
22-88	18	se baa	十八
22-89	19	se jeeyoo	十九
22-90	20	ur se	二十
22-91	30	san se	三十
22-92	40	szw se	四十
22-93	50	umm se	五十
22-94	60	deeyo se	六十
22-95	70	Chee se	七十
22-96	80	baa se	八十
22-97	90	jeeyo se	九十

22

22-98	100	yi baa	一百
22-99	500	umm baa	五百
22-100	1,000	yi Cheeyen	一千
22-101	10,000	yi waan	一万
22-102	100,000	se waan	十万
22-103	1,000,000	yi baa waan	一百万

22-98	100	yi baa	一百
22-99	500	umm baa	五百
22-100	1,000	yi Cheeyen	一千
22-101	10,000	yi waan	一万
22-102	100,000	se waan	十万
22-103	1,000,000	yi baa waan	一百万

22-98	100	yi baa	一百
22-99	500	umm baa	五百
22-100	1,000	yi Cheeyen	一千
22-101	10,000	yi waan	一万
22-102	100,000	se waan	十万
22-103	1,000,000	yi baa waan	一百万

22-98	100	yi baa	一百
22-99	500	umm baa	五百
22-100	1,000	yi Cheeyen	一千
22-101	10,000	yi waan	一万
22-102	100,000	se waan	十万
22-103	1,000,000	yi baa waan	一百万

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	nen yo yi haa lin hwo jee peen maa?	你有以下任何疾病吗？
23-2	AIDS	ngaay dzi peeyong	艾滋病
23-3	Anemia	peen Sheh	贫血
23-4	Arthritis	gwan je yen	关节炎
23-5	Asthma	how Chooen	哮喘
23-6	Bronchitis	dzi Chee gwaan yen	支气管炎
23-7	Cancer	ngay dzen	癌症
23-8	Chickenpox	teeyen faa	天花
23-9	Cholera	hwo loen	霍乱
23-10	Common cold	gaan maao	感冒
23-11	Depression	eeyo yee	抑郁

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	nen yo yi haa lin hwo jee peen maa?	你有以下任何疾病吗？
23-2	AIDS	ngaay dzi peeyong	艾滋病
23-3	Anemia	peen Sheh	贫血
23-4	Arthritis	gwan je yen	关节炎
23-5	Asthma	how Chooen	哮喘
23-6	Bronchitis	dzi Chee gwaan yen	支气管炎
23-7	Cancer	ngay dzen	癌症
23-8	Chickenpox	teeyen faa	天花
23-9	Cholera	hwo loen	霍乱
23-10	Common cold	gaan maao	感冒
23-11	Depression	eeyo yee	抑郁

23

PART 23: DISEASES

23-1 Do you have any of the following diseases? nen yo yi haa lin hwo jee peen maa? 你有以下任何疾病吗？
23-2 AIDS ngaay dzi peeyong 艾滋病
23-3 Anemia peen Sheh 贫血
23-4 Arthritis gwan je yen 关节炎
23-5 Asthma how Chooen 哮喘
23-6 Bronchitis dzi Chee gwaan yen 支气管炎
23-7 Cancer ngay dzen 癌症
23-8 Chickenpox teeyen faa 天花
23-9 Cholera hwo loen 霍乱
23-10 Common cold gaan maao 感冒
23-11 Depression eeyo yee 抑郁

23

PART 23: DISEASES

23-1 Do you have any of the following diseases? nen yo yi haa lin hwo jee peen maa? 你有以下任何疾病吗？
23-2 AIDS ngaay dzi peeyong 艾滋病
23-3 Anemia peen Sheh 贫血
23-4 Arthritis gwan je yen 关节炎
23-5 Asthma how Chooen 哮喘
23-6 Bronchitis dzi Chee gwaan yen 支气管炎
23-7 Cancer ngay dzen 癌症
23-8 Chickenpox teeyen faa 天花
23-9 Cholera hwo loen 霍乱
23-10 Common cold gaan maao 感冒
23-11 Depression eeyo yee 抑郁

23

PART 23: DISEASES

23-1 Do you have any of the following diseases? nen yo yi haa lin hwo jee peen maa? 你有以下任何疾病吗？
23-2 AIDS ngaay dzi peeyong 艾滋病
23-3 Anemia peen Sheh 贫血
23-4 Arthritis gwan je yen 关节炎
23-5 Asthma how Chooen 哮喘
23-6 Bronchitis dzi Chee gwaan yen 支气管炎
23-7 Cancer ngay dzen 癌症
23-8 Chickenpox teeyen faa 天花
23-9 Cholera hwo loen 霍乱
23-10 Common cold gaan maao 感冒
23-11 Depression eeyo yee 抑郁

23

23-12	Diabetes	tong neeyo peeyong	糖尿病
23-13	Diphtheria	ba ho	白喉
23-14	Disease of the blood	Shee yeh peeyong	血液病
23-15	Eczema	seh dzen	湿疹
23-16	Fungus	Sheeyen	藓
23-17	Gonorrhea	deen peeyong	淋病
23-18	Heart failure	Sheen dzoong soay je	心脏衰竭
23-19	Heart murmur	Sheen dzoong dza een	心脏杂音
23-20	Hepatitis	gaan yen	肝炎
23-21	Herpes	pao dzen	疱疹
23-22	Infection anywhere	la dee gen lin	哪里感染
23-23	Influenza	leeyoo gen	流感

23-12	Diabetes	tong neeyo peeyong	糖尿病
23-13	Diphtheria	ba ho	白喉
23-14	Disease of the blood	Shee yeh peeyong	血液病
23-15	Eczema	seh dzen	湿疹
23-16	Fungus	Sheeyen	藓
23-17	Gonorrhea	deen peeyong	淋病
23-18	Heart failure	Sheen dzoong soay je	心脏衰竭
23-19	Heart murmur	Sheen dzoong dza een	心脏杂音
23-20	Hepatitis	gaan yen	肝炎
23-21	Herpes	pao dzen	疱疹
23-22	Infection anywhere	la dee gen lin	哪里感染
23-23	Influenza	leeyoo gen	流感

23-12	Diabetes	tong neeyo peeyong	糖尿病
23-13	Diphtheria	ba ho	白喉
23-14	Disease of the blood	Shee yeh peeyong	血液病
23-15	Eczema	seh dzen	湿疹
23-16	Fungus	Sheeyen	藓
23-17	Gonorrhea	deen peeyong	淋病
23-18	Heart failure	Sheen dzoong soay je	心脏衰竭
23-19	Heart murmur	Sheen dzoong dza een	心脏杂音
23-20	Hepatitis	gaan yen	肝炎
23-21	Herpes	pao dzen	疱疹
23-22	Infection anywhere	la dee gen lin	哪里感染
23-23	Influenza	leeyoo gen	流感

23-12	Diabetes	tong neeyo peeyong	糖尿病
23-13	Diphtheria	ba ho	白喉
23-14	Disease of the blood	Shee yeh peeyong	血液病
23-15	Eczema	seh dzen	湿疹
23-16	Fungus	Sheeyen	藓
23-17	Gonorrhea	deen peeyong	淋病
23-18	Heart failure	Sheen dzoong soay je	心脏衰竭
23-19	Heart murmur	Sheen dzoong dza een	心脏杂音
23-20	Hepatitis	gaan yen	肝炎
23-21	Herpes	pao dzen	疱疹
23-22	Infection anywhere	la dee gen lin	哪里感染
23-23	Influenza	leeyoo gen	流感

23-24	Insect bite that is serious	neeyan dzoong gaa kon Choong ngao saang	严重的昆虫咬伤
23-25	Yellow skin	waan pee foo	黄皮肤
23-26	Malaria	nye jee	疟疾
23-27	Measles	maa dzen	麻疹
23-28	Mental disease	Sheen lee jee peeyong	心理疾病
23-29	Mumps	soay Sheeyen yen	腮腺炎
23-30	Nervous breakdown	jeen sen boong koo-ee	精神崩溃
23-31	Paratyphoid fever	foo saang haan	副伤寒
23-32	Peritonsillar abscess	beeyen tao tee dzo wee loong dzoong	扁桃体周围脓肿
23-33	Plague	soo ee	鼠疫
23-34	Pleuritis	Shoong mo yen	胸膜炎

23-24	Insect bite that is serious	neeyan dzoong gaa kon Choong ngao saang	严重的昆虫咬伤
23-25	Yellow skin	waan pee foo	黄皮肤
23-26	Malaria	nye jee	疟疾
23-27	Measles	maa dzen	麻疹
23-28	Mental disease	Sheen lee jee peeyong	心理疾病
23-29	Mumps	soay Sheeyen yen	腮腺炎
23-30	Nervous breakdown	jeen sen boong koo-ee	精神崩溃
23-31	Paratyphoid fever	foo saang haan	副伤寒
23-32	Peritonsillar abscess	beeyen tao tee dzo wee loong dzoong	扁桃体周围脓肿
23-33	Plague	soo ee	鼠疫
23-34	Pleuritis	Shoong mo yen	胸膜炎

23

23-24	Insect bite that is serious	neeyan dzoong gaa kon Choong ngao saang	严重的昆虫咬伤
23-25	Yellow skin	waan pee foo	黄皮肤
23-26	Malaria	nye jee	疟疾
23-27	Measles	maa dzen	麻疹
23-28	Mental disease	Sheen lee jee peeyong	心理疾病
23-29	Mumps	soay Sheeyen yen	腮腺炎
23-30	Nervous breakdown	jeen sen boong koo-ee	精神崩溃
23-31	Paratyphoid fever	foo saang haan	副伤寒
23-32	Peritonsillar abscess	beeyen tao tee dzo wee loong dzoong	扁桃体周围脓肿
23-33	Plague	soo ee	鼠疫
23-34	Pleuritis	Shoong mo yen	胸膜炎

23

23-24	Insect bite that is serious	neeyan dzoong gaa kon Choong ngao saang	严重的昆虫咬伤
23-25	Yellow skin	waan pee foo	黄皮肤
23-26	Malaria	nye jee	疟疾
23-27	Measles	maa dzen	麻疹
23-28	Mental disease	Sheen lee jee peeyong	心理疾病
23-29	Mumps	soay Sheeyen yen	腮腺炎
23-30	Nervous breakdown	jeen sen boong koo-ee	精神崩溃
23-31	Paratyphoid fever	foo saang haan	副伤寒
23-32	Peritonsillar abscess	beeyen tao tee dzo wee loong dzoong	扁桃体周围脓肿
23-33	Plague	soo ee	鼠疫
23-34	Pleuritis	Shoong mo yen	胸膜炎

23

23-35	Pneumonia	fee yen	肺炎
23-36	Polio	Sheeyo ur maa bee	小儿麻痹
23-37	Rabies	kwon Chen peeyong	狂犬病
23-38	Ringworm	Sheeyen	癣
23-39	Scabies	gaay Chong	疥疮
23-40	Scarlet fever	Sheen foon li	猩红热
23-41	Scurvy	fay Sheh peeyong	坏血病
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Sheen peeyong	性病
23-43	Skin disease	pee foo peeyong	皮肤病
23-44	Smallpox	teeyen faa	天花
23-45	Syphilis	meey too	梅毒
23-46	Tapeworm infection	tee Choong gaan lin	绦虫感染
23-47	Tetanus	poh saang foong	破伤风

23-35	Pneumonia	fee yen	肺炎
23-36	Polio	Sheeyo ur maa bee	小儿麻痹
23-37	Rabies	kwon Chen peeyong	狂犬病
23-38	Ringworm	Sheeyen	癣
23-39	Scabies	gaay Chong	疥疮
23-40	Scarlet fever	Sheen foon li	猩红热
23-41	Scurvy	fay Sheh peeyong	坏血病
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Sheen peeyong	性病
23-43	Skin disease	pee foo peeyong	皮肤病
23-44	Smallpox	teeyen faa	天花
23-45	Syphilis	meey too	梅毒
23-46	Tapeworm infection	tee Choong gaan lin	绦虫感染
23-47	Tetanus	poh saang foong	破伤风

23-35	Pneumonia	fee yen	肺炎
23-36	Polio	Sheeyo ur maa bee	小儿麻痹
23-37	Rabies	kwon Chen peeyong	狂犬病
23-38	Ringworm	Sheeyen	癣
23-39	Scabies	gaay Chong	疥疮
23-40	Scarlet fever	Sheen foon li	猩红热
23-41	Scurvy	fay Sheh peeyong	坏血病
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Sheen peeyong	性病
23-43	Skin disease	pee foo peeyong	皮肤病
23-44	Smallpox	teeyen faa	天花
23-45	Syphilis	meey too	梅毒
23-46	Tapeworm infection	tee Choong gaan lin	绦虫感染
23-47	Tetanus	poh saang foong	破伤风

23-35	Pneumonia	fee yen	肺炎
23-36	Polio	Sheeyo ur maa bee	小儿麻痹
23-37	Rabies	kwon Chen peeyong	狂犬病
23-38	Ringworm	Sheeyen	癣
23-39	Scabies	gaay Chong	疥疮
23-40	Scarlet fever	Sheen foon li	猩红热
23-41	Scurvy	fay Sheh peeyong	坏血病
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Sheen peeyong	性病
23-43	Skin disease	pee foo peeyong	皮肤病
23-44	Smallpox	teeyen faa	天花
23-45	Syphilis	meey too	梅毒
23-46	Tapeworm infection	tee Choong gaan lin	绦虫感染
23-47	Tetanus	poh saang foong	破伤风

23-48	Tonsillitis	beeyen taao tee yen	扁桃体炎
23-49	Trench mouth	dzen how ke-o Chong ngah een yen	战壕口腔牙龈炎
23-50	Trichinosis	Shuen maao Choong	旋毛虫
23-51	Tuberculosis	fee je heh	肺结核
23-52	Typhoid fever	saang hon	伤寒
23-53	Warts	eeyoo	疣
23-54	Worms	hooy Choong	蛔虫
23-55	Yellow fever	waan le peeyong	黄热病

23-48	Tonsillitis	beeyen taao tee yen	扁桃体炎
23-49	Trench mouth	dzen how ke-o Chong ngah een yen	战壕口腔牙龈炎
23-50	Trichinosis	Shuen maao Choong	旋毛虫
23-51	Tuberculosis	fee je heh	肺结核
23-52	Typhoid fever	saang hon	伤寒
23-53	Warts	eeyoo	疣
23-54	Worms	hooy Choong	蛔虫
23-55	Yellow fever	waan le peeyong	黄热病

23

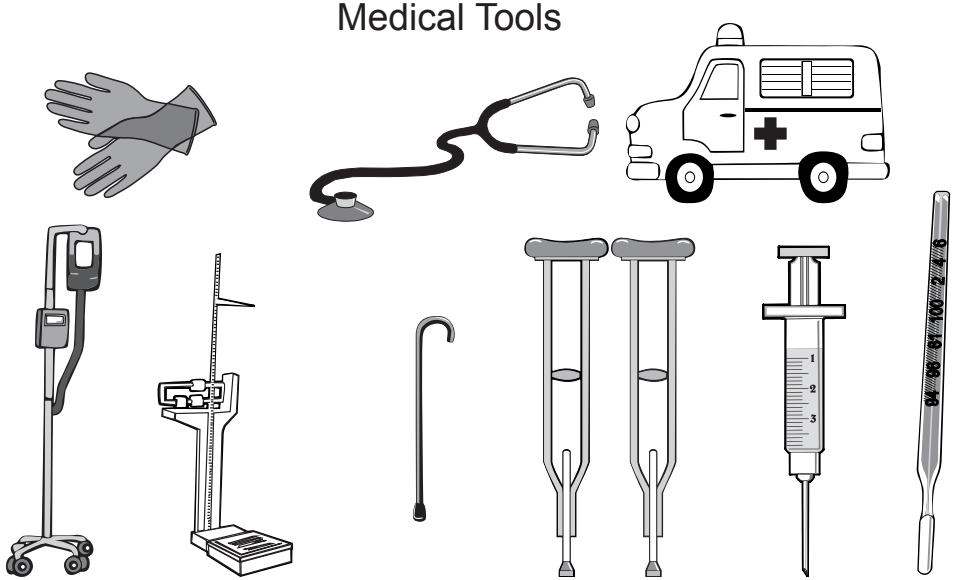
23-48	Tonsillitis	beeyen taao tee yen	扁桃体炎
23-49	Trench mouth	dzen how ke-o Chong ngah een yen	战壕口腔牙龈炎
23-50	Trichinosis	Shuen maao Choong	旋毛虫
23-51	Tuberculosis	fee je heh	肺结核
23-52	Typhoid fever	saang hon	伤寒
23-53	Warts	eeyoo	疣
23-54	Worms	hooy Choong	蛔虫
23-55	Yellow fever	waan le peeyong	黄热病

23

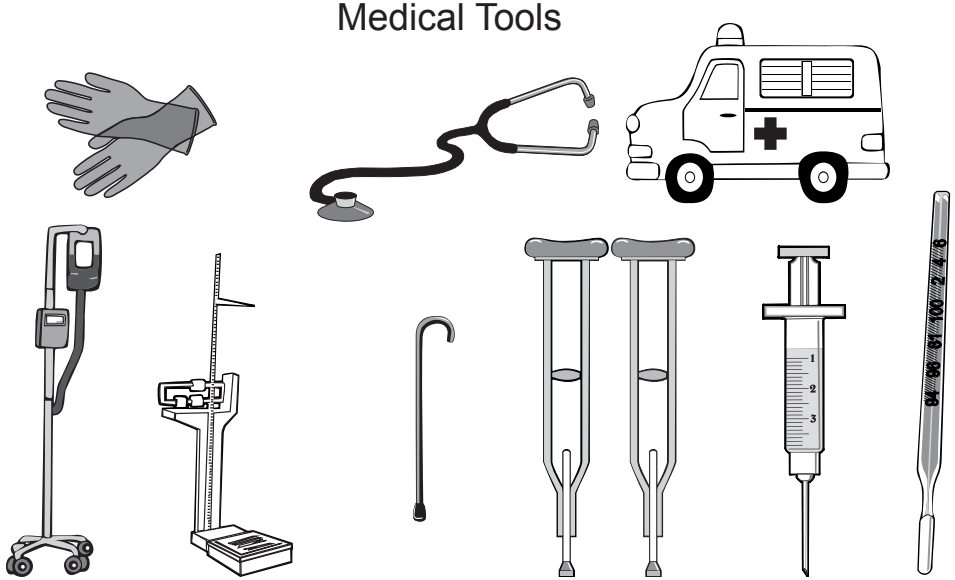
23-48	Tonsillitis	beeyen taao tee yen	扁桃体炎
23-49	Trench mouth	dzen how ke-o Chong ngah een yen	战壕口腔牙龈炎
23-50	Trichinosis	Shuen maao Choong	旋毛虫
23-51	Tuberculosis	fee je heh	肺结核
23-52	Typhoid fever	saang hon	伤寒
23-53	Warts	eeyoo	疣
23-54	Worms	hooy Choong	蛔虫
23-55	Yellow fever	waan le peeyong	黄热病

23

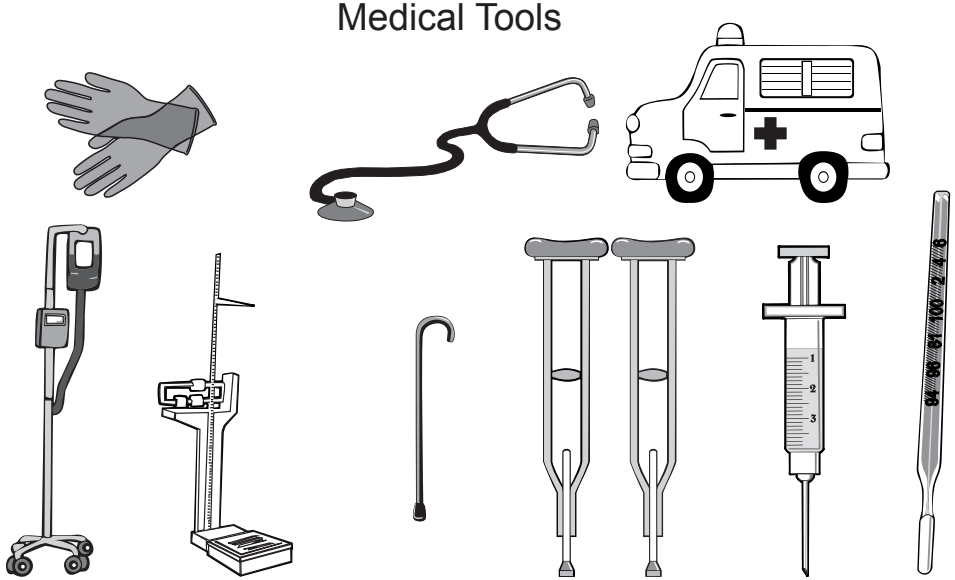
Medical Tools



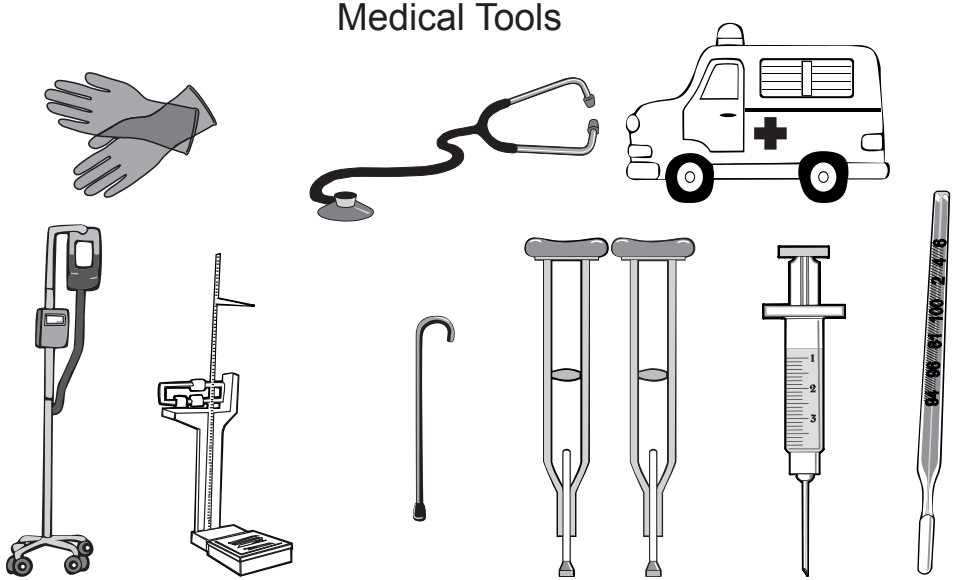
Medical Tools

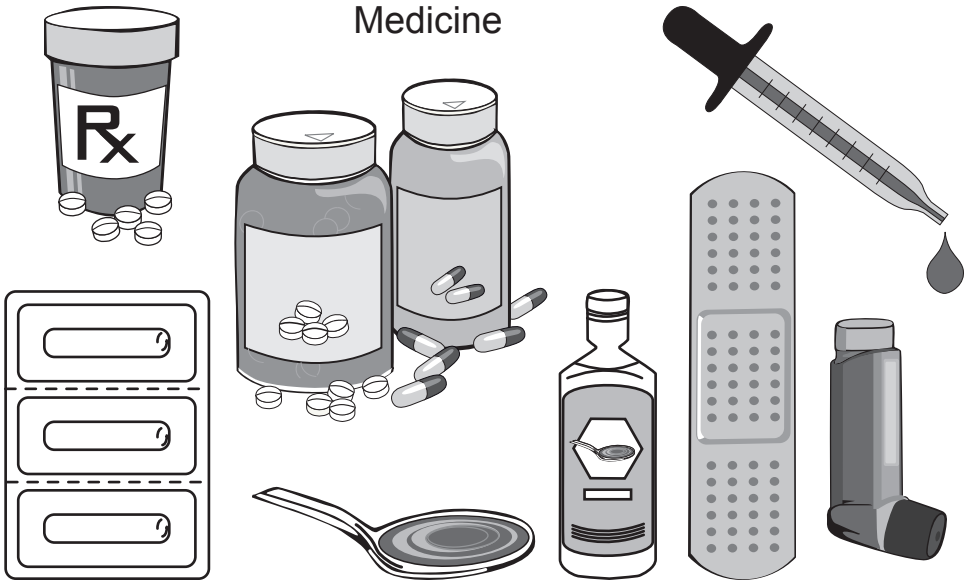


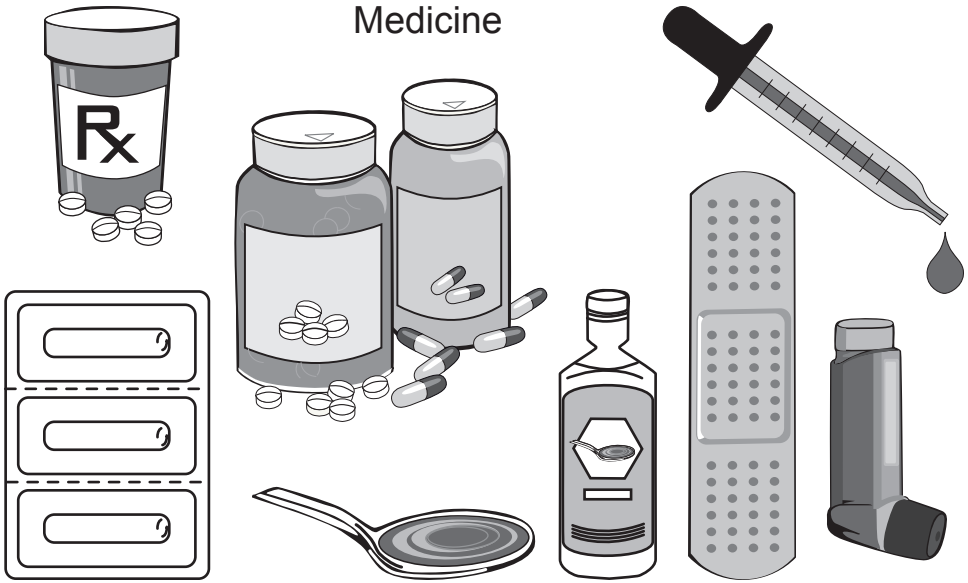
Medical Tools

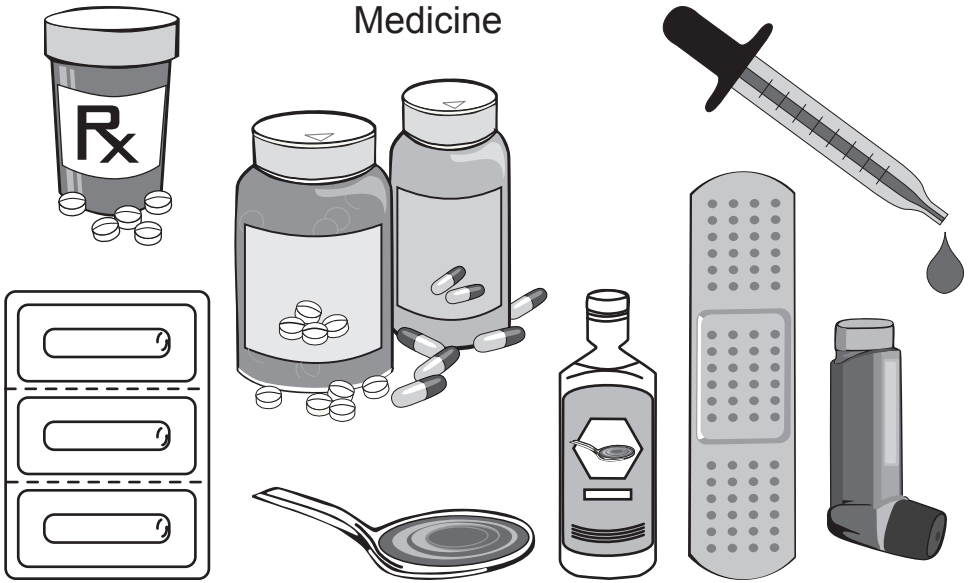


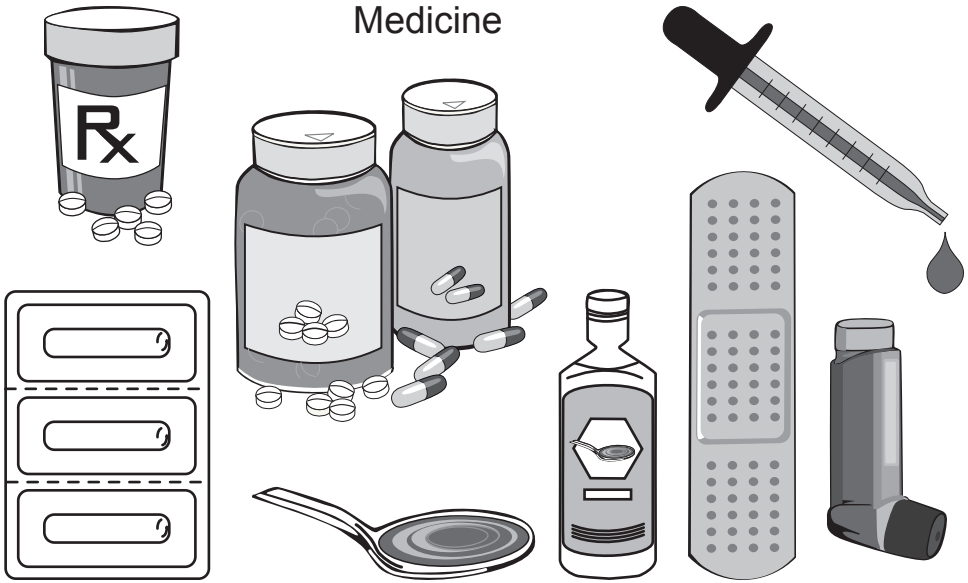
Medical Tools




Medicine
Rx


Medicine
Rx


Medicine
Rx


Medicine
Rx

Bites

Bites

Bites

Bites

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Civil Affairs Survival Kit contains:

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil